

A110

ALPINE

A small graphic element consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, positioned below the word ALPINE.

Добре дошли на борда на вашия автомобил

Настоящото ръководство за потребителя съдържа необходимата информация:

- да опознаете вашия нов автомобил, да се възползвате от него в максимална степен и да извлечете максимална полза от функциите и техническите нововъведения, с които той е оборудван.
- да сте сигурни, че той работи винаги с максималните си характеристики, като следвате прости, но изчерпателни съвети за редовна поддръжка.
- да се справяте бързо с дребни проблеми, които не изискват намесата на специалист.

Времето, което ще посветите на прочитането на настоящото ръководство, ще си струва заради информацията и указанията, които съдържа за автомобила и неговите функции и нововъведения. А ако някои въпроси са ви все още неясни, техниките от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят всякаква допълнителна информация.

За насоки, моля, вижте следните символи:

 и  Видими на автомобила, те посочват, че трябва да направите справка с ръководството, за да намерите подробна информация и/или границите на работните възможности относно оборудването на вашия автомобил.

→ където и да е в ръководството, означава препратка към страница.



където и да е в ръководството означава риск, опасност или препоръка за безопасност.

Описанието на моделите в това ръководство се базира на техническите характеристики с актуалност датата на създаване на този документ. **Ръководството разглежда цялото оборудване (стандартно или предоставяно като опция), което е налично за тези модели, като наличието му в автомобила зависи от версията, избраните опции и страната, в която автомобилът се продава.**

Това ръководство може също да съдържа информация относно устройства, които следва да се появят в течение на годината на модела.

Диаграмите в потребителското ръководство са дадени само като примери.

На добър път с вашия автомобил.

Превод от френски език Възпроизвеждане или превод, изцяло или частично, се забранява без предварителното писмено разрешение от производителя на автомобила.

СЪДЪРЖАНИЕ

Запознайте се със своя автомобил.....	4	Съвети за шофиране, екологично шофиране	120
Карта	4	Система за мониторинг на налягането в гумите	123
Ключ, дистанционно управление.....	13	Устройства за коригиране и подпомагане на управле-	127
Врати и отварящи се елементи	15	нието	127
Предни седалки.....	22	ограничител на скоростта	132
Предпазни колани	24	Устройство за регулиране на скоростта.....	135
Допълнителни устройства за безопасност	27	Помощни системи за паркиране	139
Безопасност на деца:	34	За ваше удобство.....	146
Детски столчета.....	38	Вентилационни отвори, отопление и климатик	146
Безопасност на децата: дезактивиране и активиране	46	Мултимедийно оборудване	153
на въздушната възглавница за предния пътник.....	46	Оборудване за купето	154
Позиция за шофиране	50	Места за съхранение на багаж и закрепването му в	157
Бордови компютър	54	салона	157
Предупредителни индикатори	75	Превоз на предмети.....	159
Кормилно управление	80	Поддръжка	161
Заден изглед	81	Достъп до двигателя, нива	161
Осветление и сигнализация.....	83	Акумулатор:	174
Звукова и зрителна сигнализация	86	Аеродинамично оборудване	176
Чистачки.....	87	Почистване	177
Резервоар за гориво	90	Практически съвети	181
Шофиране	92	Гуми	181
Разработване на двигателя.....	92	Отстраняване на неизправности	195
Запалване, спиране на двигателя	93	Фарове, светлини: подмяна на крушки.....	201
Избор на режим на шофиране.....	100	Пера на чистачките: смяна.....	204
Процедура по стартиране от място	102	Електрически предпазители	206
Управление на предавките.....	104	Радио подготовка	209
Ръчна спирачка	111	Инсталиране и използване на принадлежности	210
Особености на бензиновите версии.....	115	Неизправности във функционирането	212
Околна среда	117	Технически характеристики	218
Препоръки за поддържане и опазване на околната	119	Информация за автомобила	218
среда	119		

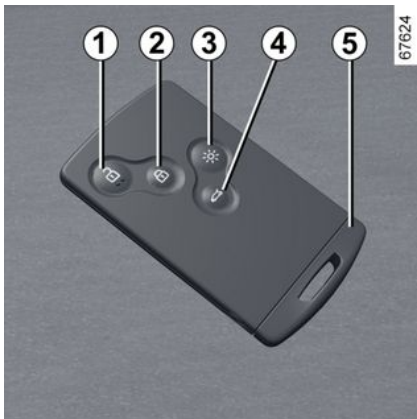
СЪДЪРЖАНИЕ

Резервни части и ремонти.....	225
Документи, удостоверяващи прегледа.....	226
Проверка на антикорозионната защита.....	232

КАРТА

1

общи положения



Картата се съхранява в кутия.

1. Отключване на всички врати и капак на багажника.
2. Заклучване на всички врати.
3. Дистанционно включване на светлините.
4. Заклучване/отключване на задния багажник.
5. Вграден ключ.

Картата се използва за:

— заключване/отключване на отваряемите елементи (врати, врата на

багажника и капак на резервоара за гориво);

- дистанционно включване на вътрешното осветление;
- стартиране на двигателя ➔ 93.

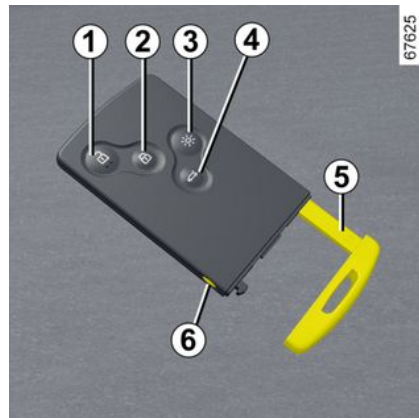
Пробег

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желания модел и я поставяйте правилно. Експлоатационният ѝ живот е около две години: трябва да се смени, когато на арматурното табло се покаже съобщението „Изтощена батерия на картата“ ➔ 10.



Ако батерията е изтощена, пак можете да заключвате/отключвате и стартирате автомобила ➔ 17, ➔ 93.

обхват на действие на картата



Той може да бъде различен в зависимост от обкръжението; Важно е да внимавате при боравене с картата да не заключите или отключите вратите с неволно натискане на бутоните.



Когато съхранявате картата в кутията, я завъртете така, че бутони 1, 2, 3 и 4 да могат да бъдат разположени срещу маркировките на кутията.

КАРТА

Вграден ключ 5

Вграденият ключ се използва за заключване и отключване на предната лява врата, ако картата не работи:

- когато батерията на картата е изтощена, акумулаторът на автомобила е изтощен и др.;
- когато се използват устройства, работещи на същата честота като картата;
- автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване.

Достъп до ключ 5

Извадете картата от кутията ѝ. Натиснете бутон **6** и издърпайте ключа **5**, след което освободете бутона.

Използване на ключа

Вижте информацията в „Заключване, отключване на отварящите се елементи“.

След като влезете в автомобила с вградения ключ, го поставете обратно в кутията му в картата.

Съхранявайте картата в кутията ѝ.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.



Съвети

Не оставяйте картата на горещо, студено или влажно място.

Не дръжте картата на място, където би могла неволно да бъде огъната или повредена, като например в задния джоб на дреха, тъй като има вероятност да седнете върху нея.



Смяна: необходимост от допълнителна карта

Ако загубите картата си или ви е необходима още една, можете да получите такава от представител на марката. При смяна на картата трябва да отидете при представител на марката с автомобила и **всички карти за него** за инициализиране на системата.

Може да използвате до четири карти на автомобил.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Използване



67501

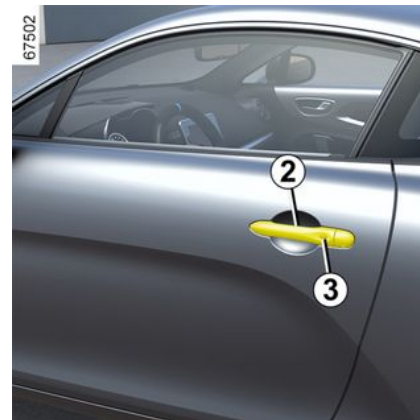
Съществуват два начина за заключване/отключване на автомобила:

- картата в режим „свободни ръце“;
- картата в режим „дистанционно управление“.



Не съхранявайте картата на място, където може да влезе в контакт с друго електронно оборудване (компютър, телефон и др.), тъй като това може да попречи на правилното ѝ функциониране.

Използване на картата в режим „свободни ръце“



67502

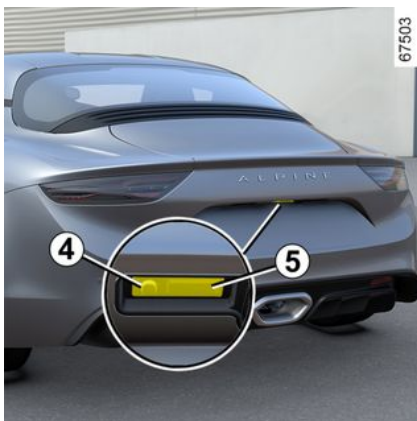
Отключване на автомобила

С картата в зона **1** и при заключен автомобил натиснете бутона **3** на дръжката **2** на една от предните две врати: автомобилът се отключва.

Натиснете бутон **4** или бутон **5**, за да отворите багажното отделение и да отключите другите отварящи се елементи.

Отключването се сигнализира с **едно премигване** на аварийните светлини и индикаторите.

КАРТА



Забележка: автомобилът не може да бъде заключен отново в продължение на три секунди след отключване чрез натискане на бутон **3**, тъй като заключването е възпрепятствано.



След заключване/отключване на автомобила чрез бутоните на картата функцията за отключване и заключване със „свободни ръце“ се деактивира.

За повторно активиране на режим „свободни ръце“ стартирайте отново превозното средство.

Радиосмущения

Смущения от фактори в непосредствена близост (външни инсталации или използване на оборудване, работещо на същата честота като картата) може да нарушат функционирането му.

Особености, свързани със системата за отключване

След три дни неактивност отключването чрез натискане на бутон **3** или бутон **4** се деактивира. Натиснете дистанционното управление, за да отключите автомобила и да активирате повторно режима.



Заключване на автомобила

Когато картата е в зона **1** и вратите и багажното отделение са затворе-

ни, натиснете бутон **3** на една от дръжките на предните врати или бутон **4** на вратата на багажното отделение. Автомобилът ще се заключи. Мигачите и аварийните светлини **премигват два пъти**, за да покажат, че вратите са отключени.

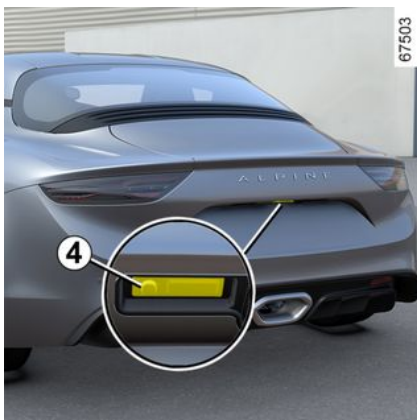


Особености на заключващата система

След заключване чрез натискане на бутон **3** или бутон **4** трябва да изчакате около три секунди, преди да можете отново да отключите автомобила. По време на тези три секунди можете да натиснете дръжките на вратите, за да се уверите, че автомобилът е заключен добре.

КАРТА

1



Ако отварящ се елемент (врата, багажно отделение или капак на двигателя) е отворен или неправилно затворен, при заключване чрез натискане на бутон **3** или бутон **4** автомобилът ще се заключи и след това бързо ще се отключи, **без да мигат** аварийните светлини и мигачите.



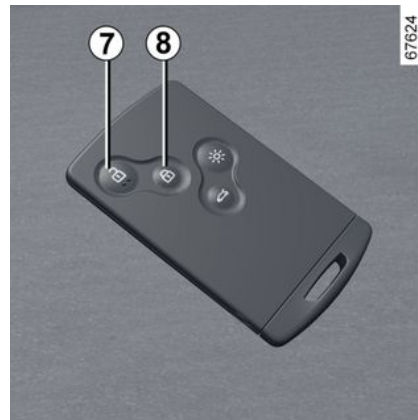
Автомобилът не може да бъде заключен, ако картата е в границите на зоната **6**.

Аларма за неоткриване на карта за „свободни ръце“

При **включен двигател**, ако отворите и затворите врата и картата вече не е в зона **6**, съобщението „Картата не е открита“ се показва на арматурното табло за около 15 секунди и се чува звуков сигнал, за да ви предупреди.

Предупреждението изчезва, когато картата отново е в зона **6**.

Използване на картата като дистанционно управление



Отключване с картата

Натиснете бутон **7**.

Отключването се сигнализира с **едно премигване** на аварийните светлини и индикаторите.



Когато двигателят е запален, бутоните на картата са изключени.

Заключване с помощта на картата

Когато вратите, багажникът и капакът на двигателя са затворени, на-

КАРТА

тиснете бутона **8**: автомобилът се заключва.

Мигачите и аварийните светлини **премигват два пъти**, за да покажат, че вратите са отключени.

Забележка: максималното разстояние, от което автомобилът може да бъде заключен, зависи от околната обстановка.



Никога не излизайте от автомобила с оставена в него карта.



Съвети

За да предотвратите преждевременно разреждане на акумулатора на автомобила по време на режим на готовност, дръжте картата на поне пет метра от автомобила.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

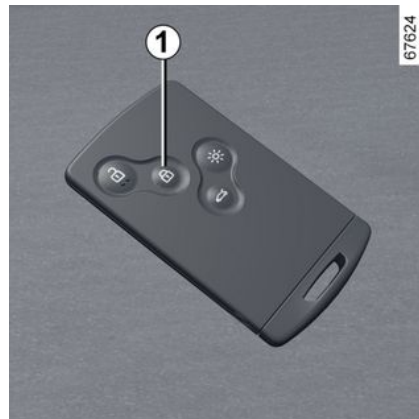
Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Блокиране



Ако автомобилът е оборудван с функция за блокиране, това позволява да се заключват отварящите се елементи и да се предотврати отключването на вратите с помощта на вътрешните дръжки (например чрез счупване на стъклото и след това опит да се отвори вратата отвътре).



Не използвайте никога блокирането на вратите, ако в автомобила е останал човек!

КАРТА

1



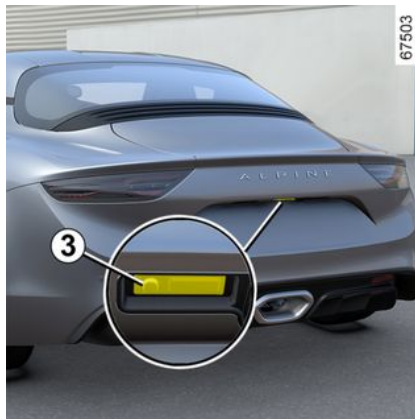
Автомобил с карта

Упражнете две натискания с кратък интервал на бутон **1**.

Автомобил с карта за „свободни ръце“

Когато автомобилът е отключен, можете също така да натиснете два пъти, в бърза последователност, бутон **2** на вратата на водача и вратата на пътника или бутон **3** на багажното отделение.

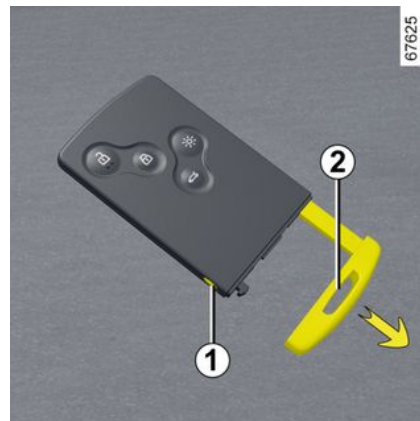
И в двата случая аварийните светлини и мигачите мигат бавно **два пъти и бързо** три пъти, за да покажат, че е заключено.



Специална забележка: блокирането не е възможно, ако светят аварийните светлини или габаритните светлини.

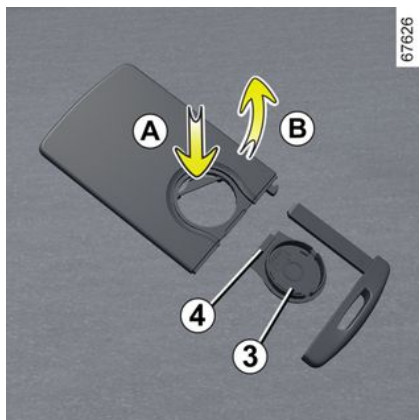
Карта за „свободни ръце“: батерия

Смяна на батерията



Когато на арматурното табло се покаже съобщението „Изтощена батерия на картата“, заменете батерията на картата: натиснете бутона **1**, докато издърпвате аварийния ключ **2**, след което откачете капака **3** с помощта на езичето **4**.

Извадете батерията, като натиснете от едната страна (движение **A**) и като повдигнете другата (движение **B**), я заменете, като внимавате дали полярността и моделът, посочени на капака **3**, са спазени.



При повторно монтиране действайте в обратен ред, след което натиснете един от бутоните на картата четири пъти, докато сте близо до автомобила: при следващото стартиране на автомобила съобщението ще е изчезнало.

Уверете се, че капакът е затворен.

Забележка: когато сменяте батерията, не докосвайте електронната верига или контактите на картата при смяна на батерията.



Батерии могат да бъдат намерени при представител на Марката; техният живот е около две години. Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.



Ако трябва да бъдат сменени, използвайте същия или еквивалентен тип батерия (обърнете се към представител на марката).



При смяна:
– уверете се, че батерията е правилно поставена.

Риск от експлозия.

– ако капачето не се затваря правилно, не използвайте и пазете на място недостъпно за деца.

Неизправности във функционирането

Ако батерията е твърде изтощена, за да осигури правилна работа, пак ще можете да стартирате (поставяйки картата в четеца на карти) и да заключавате/отключавате автомобила ➔ 17.

26913



Не изхвърляйте използваните батерии като битови отпадъци. Занесете ги на одобрен дилър или се консултирайте с местните власти за информация относно подходящите пунктове за рециклиране.



**Предпазни мерки,
свързани с батериите:**

- дръжте батериите (нови или употребявани) извън обсега на деца;
- батериите не трябва да се поглъщат.

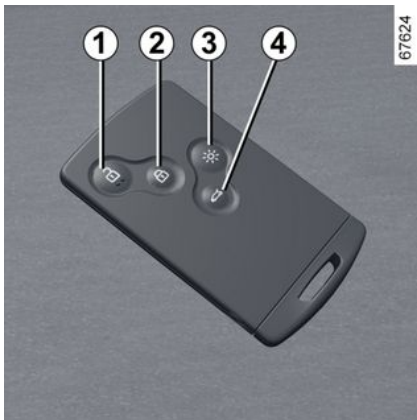
**Риск от химически изгаряния,
които може да доведат до
смърт.**

- при поглъщане или вкарване в която и да е част от тялото се консултирайте с лекар възможно най-скоро.

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Използване

Отключване на отворите



Натиснете бутон **1**.

Аварийните светлини **премигват веднъж**, за да съобщят, че вратите са отключени.

Когато е отключена само вратата на водача:

- натискането на бутон **1** отключва само вратата на водача и капачката на резервоара за гориво;
- натискането на бутон **1** два пъти отключва вратите и багажното отделение.

Заклучване на отворите

Натиснете бутона за заключване **2**. Аварийните светлини **премигват два пъти**, за да покажат, че автомобилът е заключен. Ако някой от отварящите се елементи (врата, багажник, капак на двигателя) е отворен или не е затворен правилно, или в четеца все още има карта, отварящите се елементи се заключват, след което бързо се отключват, а аварийните светлини не мигат.



Когато двигателят е запален, бутоните на картата са изключени.

За състоянието на автомобила ви информират миганията на аварийните светлини:

- **едно мигане** показва, че автомобилът е напълно отключен;
- **две мигания** означават, че автомобилът е напълно отключен.



Когато автомобилът бъде отключен, но нито една от вратите не бъде отворена, той се заключва автоматично след две минути.

Отключване/заклучване само на задния багажник

Натиснете бутона **4**, за да заключите/отключите задния багажник.

Забележка: след отключване на задния багажник само с бутон **4** за отключване на другите отварящи се елементи ще трябва да направите следното:

- натиснете бутон **1**;

или

- да се отдалечите от автомобила, за да активирате автоматичното заключване при отдалечаване от автомобила. В този случай отключването при приближаване към автомобила ще функционира отново.

аларма при неоткрита карта

Ако една от вратите бъде отворена, докато двигателят е включен и картата не е в четеца, ще се покаже съобщението „Картата не е открита“, придружено от звуков сигнал, за да

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1

ви предупреди. Предупреждението изчезва при повторно поставяне на картата в четеца.

Функция „Дистанционно осветление“

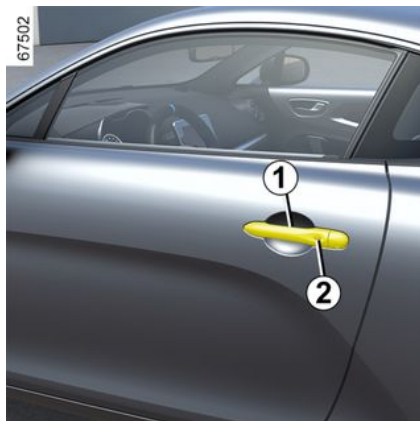
Натиснете бутона **3**, за да включите външните светлини и вътрешното осветление за около 30 секунди. Това може да се използва например за разпознаване на автомобила от дистанция, когато е оставен на паркинг.

Забележка: повторното натискане на бутона **3** изключва осветлението.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

Отваряне и затваряне на вратите

Отваряне отвън



Предни врати

При отключени врати издърпайте дръжката **1**.

Специална функция на картата за „свободни ръце“

При заключени врати натиснете бутона **2** на дръжката **1** на една от предните врати и я издърпайте към вас.

Отваряне отвътре



Дръпнете дръжката **3**.



Заклучването на вратите е придружено от затваряне на прозорците.

Съществува опасност от сериозни наранявания



От съображения за сигурност вратите трябва да бъдат отваряни/затваряни само когато автомобилът е спрял.

Звукова аларма за отворена врата или капак на багажника

Ако отварящ се елемент (врата, багажно отделение или капак на двигателя) е отворен или затворен неправилно, на арматурното табло се появява предупредителният индикатор



. Веднага щом автомобилът достигне скорост от около 10 km/h, на арматурното табло се появява съобщението „Отворен багажник“ или „Отворена врата“ (в зависимост от отварящия се елемент), придружено от звуков сигнал.

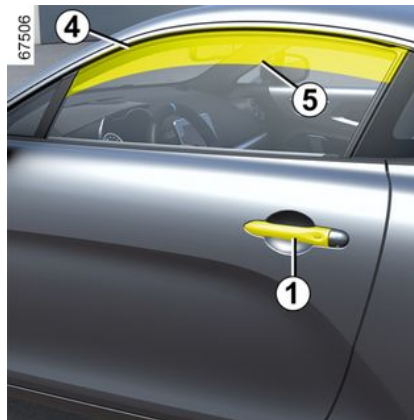
ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

1



Всеки път, когато една от вратите се отвори, прозорецът се спуска с няколко сантиметра, за да улесни движението на вратата. Прозорецът се затваря веднага щом вратата се затвори. Ако има лед или сняг, които пречат на прозореца да се спусне при отваряне на една от вратите, този лед или сняг трябва да бъдат отстранени, за да се освободи прозорецът, преди вратата да се затвори. Ако трябва да изключите акумулатора (повреда и т.н.), спуснете прозорците, за да улесните боравенето с вратите, докато акумулаторът е изключен.

Звукова аларма за напомняне за включени светлини



При отварянето на врата се задейства звукова аларма, за да ви сигнализира, че светлините са останали включени след прекъсване на контакта с двигателя.

Звукова аларма за забравена карта

При отваряне на вратата на водача, ако картата е оставена в четеца, на арматурното табло се показва съобщението „Извадете картата“, придружено от звукова аларма.

Неизправности във функционирането

В случай на неизправност на акумулатора:

- **за да отворите вратата:** издърпайте дръжката **1**, след което отворете вратата внимателно, за да избегнете повреда на уплътнението **4**;
- **за да затворите вратата:** натиснете горната част на прозореца (зона **5**), докато държите вратата с дръжката **1**, за да може тя да мине под уплътнението **4**, след което затворете внимателно вратата.

В случай на повреда на електрическите прозорци:

Прозорецът не се спуска при отваряне на вратата и не се затваря при затваряне на вратата. В този случай издърпайте бутона на електрическия прозорец **шест пъти** последователно, за да затворите прозореца напълно.

За да затворите вратата, процедирайте според описаното в раздела, озаглавен „В случай на повреда на акумулатора“.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ



Не затваряйте вратата, като сте хванали прозореца.

Уверете се, че не поставяте пръстите си твърде високо в зона **5**.

Опасност от нараняване



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Заклучване, отключване на отварящите се елементи и врати

Заклучване/отключване на вратите от външна страна

Това става с помощта на картата
➔ **4**.

В определени случаи картата може да не работи:

- когато батерията на картата е изтощена, акумулаторът на автомобила е изтощен и др.;
- използване на устройства, работещи на същата честота като картата (мобилен телефон и др.);
- автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване.

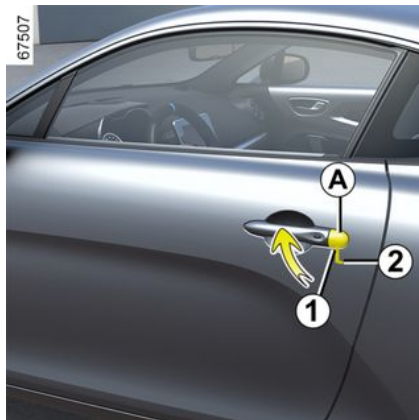
Тогава е възможно:

- да се използва вградения ключ на картата с цел отключване на предната лява врата;
- да заключите ръчно всяка от вратите;
- за използване на команда за вътрешно заключване/отключване на вратите;

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

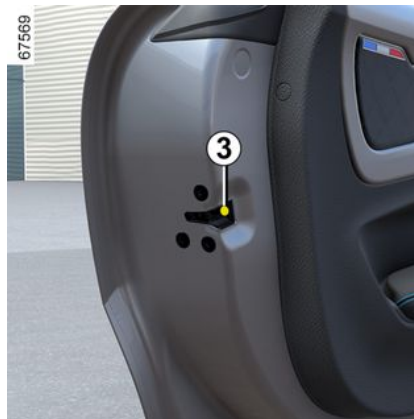
1

Използване на вградения в картата ключ



- Свалете капака **A** от лявата врата, като поставите края на ключа **2** в прореза **1**;
- Придвигнете го нагоре, за да свалите капака **A**;
- вкарайте ключа **2** в ключалката и след това заключете или отключете предната лява врата.

Ръчно заключване на вратите



С отворена врата завъртете болта **3** (с помощта на края на вградения ключ) и затворете вратата.

Това означава, че вратата е заключена отвън.

Отключването сега може да се извършва само от вътрешната страна на превозното средство или с ключа за предната лява врата.

Управление на заключването/отключването от вътрешна страна



С превключвател **4** се управляват едновременно вратите, капака на багажника и, в зависимост от автомобила, капака на резервоара за гориво.

Ако един от отварящите се елементи (врата, багажно отделение или капак на двигателя) е оставен отворен или не е затворен правилно, те се заключват и след това бързо се отключват.

Ако транспортирате предмет, който изисква багажното отделение да бъде оставено отворено, можете да заключите другите отварящи се елементи: **при изключен двигател на-**

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

тиснете и задръжте превключвателя **4** за поне пет секунди, за да заключите другите отварящи се елементи.

Заклучване на вратите без картата

Например в случай на изтощена батерия или когато картата временно не функционира и др.

При изключено запалване и отворена врата или капак на багажника натиснете и задръжте натиснат превключвателя **4**.

При затваряне на вратата всички врати и капака ще бъдат заключени. Отключването на автомобила от външната страна е възможно само с картата в зоната на достъп на автомобила или чрез ключа, вграден в картата.



След заключване/отключване на автомобила чрез бутоните на картата функцията за отключване и заключване със „свободни ръце“ се деактивира.

За повторно активиране на режим „свободни ръце“ стартирайте отново превозното средство.

Индикатор за състоянието на заключване на вратите и капака на багажника

При подаден контакт индикаторът, вграден в превключвателя **4**, ви информира за състоянието на заключване на отварящите се елементи:

- когато предупредителният индикатор свети, вратите и вратата на багажното отделение са заключени;
- когато индикаторът не свети, вратите и капакът на багажника са отключени.

Когато заключите вратите, индикаторът остава светнат, след което угасва.



Никога не излизайте от автомобила с оставена в него карта.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите до вътрешността на купето при спешен случай.

Автоматично заключване при движение

Принцип на функциониране



След стартирането на автомобила системата заключва автоматично вратите, когато достигнете скорост от около 10 км/ч.

Отключването става:

- чрез натискане на бутона за отключване на вратите **1**.
- при спиране, чрез отваряне на една от вратите.

Забележка: ако се отвори/затвори врата, тя автоматично ще се заключи отново при достигане на скорост на автомобила около 10 км/ч.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

1

Активиране/деактивиране на функцията

При включен двигател натискайте бутон **1** в продължение на около пет секунди, докато чуete звуков сигнал.

Неизправности във функционирането

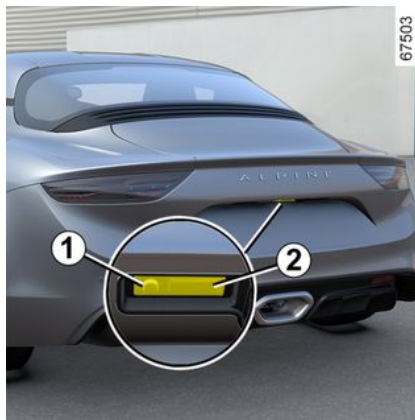
Ако имате неизправност при работа (няма автоматично заключване, предупредителният индикатор, вграден в бутон **1**, не светва при опит за заключване на отварящите се елементи и т.н.). Първо проверете дали отварящите се елементи са правилно затворени. Ако са добре затворени, обърнете се към представител на марката.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите до вътрешността на купето при спешен случай.

Багажник



За отваряне

Натиснете бутона **2**, за да отворите капака на багажника. Повдигнете капака на багажника на максималната му височина, за да получите достъп до багажника.

Забележка: когато автомобилът е заключен, натиснете бутон **1** или **2**, за да отключите и отворите капака на багажника.

За затваряне

Спуснете капака на багажника. Натиснете надолу капака на багажника, за да го фиксирате.



Тъй като е близо до двигателното отделение, температурата на багажника може да надвишава 50°C след изключване на двигателя.

- Уверете се, че не докосвате нагорещените елементи в близост до двигателното отделение. **Опасност от изгаряне.**
- Не поставяйте аерозоли или други запалими продукти, които са чувствителни към високи температури, в багажника. **Риск от пожар или експлозия.**
- Следете за предметите, които могат да бъдат повредени от високи температури. **Риск от повреда.**

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ



Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) върху капак на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с представител на марката.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ

1



Наличието и броят на корекциите зависи от автомобила и типа на седалката.

Предни седалки с ръчно управление

За придвижване на седалката напред или назад

Вдигнете лоста **1**, за да отключите седалката. След избора на положение отпуснете ръчката и проверете дали седалката е добре застопорена.

За да повдигнете или свалите седалката.

Движете лоста **2** надолу или нагоре колкото пъти е необходимо.



За автомобили, които не са оборудвани с лост за регулиране на височината на седалката, трябва да се обърнете към представител на марката, за да извърши това регулиране.



След настройките проверете дали облегалките са фиксирани добре на място.



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.

На пода (пред седалката на водача) не трябва да има предмети, тъй като тези предмети могат да се плъзнат под педалите по време на внезапни спирания, като по този начин ще възпрепятстват тяхното използване.

За наклоняване на облегалката



ПРЕДНИ СЕДАЛКИ

Използвайте регулатора **3** и наклонете облегалката до желаната позиция.



За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Седалки с подгряване



включено запалване:

— **при първото натискане** на превключвателя **4** за съответната седалка системата се активира с отопле-

ние, зададено на „Високо“. И двата вградени предупредителни индикатора на превключвателя светват;

— **повторното натискане на превключвателя** сменя отоплението на „Ниско“. Светва една вградена предупредителна светлина;

— **натиснете за трети път**, за да изключите отоплението.

Неизправности във функционирането

При откриване на работна неизправност вградените предупредителни индикатори на превключвателя **4** за съответната седалка започват да мигат. Обърнете се към представителя на марката.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

1

За да осигурите безопасността си, поставяйте предпазния си колан при всяко пътуване с колата. Освен това, спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на

произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай внимавайте поясният ремък да не упражнява прекалено силен натиск върху корема, без при това да има хлабина.

Преди да потеглите, регулирайте позицията за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните колани за постигане на максимална защита.

Регулиране на позицията за шофиране

- **Седнете добре назад в седалката** (след като сте палтото или якето си и т.н.). Това е важно, за да заеме гърбът ви правилно положение;
- **Регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависимост от разстоянието до педалите.** Седалката трябва да се регулира оптимално по отношение на крайното натиснато положение на педалите. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити.
- **регулирайте или, за автомобили, които не са оборудвани с регулатор, помолете представител на марката да регулира височината на седалката.** Тази регулировка на положението на седалката ви позволява да оптимизирате видимостта си при шофиране;
- **Регулирайте положението на волана.**

Настройка на предпазните колани



За да се осигури правилно регулиране и позициониране на предпазните колани на всички седалки:

- регулирайте седалките (положението на седалките и ъгъла на облегалката, ако е налична);
- седнете с гръб, плътно прилепнал към облегалката;
- преместете раменния ремък **1** възможно най-близо до основата на врата, без да се опира в нея (ако е необходимо, регулирайте височината на предпазния колан, ако е възможно), и се уверете, че раменният ремък **1** е в контакт с рамото;

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

– поставете поясния ремък **2** така, че да ляга на бедрата и таза.

Предпазният колан трябва да се носи възможно най-близо до тялото, например избягвайте да носите тежки дрехи, да държите обемисти предмети под коланите и т.н.

Заклучване



Отпускате колана **бавно и плавно** и се уверете, че токата **3** се фиксира в закопчалката **5** (проверете дали е фиксирана, като дръпнете за токата **3**).

В случай на блокиране направете малко движение назад и развийте отново.

Ако коланът е съвсем блокиран, дръпнете бавно, но силно, за да го издърпате с около 3 сантиметра. Оставете го да се върне леко, преди да се опитате отново да го развиете.

Ако неизправността продължава, отнесете се до представител на марката.



Напомняне за предпазния колан на водача и в зависимост от автомобила – напомняне за предпазния колан на пътника отпред

Показва се на арматурното табло, когато запалването е включено, и ако предпазният колан на водача и/или на пътника отпред (ако седалката на пътника е заета) не е закопчан.

В зависимост от автомобила, ако седалката е заета и един от тези предпазни колани не е закопчан или се разкопчае, докато автомобилът се движи със скорост над около 20 km/h, предупредителният индикатор



мига и прозвучава звуково предупреждение за около 120 секунди.

Забележка: предмет, поставен върху предната седалка на пътника, може в определени случаи, в зависимост от автомобила, да задейства предупредителния индикатор.

Откопчаване

Натиснете бутона **4** и предпазният колан ще се навие обратно от инерционната макара. Помогнете му да се прибере.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

1



– Никаква промяна не трябва да се внася в компонентите на оригинално монтираната система за пасивна безопасност (предпазни колани, седалки и приспособленията за тяхното закрепване). При особени случаи (например, при монтаж на детско столче) се обърнете към представител на марката.

– Не използвайте приспособления, позволяващи провисване на коланите (например щипки за дрехи, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до риск от нараняване в случай на произшествие.

– Никога не поставяйте раменния ремък под мишницата си, нито зад гърба.

– Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на коленете ви, с вашия колан.

– Коланът не трябва да се усуква.

– След станало произшествие проверете дали е необходимо да замените предпазните колани. Винаги сменяйте предпазните колани, когато покажат признаци на износване.

– Уверете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.

– Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.

– Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Допълнителни приспособления към предния предпазен колан

В зависимост от превозното средство, те може да включват:

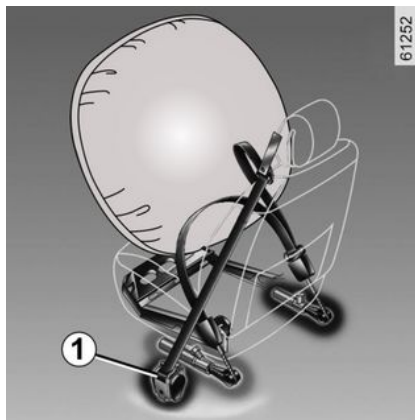
- **обтегачи с прибиращ механизъм на колан на предната седалка;**
- **ограничители на усилието върху гръдния кош;**
- **airbags Предни въздушни възглавници за водача и пътника**

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.

В зависимост от силата на удара системата може да причини:

- блокиране на предпазния колан;
- обтегача с инерционна макара на предпазния колан, който се задейства, за да коригира хлабината на колана;
- въздушната възглавница airbags.

Обтегачи



Обтегачите задържат колана към тялото за по-добро притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.

При включено запалване, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара системата може да задейства обтегача с инерционна макара на предпазния колан **1**, който затяга незабавно колана.



– След претърпяно произшествие, проверете средствата за защита.

– Забранена е всякаква промяна по която и да е част от системата (обтегачи, въздушни възглавници airbags, компютърни системи, кабели). Освен това компонентите на системата не трябва да се използват повторно в друг автомобил, дори идентичен.

– Само квалифициран персонал от мрежата на марката може да работи по обтегачите и въздушните възглавници airbags; в противен случай системата може да се задейства неволно и да причини нараняване.

– Проверката на електрическите характеристики на запалването може да се извършва само от специално подготвен персонал, използващ подходящи уреди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1

– При предаване на автомобили за скрап се обърнете към представител на марката за отстраняване на газгенераторите за обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags.

Ограничител на усилиято

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо равнище притискането на колана върху тялото.

Предни въздушни възглавници Airbags за водача и пътника

Поставени на местата за водача и предния пътник.

Наличието на това оборудване се означава с маркировката „Airbag“ на волана, арматурното табло (в зоната на въздушната възглавница airbag **A**) и, в зависимост от автомобила, с етикет в долната част на предното стъкло.

Всяка система на въздушна възглавница airbag се състои от:

– въздушна възглавница airbag и газгенератор, монтирани на волана

на водача и на таблото за предния пътник;
– електронен модул за наблюдение на системата, управляваща електрическото запалване на газгенератора;
– единен контролен индикатор

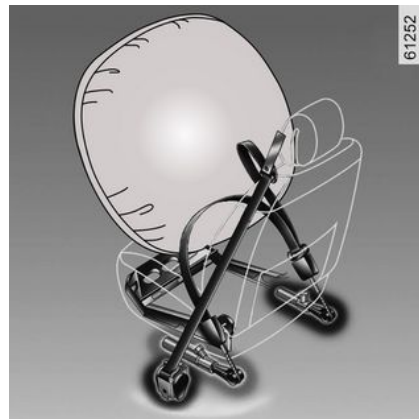


, разположен на арматурното табло.



Системата на въздушните възглавници airbag използва пиротехнически принципи.

Това обяснява защо когато тя се отвори, генерира топлина, изпускане на дим (което не е признак на възникващ пожар) и се чува звук, наподобяващ детонация. Отварянето на въздушната възглавница airbag, което става мигновено, може да предизвика повърхностни рани по кожата или други проблеми.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Работа

Системата се задейства само при включено запалване.

При силен **челен** удар airbags се отварят бързо, което позволява омекотяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на предния пътник – в таблото. Впоследствие въздушните възглавници спадат незабавно, така че да не възпрепятстват пътниците при напускането на автомобила.

Неизправности във функционирането



Предупредителният индикатор 2



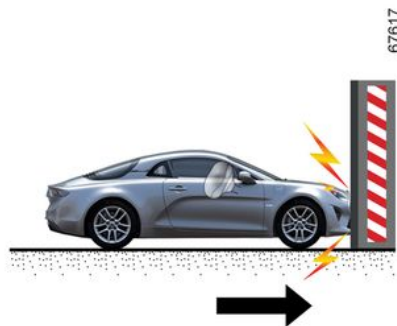
светва на арматурното табло

при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако той не се запали при включване на контакт или се запали при работещ двигател, това е знак за неизправност на системата.

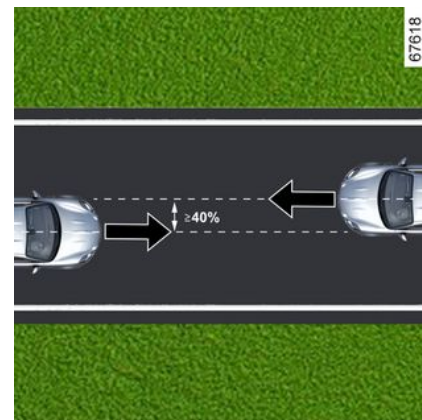
Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

Ефективността на вашата защита ще бъде намалена, докато тази повреда не бъде отстранена.



Следните случаи задействат обтегачите на предпазните колани или въздушните възглавници airbags .

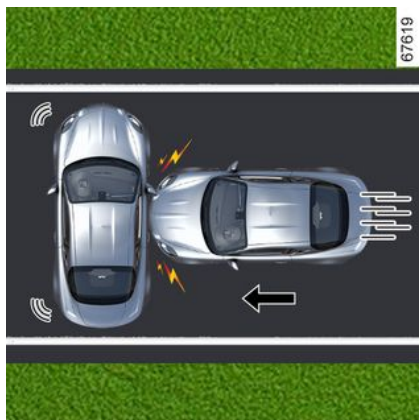
При челен удар в твърда (недеформируема) повърхност при скорост на удара, равна или по-голяма от 25 km/h.



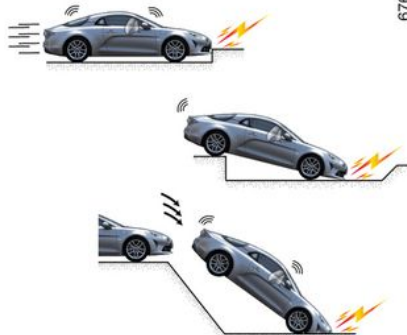
В случай на челен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория със зона на удара, равна на или по-голяма от 40%, когато скоростта на двете превозни средства е равна на или по-голяма от 40 км/ч..

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1

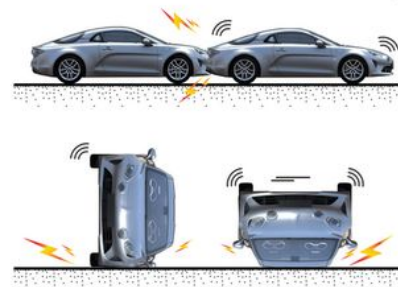


При страничен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория при скорост на удара, равна или по-голяма от 50 km/h.



Обтегачите или airbags може да бъдат задействани в следните случаи:

- удар под автомобила (напр. бордюр на тротоара);
- дупки по пътя;
- падане или твърдо приземяване;
- камъни;
- ...



В следните случаи обтегачите или airbags може да не се задействат:

- заден удар, независимо колко е силен;
- преобръщане на автомобила;

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



- страничен удар в предната или задната част на автомобила;
- челен удар, под задната част на камион;
- челен удар в препятствие с остър ъгъл;
- ...

Всички следващи предупреждения са предназначени да гарантират, че не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница airbag и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от преместването на предмети при отварянето ѝ.



Предупреждения във връзка с airbag

- Не внасяйте промени нито във волана, нито в главната му.
- В никакъв случай не покривайте възглавницата в центъра на волана.
- Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, емблема, часовник, стойка за телефон и т.н.) към възглавницата в центъра на волана.
- Воланът не трябва да се демонтира (освен от квалифициран персонал от веригата на марката).
- Не стойте много близо до волана, докато шофирате: седете с леко свити ръце (вижте „Настройка на положението за шофиране“ в глава 1). Това ще обезпечи достатъчно пространство за отваряне и добра ефективност на възглавницата.

Предупреждения във връзка с въздушната възглавница на пътника airbag

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (значка, лого, часовник, стойка за телефон и др.) върху арматурното табло над или близо до въздушната възглавница airbag.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Не поставяйте крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. По принцип всички части от тялото (колене, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Допълнителните устройства към предпазния колан на предния пътник трябва да се активират отново веднага след отстраняването на детското столче, за да се осигури защитата на пътника при удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1

ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА, ОСВЕН АКО СИСТЕМИТЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ КЪМ КОЛАНА НА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК НЕ СА ДЕЗАКТИВИРАНИ (вижте „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на пътника отпред“ в глава 1).

Допълнителни приспособления за обезопасяване

Всички следващи предупреждения са предназначени да гарантират, че не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница airbag и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от преместването на предмети при отварянето ѝ.



Въздушната възглавница airbag е предназначена да допълва действието на предпазния колан. Въздушната възглавница airbag и предпазният колан представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Поради това е изключително важно винаги да се поставят предпазни колани. Ако не са поставени предпазни колани, пътниците са изложени на опасност от сериозно нараняване в случай на произшествие. Това може също така да увеличи опасността от дребни повърхностни наранявания при отваряне на въздушната възглавница airbag, макар че такива дребни наранявания винаги са възможни.

В случай на преобръщане или удар отзад, независимо колко е силен, обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags не винаги се задействат. Удари в долната част на автомобила, нанесени на тротоари, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

– Всяка работа или модификация на която и да е част от въздушната възглавница airbag (airbags, обтегачи, компютър, кабелен сноп и т.н.) **е строго забранена** (освен от квалифициран персонал от мрежата).

– За да се гарантира доброто експлоатационно състояние на системата на въздушните възглавници airbag и да се предотврати неволното ѝ задействане, което може да причини нараняване, единствено квалифициран персонал от мрежата на марката има право да работи по нея.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- От съображения за сигурност проверявайте системата на въздушните възглавници airbag след произшествие, претърпяно от автомобила, както и при кражба или опит за кражба.
- При заемане или продажба на автомобила информирайте новия купувач за тези условия, като му предадете това ръководство за експлоатация на автомобила.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към представител на марката за отстраняване на газгенератора/ газгенераторите.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

1

общи положения

Превоз на деца

Спазвайте задължително законодателството на вашата държава.

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



Удар с 50 km/h е равен на падане от 10-метрова височина. Ако превозвате Вашето дете без поставен предпазен колан, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж. Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако автомобилът Ви е претърпял пътно-транспортно произшествие, сменете детската седалка и проверете коланите.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, възприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил Консултирайте се с представител на марката, за да се запознаете с препоръчаните столчета за вашия автомобил

Разпоредбите за возене на деца са специфични за всяка държава. Употребата на детско столче по време на пътуване зависи от възрастта и/или размера и/или теглото на детето. За деца, които не е необходимо да се возят в детско столче, се уверете, че предпазният колан е регулиран и закопчан правилно. Във всички случаи трябва да спазвате законодателството на страната, в която се намирате.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете към производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.



Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- да поставя колана си правилно;
- да се качва и слиза от страна-та, противоположна на натовареното движение.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставен колан или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемисти дрехи, които не позволяват затягане на коланите. За повече информация вижте информацията относно „Предпазни колани“ в раздел 1.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

1 Избор на детска седалка



61260

Детско столче с гръб към пътя

Бебешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бебешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Тя поддържа главата и врата.

Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита и го подменете веднага след като главата на детето започне да се подава извън формата.



61261

Детски столчета с лице към пътя

Дете до 18 кг или на възраст до 4 години може да пътува в столче с лице към пътя.

Изберете седалката в съответствие с големината на детето: главата и коремът му са местата, които трябва да бъдат най-добре защитени. Детско столче с лице към пътя, което е твърдо фиксирано към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Превозвайте детето в столче с лице към пътя с ремъци, докато ръстът му го позволява.

Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.



61262

Възглавници (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към морфологията му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина и оборудвана с водач за ремъка за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът не бива да се намира никога върху врата или ръката. Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

Избор на закрепване на детската седалка

Фиксиране чрез колан

Предпазният колан трябва да се затегне за обезпечаване на функцията му в случай на рязко спиране или удар.

Спазвайте местата, през които трябва да премине ремъка, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира до прозорец.



Не използвайте детското столче, ако има риск да се откопчае предпазният колан, който го обезопасява: основата на столчето не трябва да ляга върху токата и/или да закача предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Никога не прекарвайте раменния ремък под мишницата или зад гърба.

Убедете се, че коланът не е повреден.

Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Обърнете се към представител на марката.

Не използвайте това място докато коланът не бъде ремонтиран.



Проверете дали облегалката на детското столче с лице към пътя се допира до облегалката на седалката на автомобила. В този случай детското столче може не винаги да се обляга на седалката на автомобила.



Никакви промени не трябва да се внасят в компонентите на оригинално монтираната система за пасивна безопасност (предпазни колани, седалки и приспособленията за тяхното закрепване).

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

1

Монтиране на детско столче, общи положения

На някои седалки не е разрешено да се монтира детско столче. Схемата и таблицата за монтаж показват къде да се закрепят детско столче ➔ 40.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.



Уверете се, че детската седалка или краката на детето не пречат за правилното заключаване на предната седалка ➔ 22.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откъсване от опората му.

Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете действащото законодателство и следвайте указанията в таблицата и схемата за монтаж ➔ 40.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- издърпайте максимално предпазния колан;
- преместете максимално назад седалката;
- повдигнете облегалката, докато е почти права;
- при автомобили, оборудвани с това, повдигнете основата на седалката възможно най-високо.

След като монтирате детското столче, можете да преместите седалката на автомобила, ако е необходимо. При детско столче с гръб към пътя да не се допуска контакт с арматурното табло или преместване на седалката в най-предно положение.

Не променяйте повече останалите настройки, след като сте монтирали детското столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

Преди да монтирате детско столче в седалката на предния пътник, се уверете, че airbag е деактивирана ➔ 46.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

1

Фиксиране чрез колан

Таблицата по-долу обобщава информацията, показана на диаграмата за монтаж, за да се гарантира спазването на действащите разпоредби.

Вид на детското столче	Тегло на детето	Седалка на пътника отпред			
		С деактивирана въздушна възглавница airbag		С активирана въздушна възглавница airbag	
		С регулиране на седалката (3)	Без регулиране на седалката (3)	С регулиране на седалката (3)	Без регулиране на седалката (3)
Напречно разполагано детско столче-люлка Група 0	< от 10 кг	X	X	X	X
Черупка с гръб към движението Групи 0 или 0+	< 10 kg и < 13 kg	U (1) (2)	X	X	X
Кошница/столче с гръб към движението Групи 0+ и 1	< от 13 кг и от 9 до 18 кг	U (1) (2)	X	X	X
Столче с лице към движението Група 1	от 9 до 18 кг	X	X	U (2)	X
Повдигаща седалка Групи 2 и 3	От 15 до 25 и от 22 до 36 килограма	X	X	U (2)	X



(1) ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате обърнато с гръб към пътя детско столче на седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана ➔ 46.

X= Седалка, която не е подходяща за монтиране на детски столчета от този тип.

U = Седалка, на която е разрешено закрепване с колан на налично в търговската мрежа столче, сертифицирано като „Универсално“; уверете се, че то може да се монтира правилно.

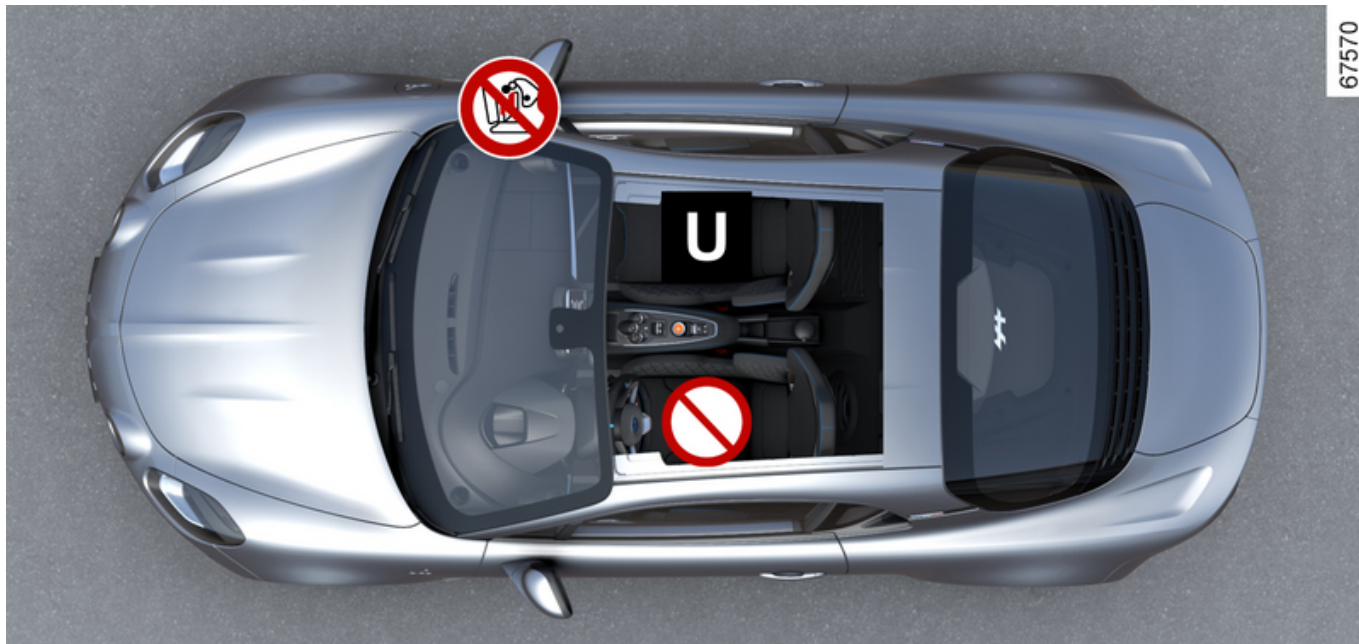
(2) Повдигнете седалката докрай, разположете я колкото се може по-назад и повдигнете облегалката, докато е почти права.

(3) Предната пътническа седалка трябва да бъде снабдена с бутон за преместване на седалката напред или назад и с бутон за повдигане или спускане на основата на седалката, за да се монтира детско столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

1

Визуален монтаж за автомобили с регулиране на седалката



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате обърнато с гръб към пътя детско столче на седалката на пътника отпред, се уверете, че airbag на пътника отпред е деактивирана
→ 46.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

1



Използването на система за безопасност на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск от сериозно или смъртоносно нараняване.



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.



Седалка, оборудвана за закрепване на сертифицирано като „универсално“ детско столче с помощта на предпазен колан.



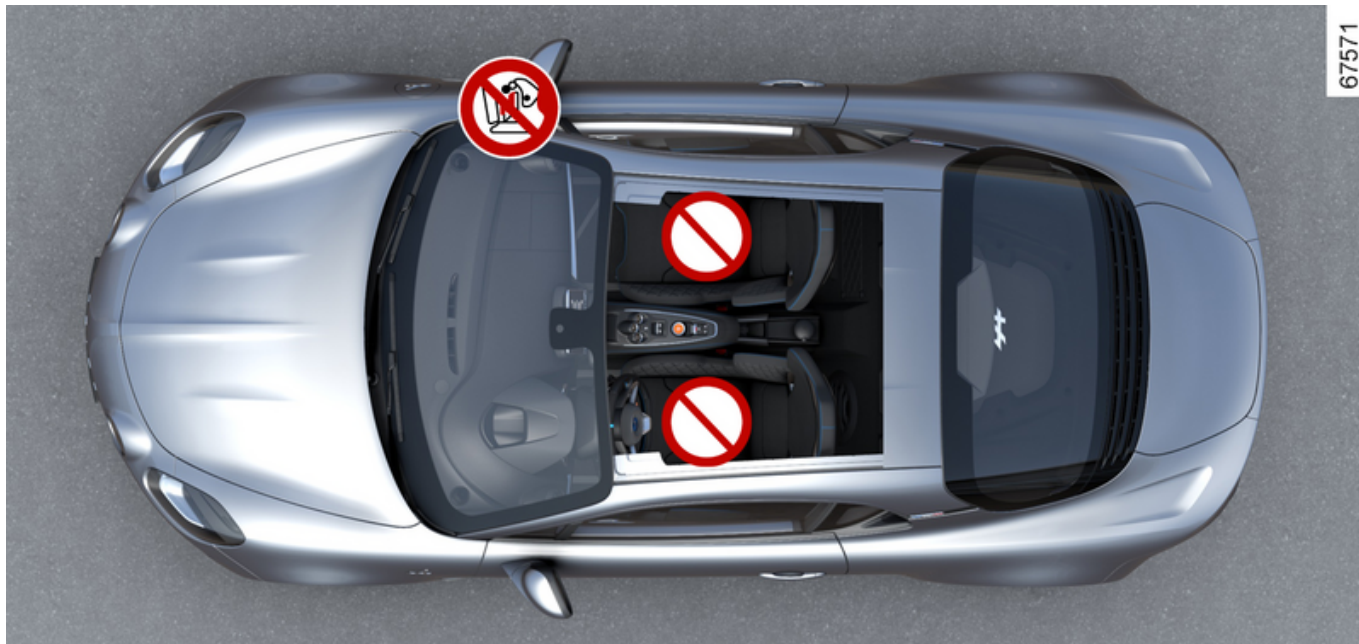
Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставен колан или че коланът му е регулиран и затегнат правилно ➔ 24.

Ако е необходимо, регулирайте съответното положение на седалката.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

1

Визуален монтаж за автомобили без регулиране на седалката



67571



Проверете състоянието на airbag, преди да настаните пътник.



Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА



Тъй като детските столчета са несъвместими, е строго забранено поставянето на детско столче на пътническата седалка, която е оборудвана с предпазен колан.

1

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: ДЕЗАКТИВИРАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК

1

Предупреждения



Въздушната възглавница airbag на пътника отпред може да се деактивира или активира, когато **автомобилът е неподвижен и с изключено запалване**.

Деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред

(за автомобилите оборудвани с такива)

Преди да монтирате детско столче на седалката на предния пътник:

- проверете дали детското столче може да се монтира на тази седалка;
- **трябва** да деактивирате въздушната възглавница airbag, когато използвате детско столче, обърнато с гръб към пътя.

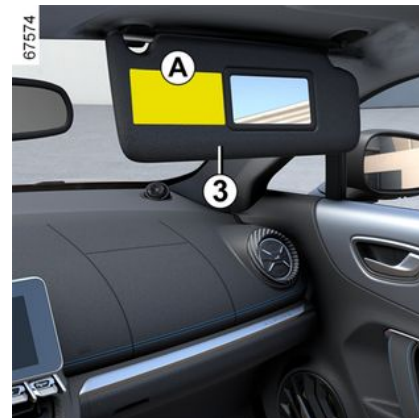


За да деактивирате airbag : при спрял автомобил и изключено запалване натиснете и завъртете ключа **1** в позиция OFF.

При включване на запалването **трябва** да проверите дали предуп-

редителният индикатор  свети на дисплея **2**.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.



БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: ДЕЗАКТИВИРАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта на функциониране между airbag на пътника отпред и разполагането на детско столче с гръб към пътя **НИКОГА не монтирайте система за обезопасяване на дете с гръб към пътя върху седалка, защитена с АКТИВИРАНА предна AIRBAG**. Това може да доведе до **СМЪРТ** на **ДЕТЕТО** или до **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.

A



61614

За тези инструкции ви напомнят маркировките на арматурното табло и стикерите **А** от всяка страна на сенника на пътника **3** (вижте например стикера по-горе).

Активиране на въздушната възглавница на предния пътник



67576

Веднага след отстраняване на детското столче от предната седалка трябва да активирате отново въздушната възглавница airbag, за да осигурите защита на пътника отпред в случай на удар.



67518

1

За да активирате отново airbag : при спрял автомобил и **изключено запалване** натиснете и завъртете ключа **1** в позиция ON.

При включване на запалването **трябва** да проверите дали предупредителният индикатор  на дисплея **2** е изгаснал.

Въздушната възглавница airbag на пътника отпред е активирана.

Неизправности във функционирането

В случай на повреда в системата за активиране/деактивиране на системата Airbag на пътника на предната седалка, на арматурното табло се

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: ДЕЗАКТИВИРАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК

1

показват предупредителните светли-

ни  и . Изключете запалването и проверете позицията на ключалката **1**.

Включете запалването отново: предупредителните светлини изгасват.

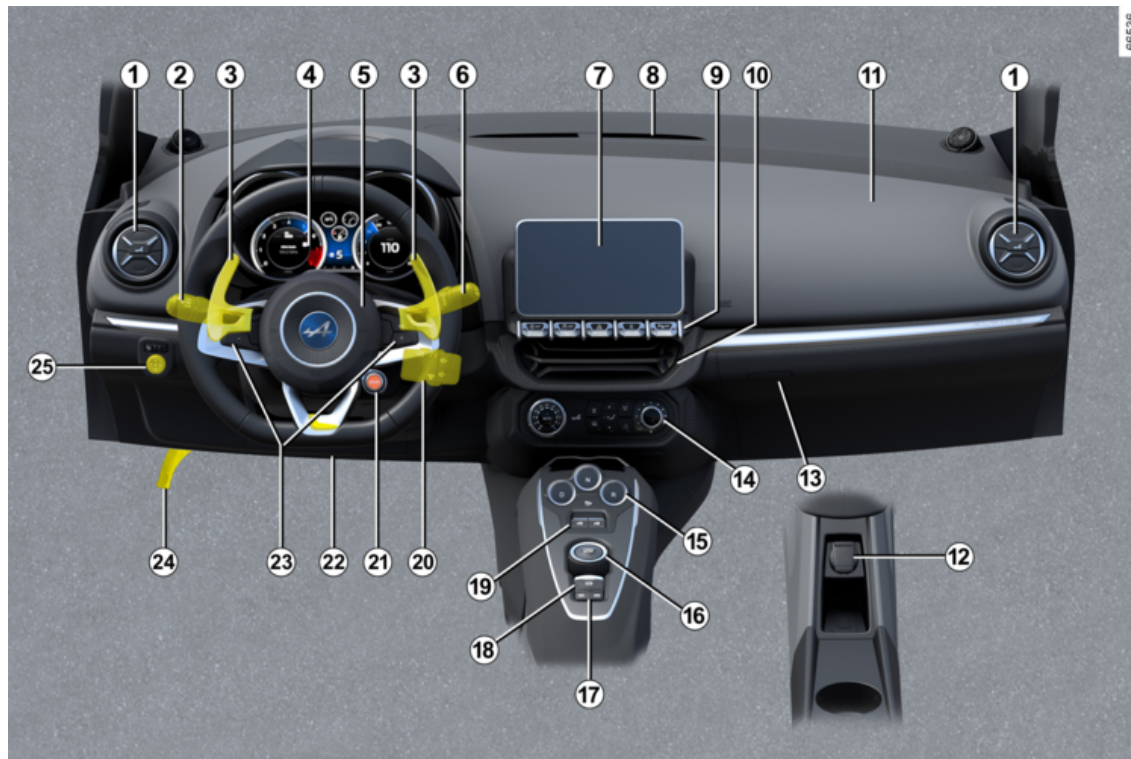
Ако проблемът продължава, това сигнализира за повреда на системата. В този случай е забранено на предната пътническа седалка да се монтира обърната назад детска седалка или друг пътник да заема седалката.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

1

Място на водача с ляв волан



ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

Наличието на оборудването по-долу ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ ДЪРЖАВАТА.

- 1.** Странични вентилационни отвори.
- 2.** Лостче за:
 - пътепоказатели;
 - външни светлини;
 - задни фарове за мъгла.
- 3.** Лостчета за превключване на предавките.
- 4.** Арматурно табло.
- 5.** Местоположение на airbag за водача и на клаксона.
- 6.** Лостче за:
 - Устройство за миене на задното и предното стъкло;
 - показване на информацията от бордовия компютър и предупредителната система.
- 7.** Мултимедиен екран.
- 8.** Отвор за обдухване на предното стъкло.
- 9.** Контролни елементи за:
 - активиране/деактивиране на функцията Stop and Start;
 - деактивиране на функциите ESC и контрол на сцеплението;

- аварийни светлини;
- централно заключване на вратите;
- стартиране/спиране на мултимедийната система.

10. Централен въздуховод.

11. Местоположение на въздушната възглавница airbag на предния пътник.

12. Запалка/гнездо за включване на аксесоари.

13. Четец на карти ALPINE. В зависимост от автомобила, той се намира зад капак (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

14. Бутони за отоплението или климатика.

15. Контролни елементи за избор R, N, D.

16. Бутон за стартиране/спиране на двигателя.

17. Общо управление на устройствата за регулиране/ограничаване на скоростта.

18. Контролен елемент за електронната ръчна спирачка.

19. Електрическо управление на стъклоподемника.

20. Контролен елемент на кормилната колона за мултимедийното оборудване.

21. Избор на управление на режим на шофиране.

22. Управление за регулиране на височината и обсега на волана.

23. Управление на устройствата за регулиране и ограничаване на скоростта.

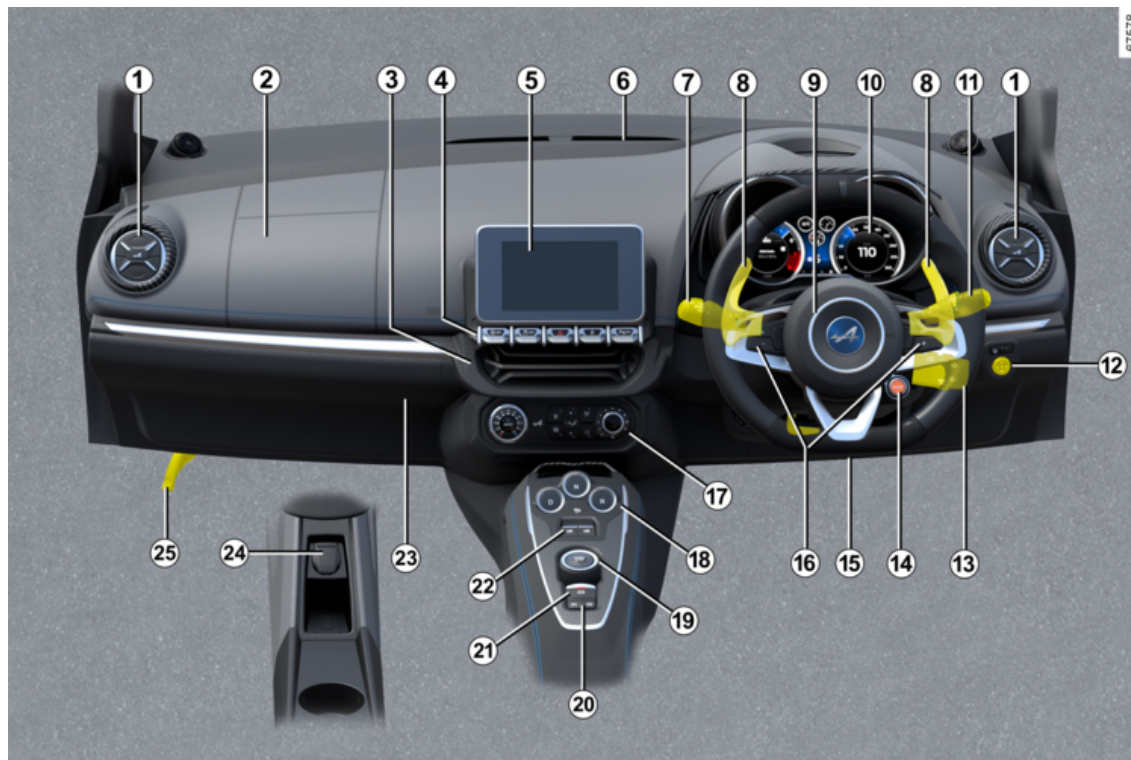
24. Лост за отваряне на капака на двигателя.

25. Управление за настройка на външните огледала за обратно виждане.

ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

1

Място на водача, десен волан



ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

**Наличието на оборудването под-
долу ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА
АВТОМОБИЛА И ОТ ДЪРЖАВАТА.**

- 1.** Странични вентилационни отвори.
- 2.** Местоположение на въздушната възглавница airbag на предния път-ник.
- 3.** Централен въздуховод.
- 4.** Контролни елементи за:
 - активиране/деактивиране на функцията Stop and Start;
 - деактивиране на функциите ESC и контрол на сцеплението;
 - аварийни светлини;
 - централно заключване на вратите;
 - стартиране/спиране на мултиме-дийната система.
- 5.** Мултимедиен екран.
- 6.** Отвор за обдухване на предното стъкло.
- 7.** Лостче за:
 - пътепоказатели;
 - външни светлини;
 - задни фарове за мъгла.
- 8.** Лостчета за превключване на предавките.
- 9.** Местоположение на airbag за во-дача и на клаксона.

10. Арматурно табло.

11. Лостче за:

- Устройство за миене на задното и предното стъкло;
- показване на информацията от бордовия компютър и предупреди-телната система.

12. Управление за настройка на външните огледала за обратно виж-дане.

13. Контролен елемент на кормил-ната колона за мултимедийното обо-рудване.

14. Избор на управление на режим на шофиране.

15. Управление за регулиране на височината и обсега на волана.

16. Управление на устройствата за регулиране и ограничаване на ско-ростта.

17. Бутони за отоплението или кли-мата.

18. Контролни елементи за избор R, N, D.

19. Бутон за стартиране/спиране на двигателя.

20. Общо управление на устройст-вата за регулиране/ограничаване на скоростта.

21. Контролен елемент за електрон-ната ръчна спирачка.

22. Електрическо управление на стъклоподемника.

23. Четец на карти ALPINE. В зави-симост от автомобила, той се нами-ра зад капак (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

24. Запалка/гнездо за включване на аксесоари.

25. Лост за отваряне на капака на двигателя.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1

общи положения

Бордови компютър А



Натиснете за кратко бутон **4** или **5** на лоста **2** неколкратно, за да преминете нагоре или надолу през следната информация (дисплеят е в зависимост от оборудването на автомобила и страната).

– Многофункционален екран: превъртете надясно през информацията, свързана с тази функция, като натиснете няколко пъти за кратко бутон **3** на лоста **1** ➔ **71**;



– настройки на пътуването: натиснете за кратко бутон **3** на лоста **1** неколкратно, за да превъртите хоризонтално през следната информация:

- а) изминато разстояние;
- б) среден разход на гориво;
- в) средна скорост;
- г) общ и частичен километраж;
- д) консумация в момента;
- е) предвидим пробег;
- е) Пробег до следващото обслужване;
- ж) нулиране на наляганията в гумите;



– бордови дневник, прочитане на информационно съобщение, неизправности във функционирането и предупреждения;

– регулиране на яркостта на арматурното табло;

– настройки на автомобила: меню за персонализиране ➔ **69**

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Зануляване на параметрите на пътуването (Начало на пътуването)



67515

При избрана една от настройките на пътуването натиснете и задръжте бутон **3**, **4** или **5**, докато дисплеят се нулира.

Автоматично зануляване на параметрите на пътуването



67516

Зануляването се извършва автоматично, когато се превиши капацитетът на някой от параметрите.

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

След първите километри, изминати след натискане бутона за нулиране, можете да констатираме, че докато

шофирате, автономията се увеличава. Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното нулиране. Следователно средният разход на гориво може да спадне, когато:

- автомобилът излиза от фаза на ускорение;
- двигателят се загрева до работна температура („Начало на пътуването“ е при студен двигател);
- преминавате от градско към извънградско движение.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1 Параметри на пътуването

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

1

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
 522 km	а) разстояние, изминато от последното нулиране. б) среден разход на гориво след последното нулиране. Стойността се извежда на екрана след изминаване на най-малко 400 метра след последното нулиране. с) средна скорост след последното нулиране. Стойност, която се визуализира след изминаване на 400 метра.
 5.8 L/100	
 123.4 km/h	

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
 101 778 km	d) общ километраж на изминатото разстояние. е) консумация в момента. Стойност, която се показва при достигане на скорост от прибл. 30 km/h. ф) предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво. Стойност, която се визуализира след изминаване на 400 метра.
 7.4 L/100	
 541 km	

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

1

Примери за избор		
Бордови компютър със съобщение за разстоянието до следващото техническо обслужване (продължава)		Интерпретация на визуализацията
Оставащи километри до техническия преглед	Обслужване след 15 000 km / 12 месеца	г) разстояние до следващо обслужване или смяна на маслото. Оставащи километри до техническия преглед При включено запалване, изключен двигател и дисплей, настроен на „Обслужване Интервали“, натиснете бутона 2 или 3 за около пет секунди, за да се покаже разстоянието до следващото техническо обслужване (оставащото разстояние или време до следващото техническо обслужване). Когато стойността на разстоянието или времето достигне зададения лимит, има няколко възможни сценария: – оставащ пробег под 1500 km или един месец: показва се съобщението „Техническо обслужване след“, придружено от най-близкия лимит (време или разстояние); – ако пробегът е 0 km или ако е достигната дата за техническо обслужване: показва се съобщението „Обслужване задължително“, придружено
	Следващо обслужване след 300 km / 24 дни	

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1

Примери за избор		
Бордови компютър със съобщение за разстоянието до следващото техническо обслужване (продължава)		Интерпретация на визуализацията
	Обслужване задължително	от предупредителния индикатор  . Необходимо е техническо обслужване на автомобила възможно най-бързо.

Нулиране: за да нулирате разстоянието преди обслужване, натиснете бутон **3**, **4** или **5** за приблизително 10 секунди, докато разстоянието преди обслужване се появи и остане на екрана.

Забележка: ако бъде извършено техническо обслужване без смяна на двигателното масло, трябва да се нулира само пробегът до следващото техническо обслужване. В случай на смяна на маслото трябва да се нулират както разстоянието до следващото техническо обслужване, така и следващата смяна на маслото.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
Налягане в гумите: ЗАДАВАНЕ (натиснете и задръжте)	h) нулиране на наляганията в гумите ➔ 123.

Информационни съобщения

Те могат да помогнат за потегляне с превозно средство или да ви информират за избор или за състоянието при шофиране.

Примери на информационни съобщения са дадени по-долу.

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
« Паркинг спирачка включена »	Показва, че ръчната спирачка е задействана.
« Проверка на основни функции »	Показва се при включено запалване, когато автомобилът изпълнява самодиагностика.
„Контролът на сцеплението е деактивиран“	Указва, че сте дезактивирали функцията за контрол на сцеплението.
« Завърти волана + СТАРТ »	Завъртете леко волана, като същевременно натискате бутона за стартиране на автомобила, за да отключите кормилната колона.
„Воланът не е заключен“	Показва, че воланът не е бил блокиран.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
« Паркинг спирачка включена »	Показва, че ръчната спирачка е задействана.
« Проверка на основни функции »	Показва се при включено запалване, когато автомобилът изпълнява самодиагностика.
„Контролът на сцеплението е деактивиран“	Указва, че сте дезактивирали функцията за контрол на сцеплението.
« Завърти волана + СТАРТ »	Завъртете леко волана, като същевременно натискате бутона за стартиране на автомобила, за да отключите кормилната колона.
„Воланът не е заключен“	Показва, че воланът не е бил блокиран.

Съобщения за неизправно функциониране

Примери за съобщения	Тълкуване на съобщенията
« Провери осветление »	Показва неизправност във фаровете.
« Провери автомобила »	Сигнализира за неизправност в един от датчиците на педалите, системата за управление на акумулатора или датчика за ниво на маслото.
« Провери въздушна възглавница »	Показва неизправност в допълнителните системи за обезопасяване на предпазните колани. В случай на инцидент съществува риск да не се задействат.
Контрол на отработените газове	Сигнализира за неизправност в системата на филтъра за твърди частици.

Показват се заедно с предупредителния индикатор  и изискват възможно най-скоро да се придвижите много внимателно до представител на марката. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.

Изчезват след докосване на бутона за избор на визуализация или след няколко секунди и биват запаметени в бордовия дневник. Индикатор  остава да свети. По-долу са дадени примери за съобщения за неизправности в действие.

Предупредителни съобщения

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
« Риск от повреда на двигателя »	Сигнализира за неизправност на системата за впръскване, прегряване на двигателя или сериозна повреда на двигателя.
« Повреда усилвател на волана »	Означава, че има проблем с волана.
„Грешка в спирачната система“ или „Спри автомобила“	Показва проблем в спирачната система. Задействайте електронната ръчна спирачка ръчно и се уверете, че автомобилът е обездвижен с помощта на подпора на гумите.
« Внимание: електр. повреда »	Сигнализира за неизправност във веригата за зареждане на акумулатора (алтернатор и др.).
« Спукана гума »	Указва, че най-малко една от гумите е спукана или не е напompана достатъчно.

Показват се заедно с предупредителния индикатор **STOP** и за ваша безопасност изискват да спрете веднага когато пътните условия го позволяват. Изключете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката.

По-долу са дадени примери за предупредителни съобщения. **Забележка:** съобщенията се показват на дисплея самостоятелно или едно след друго (когато има повече съобщения за извеждане). Те може да бъдат придружени от предупредителен индикатор и/или звуков сигнал.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1 Дисплеи и индикатори



Арматурно табло

То светва, когато автомобилът е отключен.

Оборотомер 1 (мащаб x 1000)

Предупреждение за ниско ниво на маслото в двигателя

След стартиране на двигателя дисплеят **2** предупреждава водача при достигане на минимално допустимото ниво на маслото. Вижте информацията в „Ниво на маслото в двигателя“ в глава 4.

Бордови компютър 2



Вижте информацията в „Бордови компютър“ в глава 1.

Индикатор на температурата на охладителната течност

Предупредителният индикатор **5** (режим „Normal“) или предупредителният индикатор **6** (режим „Sport“ или „Track“) светва в червено при включване на запалването или при стартиране на двигателя, след което се изключва след няколко секунди.

В зависимост от това кой режим на шофиране е избран, когато предупредителният индикатор **3** (режим „Normal“) или предупредителният

индикатор **6** (режим „Sport“ или „Track“) се показва в синьо, това показва, че температурата на охлаждащата течност е ниска. Работата на двигателя е ограничена (мощност, въртящ момент и обороти на двигателя).

Когато предупредителният индикатор **3** изчезне или предупредителният индикатор **6** се появи в бяло, това показва, че работата на двигателя е оптимална.

Когато предупредителният индикатор **5** или **6** се показва в червено, това показва прегряване. Спрете автомобила. Оставете двигателя да изстине, преди да проверите нивото на охладителната течност (вижте „Нива на охладителна течност“ в раздел 4). Ако нивото е нормално, предупредителният индикатор е свързан с нещо друго. Обърнете се към представител на марката.

Забележка: червената зона **4** показва ограничението на максималната скорост на двигателя (в обороти в минута). Променя се в зависимост от температурата на охлаждащата течност.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Индикатор за външната температура ⁷



Часовник 8

Индикатор на нивото на горивото

Скоростомери 10 и 11



(километри или мили в час)

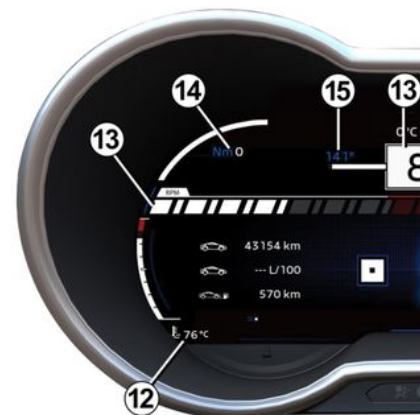
Индикаторът **10** е предоставен за информация.

Контролирайте скоростта си само в съответствие с одобрения скоростомер **11**.

Звукова аларма за превишена скорост

В зависимост от автомобила се чува звуков сигнал, когато автомобилът се движи с над 120 km/h.

Индикатори в режим „Sport“ или „Track“



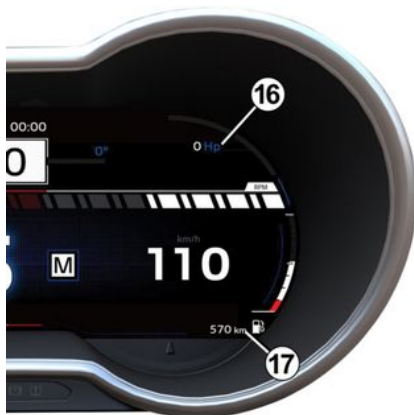
В зависимост от избрания режим на шофиране (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2) може да се покаже следната информация:

– температурата на охладителната течност за двигателя **12**. Показва температурата (в градуси по Целзий или Фаренхайт) на охлаждащата течност.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1

Забележка: работната температура на съединителя трябва да бъде под приблизително 115°C. Ако температурата е по-висока, на арматурното табло се показва съобщение;



- оборотите на двигателя **13**. Показва оборотите на двигателя (в обороти в минута);
- въртящият момент **на двигателя** **14**. Показва наличното ниво на въртящия момент (в нютонметри);
- ъгълът на волана **15** (в градуси);
- мощността на двигателя **16**. Показва мощността на двигателя в реално време (в конски сили DIN);
- предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво **17**.



Арматурно табло, подаващо данни в мили

(в зависимост от автомобила, възможност за превключване на km/h)

- Когато автомобилът е спрял, натиснете няколко пъти бутон **19** или **20**, докато се покаже менюто с настройки. Натиснете и задръжте бутон **18**, **19** или **20**, за да влезете в менюто;
- с помощта на бутон **19** или **20** изберете „Мерна единица“;
- натиснете за кратко бутон **18**, за да смените мерната единица. Новата мерна единица се прилага незабавно.

67515

БОРДОВИ КОМПЮТЪР



67516



67627

За да се върнете към предишния режим, повторете същата операция.

Забележка: след като батерията бъде изключена, бордовият компютър ще се върне автоматично към първоначалната мерна единица.



Върху опората **21** на арматурното табло не трябва да се поставят предмети.

Опасност от повреда на дисплея на арматурното табло.

Меню за персонализиране на настройките на автомобила

1



Ако я има в автомобила, тази функция, включена в бордовия компютър **1**, позволява активирането/деактивирането и регулирането на някои функции на автомобила.

Достъп до менюто за персонализиране на настройките на автомобила

Когато автомобилът е спрял, натиснете няколко пъти бутон **3** или **4**, докато се покаже менюто с настройки. Натиснете и задръжте бутон **2**, за да влезете в менюто.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1 Избор на настройки



67515



67516



67515

Използвайте бутон **2**, за да прегледате и изберете функцията за промяна.

В зависимост от автомобила налични са следните функции:

- автоматично заключване на вратите при движение;
- активиране на функцията за помощ при паркиране назад;
- активиране на функцията за помощ при паркиране напред;
- автоматично активиране на нощен режим;
- часовник;

- избор на език;
- избор на мерни единици: km/h или mph.



Менюто за персонализиране на настройките не може да се използва по време на движение. Над 4 km/h бордовият дисплей автоматично се връща обратно в режим на бордов компютър и се появява съобщението „Меню с настройки: в спряно положение“, за да ви предупреди.

функцията  е активирана



функцията е дезактивирана;

След като изберете реда, продължете да натискате бутон **2** или **3**, за да промените функцията.



За „Мерни единици“ или „Език“ трябва да направите допълнителен избор. В този случай направете своя избор с бутон **3** или **4** и потвърдете, като задържите бутон **2**.

За да излезете от менюто, изберете „Изход“ с помощта на бутон **3**, след което потвърдете с кратко натискане на бутон **2**.

Мултифункционален екран



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Водачът трябва винаги да спазва правилата за движение.

Дисплей А



Тази система предоставя информация за някои технически параметри постоянно и в реално време.

След включване на запалването на автомобила превъртете нагоре или надолу (с бутон **4** или **5** на поста **2**), докато на екран **A** се покаже менюто на многофункционалния екран.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР



67516

В зависимост от автомобила можете да натиснете бутон **3** на лоста **1**, за да се покаже следното:

- отваряне на дроселната клапа;
- налягане в спирачната верига;
- налягане на турбокомпресора в реално време;
- измерване на напречното и надлъжното ускорение.



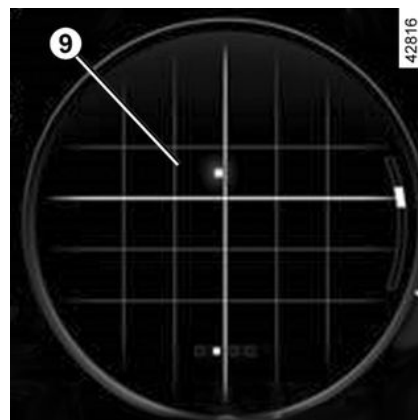
42815

Отваряне на дроселната клапа **6**

Предоставя информация за позицията на капака на дроселната клапа (в проценти).

Налягане в спирачната верига **7**

Показва налягането (в барове) в спирачната верига. Колкото по-високо е налягането, толкова по-мощно ще бъде спирането.



42816

Налягане на турбокомпресора в реално време **8**

Предоставя информация за използването на турбокомпресора в реално време и за наличния резерв за турбокомпресиране (в милибарове).

Измерване на напречното и надлъжното ускорение **9**

Когато ускорявате, намалявате скоростта или завивате, автомобилът претърпява напречно и надлъжно ускорение.

Този екран ви позволява да ги видите и измервате в реално време.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Часовник и външна температура

Час



За достъп до настройката на времето за дисплея **A**, докато автомобилът е спрял, натиснете няколко пъти бутон **4** или **5**, докато стигнете до менюто с настройки. Натиснете и задръжте бутон **3**, **4** или **5**.



Натиснете бутон **5** на лоста **2**, докато се покаже часовникът.

- Натиснете за кратко бутон **3** на лоста **1**, за да получите достъп до настройката за час;
- натиснете за кратко бутон **4** или **5** неколkokратно, за да зададете часа;
- натиснете за кратко бутон **3** за достъп до настройката за минути;
- натиснете за кратко бутон **4** или **5**, за да настроите минутите;
- натиснете за кратко бутон **3** за потвърждение.



За да излезете от менюто на часовника, натиснете отново за кратко бутон **3**.



При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), се налага да настроите отново часовника. Съветваме ви да не извършвате настройките, докато шофирате.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

1

Индикатор за външната температура

Особен случай:

Когато външната температура е между -3°C и $+3^{\circ}\text{C}$, знаците $^{\circ}\text{C}$ мигат (сигнализируют за риск от поледица на пътя).



Индикатор за външната температура

Тъй като образуването на поледица е свързано с климата, с местните хигрометрични и температурни условия, само показателят за външната температура не е достатъчен да се установи наличието на поледица.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА



Арматурно табло А : светва, когато автомобилът е отключен. Яркостта може да се регулира от менюто за персонализиране на автомобила (вижте „Меню за персонализиране на настройките на автомобила“ в раздел 1).

При светване на някои индикатори се извежда съобщение.



Индикатор за габаритна светлина



Индикатор за дългите светлини



Индикатор за къси светлини



Индикатор за задните фарове за мъгла



Индикатор за левия мигач



Индикатор за десните мигачи



За ваша собствена безопасност предупредителният индикатор



изисква от вас да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват. Спрете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката.



Индикаторът изисква да посетите възможно най-скоро представител на марката, **като се придвижвате внимателно**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Липсата на визуален или звуков сигнал показва повреда в арматурното табло. Това налага незабавно спиране (когато пътните условия го позволяват) Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на марката.

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

1



STOP Индикатор за задължително спиране

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят бъде пуснат в действие. Може да се покаже заедно с други предупредителни индикатори и/или съобщения и да се придружава от звуков сигнал.

За вашата безопасност трябва да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват. Спрете двигателя и повече не го палете.

Обърнете се към представител на марката.

(P) Индикатор за открит проблем със спирачната система

Появява се при включване на запалването и след това изчезва след освобождаване на ръчната спирачка.

Ако светне при натискане на спирачния педал заедно с индикатора

STOP и прозвучи звуков сигнал, това е указание, че е спаднало равнището на течността в спирачната система или се е появила неизправност в спирачната система.

Спрете веднага щом пътните условия позволяват това и се обърнете към представител на марката.



Индикатор за заряд на акумулаторната батерия.

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, придружен от предупредителния индикатор

STOP и звуков сигнал, сигнализира за претоварване или разреждане в електрическата верига.

Спрете веднага щом пътните условия позволяват това и се обърнете към представител на марката.



Индикатор за налягането на маслото

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, придружен от предупредителния индикатор

STOP и звуков сигнал, спрете незабавно и изключете запалването.

Проверете нивото на маслото. Ако нивото е нормално, предупредителният индикатор е свързан с нещо друго.

Обърнете се към представител на марката.



Индикатор на променливия сервоусилвател

Светва при включване на запалването или двигателя и изгасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, придружен от предупредителния индикатор

STOP, сигнализира за неизправност на системата.

Спрете веднага щом пътните условия позволяват това и се обърнете към представител на марката.

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



Предупредителен индикатор

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят бъде пуснат в действие. Може да светне заедно с други индикатори и/или съобщения на арматурното табло.

Означава, че трябва да **шофирате много внимателно** до представител на марката. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Индикатор за контрол на системата против замърсяване на околната среда

При автомобилите, които са оборудвани с тази функция, тази светлина светва при стартиране на двигателя и, в зависимост от автомобила, когато запалването е изключено, ако двигателят е в режим на готовност (вижте информацията за „Функция Stop and Start“ в раздел 2), след което тя изгасва.

- Ако свети непрекъснато, се свържете възможно по-скоро с представител на марката;
- Ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

Вижте информацията в „Съвети за поддържане и контрол на емисиите“ в раздел 2.



Предупредителен индикатор за ръчна спирачка или електронна ръчна спирачка

Вижте информацията относно „Електронна ръчна спирачка“ в раздел 2.



Индикатор за температурата на охладителната течност

Разположението на предупредителния индикатор на арматурното табло зависи от избрания режим на шофиране и температурата на охлажда-

щата течност (вижте „Дисплеи и индикатори“ в раздел 1).

Светва в червено при включване на запалването или при стартиране на двигателя, след което след няколко секунди светва в синьо, бяло или се изключва в зависимост от нивото на температурата на охлаждащата течност на двигателя.

Ако светне в червено, спрете и оставете двигателя да работи на празни обороти за една или две минути. Температурата трябва да се понижи и предупредителният индикатор трябва да се появи в бяло или да се изключи. В противен случай, спрете двигателя. Оставете го да изстине, преди да проверите нивото на охладителната течност (вижте „Нива на охладителна течност“ в раздел 4). Ако нивото е нормално, предупредителният индикатор е свързан с нещо друго. Обърнете се към представител на марката.

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

1



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, той сигнализира за неизправност в системата.

Спирачната система в такъв случай е осигурена като при автомобилите, които не притежават система ABS. Консултирайте се бързо с представител на марката.



Индикатори за смяна на предавка

В ръчен режим те светват, за да ви посъветват да преминете към по-висока (стрелка нагоре) или по-ниска предавка (стрелка надолу). Вижте информацията относно „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в раздел 2);



Предупредителен индикатор за електронния контрол на стабилността (ESC) и системата за контрол на сцеплението

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Има няколко причини за светването на предупредителния индикатор: вижте информацията относно „Устройства и помощни системи за коригиране на управлението“ в раздел 2.



Предупредителен индикатор за дезактивиране на електронния контрол на стабилността (ESC) и системата за контрол на сцеплението

Вижте „Избор на режим на шофиране“ и „Устройства и помощни средства за коригиране на управлението“ в раздел 2.



Индикатор на ограничителя на скоростта

Вижте информацията относно „Ограничител на скоростта“ в глава 2.



Предупредителен индикатор за темпомата

Вижте информацията относно „Темпомат“ в глава 2.



Индикатор за режим на готовност на двигателя

Вижте информацията за „Функция Stop and Start“ в раздел 2.



Индикатор за недостъпност на режим на готовност на двигателя

Вижте информацията за „Функция Stop and Start“ в раздел 2.



Предупредителен индикатор за недостатъчно налягане в гумите

Светва при включване на запалването или при стартиране на двигателя, след което изгасва след няколко секунди ➔ 123.

Визуализирането на информацията, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



Светлинен индикатор за airbag

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Ако той не се запали при включване на контакт или се запали при работещ двигател, това е знак за неизправност на системата.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;



Индикатор за минимално количество на гориво

Той светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, налейте гориво възможно най-скоро. Оставащото гориво е достатъчно за изминаване на около 50 km. Вижте информацията за "Специални характеристики на бензиновите версии" в раздел 2.



Предупредителен индикатор за отворен отварящ се елемент(и)

Той светва и може да бъде придружен от съобщение на арматурното табло, което ви информира, че един

от отварящите се елементи е отворен.



Предупредителен индикатор за напомняне за предпазни колан

Вижте информацията относно „Предпазни колани“ в раздел 1.



Индикатор на филтъра за твърди частици (бензинова версия)

Вижте информацията за "Специални характеристики на бензиновите версии" в раздел 2.



На централната конзола **B**



Airbag пътник OFF

Вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране/активиране на airbag на предния пътник“ в глава 1.

КОРМИЛНО УПРАВЛЕНИЕ

1

Волан

Регулиране на волана по височина и дълбочина



Издърпайте лоста **1** и поставете волана в желаното положение; след това издърпайте лоста, като преминете през точката на съпротива, за да заключите волана.

Уверете се, че воланът е фиксиран коректно.

Сервоуправление

Сервоуправление с променливо усилване

Воланът с променлив сервоусилвател е оборудван с електронна система за управление, която нагажда равнището на усилване в зависимост от скоростта на автомобила.

Той е по-лек при маневри за паркиране (за по-голямо удобство), докато усилието върху него се увеличава прогресивно с нарастване на скоростта (за по-голяма сигурност при голяма скорост).

Забележка: сервоуправлението зависи от режима на шофиране, избран от менюто.

(Вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2)



От съображения за безопасност извършвайте тази регулировка при спрял автомобил.



Не дръжте кормилото завито до край, до упор.



При спрял двигател или в случай на повреда на системата винаги е възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане, и в най-общия случай, при движение (преустановява се действието на сервоусилвателя на волана).

ЗАДЕН ИЗГЛЕД

Огледала за обратно виждане

Огледала за обратно виждане



Настройки

Изберете огледалото на вратата с помощта на превключвателя **2**, след това с бутон **3** регулирайте до постигане на желаното положение.

Огледала за обратно виждане с подгряване

Вижте информацията относно „Климатик с ръчно управление“ и „Климатроник“ в Глава 3.

Сгъване/разгъване на огледалата за обратно виждане

Натиснете превключвателя **1** за сгъване на огледалата на вратите. Натиснете превключвателя **1** отново за разгъване на огледалата на вратите.

Функция за приветстване и поздрав при изпращане

(в зависимост от автомобила)

Когато огледалата на вратите не са сгънати чрез натискане на превключвателя **1**, те:

- се сгъват автоматично при заключен автомобил;
- се разгъват автоматично при отключен автомобил.



Обектите, отразени в огледалото за обратно виждане, всъщност са по-близо, отколкото изглеждат.

За собствената ви безопасност вземете предвид този факт, за да прецените правилно дистанцията преди всяка маневра.



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.

Вътрешно огледало за обратно виждане



Огледалото може да се наглася

Огледало за обратно виждане с лост **4**

При управление нощем, за да не бъдете заслепени от фаровете на автомобила зад вас, натиснете малкия лост **4**, разположен зад огледалото за обратно виждане.

ЗАДЕН ИЗГЛЕД

1

Огледало за обратно виждане без лост 4

Вътрешното огледало се затъмнява автоматично при смрачаване ако зад вас се движи автомобил с включени фарове.

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Външно осветление и сигнализация



67515

Габаритни светлини



Завъртете пръстена **2** на лоста **1**, докато символът се появи срещу обозначението **3**. Светва лампа на арматурното табло.

Забележка: в зависимост от автомобила, габаритните светлини могат да се задействат само ръчно, когато ръчната спирачка е задействана или, в зависимост от автомобила, когато скоростното управление е в положение **P**. В противен случай на арматурното табло се показва съоб-

щението „Недостъпни габаритни светл.“, за да ви информира, че не е възможно да активирате габаритните светлини.

Функция за включване на дневните светлини



67524

Въртете пръстена **2** на лоста **1**, докато символът **AUTO** се изравни с маркировката **3**.

Забележка: в положение **AUTO** дневните светлини светват автоматично при стартиране на двигателя и се изключват при спиране на двигателя.



1
Преди да потеглите на път вечерно време: Проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако не тръгвате при обичайните си условия на натоварване). В общия случай следете дали светлините не са зацапани (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети и т.н.).



67515

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

1

Къси светлини



Ръчно действие

Завъртете диска **2**, докато символът застане срещу обозначението **3**. Светва лампа на арматурното табло.

Автоматично действие

Завъртете диска **2**, докато символът AUTO застане срещу обозначението **3**: при включен двигател късите светлини се включват или изключват автоматично в зависимост от външната осветеност без задействане на лоста **1**.

Дълги светлини



При работещ двигател и включени къси светлини натиснете лостчето **1**. Светва лампа на арматурното табло.

За да върнете в позицията за къси светлини, издърпайте отново лостчето **1** към вас.

Загасване на светлините

Завъртете пръстена **2**, докато символът AUTO се изравни с маркировката **3**. Ако дългите светлини не светят, светлините се изключват при спиране на двигателя, отваряне на

вратата на водача или заключване на автомобила.

Звукова аларма за напомняне за включени светлини

При отваряне на вратата на водача прозвучава звукова аларма, която ви предупреждава, че светлините са все още включени.

Функция за приветстване и поздрав при изпращане

(в зависимост от автомобила)

След активирането на функцията габаритните светлини се активират автоматично, когато е открита картата на Renault или когато автомобилът е отключен.

Изключват се автоматично:

- приблизително една минута след светване;
- при стартиране на двигателя въз основа на положението на лостчето за светлините;
- или
- при заключване на автомобила.



Задни фарове за мъгла



Въртете централния пръстен **4** на лостчето на волана, докато символът застане срещу обозначението **3**, след това го пуснете.

Действието зависи от избраното положение за външно осветление и от индикатор, като на арматурното табло ще светне сигнална лампа.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите участници в движението.

67515

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Загасване на светлините

Завъртете отново пръстена **4**, за да подравните маркировката **3** със символа, съответстващ на задните фарове за мъгла. Индикаторът на арматурното табло угасва.

Задните фарове за мъгла се изключват при изключване на външните светлини.



По време на мъгла, сняг и в случай на превозване на предмет, който задминава покрива, автоматичния режим на светлините не функционира системно.

Фаровете за мъгла се контролират от водача: светлинният индикатор на арматурното табло ви информира дали са включени (индикаторът свети) или изключени (индикаторът не свети).

ЗВУКОВА И ЗРИТЕЛНА СИГНАЛИЗАЦИЯ

1

Клаксон



Натиснете възглавничката в центъра на волана **A**, за да задействате клаксона.

Примигване с фаровете

За предизвикване на светлинен сигнал издърпайте лостчето **1** към себе си.

Мигачи

Преместете лоста **1** успоредно на волана и в посоката, в която желаете да завиете.

Импулсен режим

Преместете за кратко лоста **1** нагоре или надолу, без да превишавате точката на съпротивление, след това го освободете: лостът ще се върне към първоначалната си позиция и съответният мигач ще премигне три пъти.



Аварийни светлини



Натиснете превключателя **2**.

Този превключател задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи. Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място

то или при необичайни обстоятелства на управление или движение.

В зависимост от автомобила, в случай на много рязко намаляване на скоростта аварийните светлини може да светнат автоматично. Можете да ги изгасите, като натиснете еднократно превключателя **2**.

ЧИСТАЧКИ

Чистачки, устройство за миене на предното стъкло



При включено запалване преместете лоста 1.

A. изключено

B избърсване с интервал

2. Чистачките спират за няколко секунди между две придвижвания. Възможно е да промените интервала между две придвижвания, като завъртите пръстена.

C. бавно непрекъснато движение

D. бързо непрекъснато движение



Положения **B**, **C** и **D** са достъпни при включен контакт.



Особености

При шофиране, при спиране на автомобила, ритъма на почистване се забавя. От бърза непрекъсната тя преминава в бавна непрекъсната.

Щом автомобилът тръгне, почистването се връща към първоначално избраната скорост. Всяко действие върху лоста 1 получава приоритет и отменя автоматичната работа.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение **A** (стоп)
Опасност от нараняване

Автомобил с функция автоматично действие на чистачките



При работещ двигател придвижете лоста 1:

A изключено

ЧИСТАЧКИ

1



Позиция **C** е достъпна при включено запалване. Позиции **B** и **D** са достъпни само с работещ двигател.

67516



В функция за автоматично бърсане на чистачките

При избор на това положение системата разпознава попадането на вода върху предното стъкло и пуска чистачките в действие със съобразена скорост. Възможно е да промените прага на задействане и интервала между избърсванията на чистачките, като завъртите пръстена **2**.

— **E**: минимална чувствителност

— **F**: максимална чувствителност

Забележка: когато има мъгла или вали сняг, избърсването не се задейства автоматично и функцията остава под контрола на водача.

C. бавно непрекъснато движение
D бързо непрекъснато избърсване

Забележка:

— сензорът за дъжд е предназначен само като помощна система при шофиране. В случай на намалена видимост водачът трябва ръчно да активира чистачките. Когато има мъгла или вали сняг, избърсването не се задейства автоматично и остава под контрола на водача;

— в случай на температури под нулата автоматичното избърсване не се активира при стартиране на автомобила. То се активира автоматично веднага след като автомобилът превиши определена скорост (приблизително 8 km/h).

— не активирайте автоматичното избърсване при сухо време;

— размразете напълно предното стъкло, преди да активирате автоматичното избърсване;

— при измиване с четки на автоматична автомивка върнете диска на лостчето **1** в позицията за спиране

A, за да деактивирате автоматичното избърсване.

Устройство за миене на предното стъкло

67516



При подаден контакт дръпнете лоста **1** към вас.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно кратко натискане задейства еднократно движение на чистачките напред и назад.

Едно продължително натискане, освен устройството за миене на предното стъкло, задейства и три движения на чистачките и четвърто движение, няколко секунди по-късно.

ЧИСТАЧКИ



Преди да предприемете каквото и да е действие за предното стъкло (измиване на автомобила, размразяване, почистване на предното стъкло и др.), върнете лостчето **1** в позиция **A** (изключено).

Съществува опасност от нараняване и/или повреди.



Ефективност на перото на чистачка

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

При всички случаи ги сменяйте веднага щом ефективността им започне да намалява: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките: смяна“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);

– уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

1

Качество на горивото



Използвайте качествено гориво, отговарящо на законите, които са в сила в конкретната държава. То трябва да е в съответствие със спецификациите, показани върху капачка 1. Вижте информацията в „Характеристики на двигателя“ в глава 6.



След зареждане проверете дали капачът е затворен.



Никога не натискайте клапана **2** с пръсти. Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.



Не смесвайте бензина (безоловен или E85) с дизелово гориво дори в малки количества.

Не използвайте гориво на основата на етанол, ако автомобилът ви не е пригоден за него. Не добавяйте нищо в горивото (добавка, реактив и др.), в противен случай може да повреди двигателя. Ако искате да прибавите добавка в горивото, използвайте продукт, одобрен от нашия технически отдел. Обърнете се към представител на марката.

Използвайте **задължително** безоловно гориво. Октановото число (RON) трябва да съответства на информацията, показана на етикета на

капачка **1**. Вижте информацията в „Характеристики на двигателя“ в глава 6.



Видове горива, които отговарят на европейските стандарти, с които са съвместими двигателите на превозните средства, продавани в Европа: вижте таблицата "Спецификации на двигателя" в раздел 6.



Всяка намеса или промяна в системата за захранване с гориво (електронни кутии, кабели, горивен кръг, инжектори, защитни капаци и т.н.) е забранена, тъй като може да представлява опасност (освен ако тези действия не се извършват от квалифициран персонал от мрежата).

Зареждане с гориво

При изключен контакт вкарайте пистолета, така че да избута клапана **2**

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

и го пхнете **изцяло**, преди да го действате за зареждане на резервоара (за да предотвратите опасността от разплискване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене.

След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, тъй като в резервоара трябва да остане достатъчно място за разширяване на горивото.

При пълнене, внимавайте да не проикне вода

След зареждане затворете капачката **1**, за да предотвратите проникването на вода или на чужди тела в системата.

Винаги проверявайте дали клапанът **2**, капакът **1** и неговият периметър остават чисти и без прах, кал, мръсотия и т.н.

Използването на оловен бензин ще повреди устройствата за намаляване на замърсяването на околната среда и може да доведе до загуба на гаранцията.

За да предотвратите пълненето на резервоара за гориво с оловен бензин, гърловината за пълнене на резервоара съдържа ограничител, снабден със система за обезопасяване, **която позволява използва-**

нето само на пистолет за пълнене с безоловен бензин (на бензинос-танция).



Постоянна миризма на гориво

В случай на поява на миризма на гориво, която не изчезва, моля:

- спрете автомобила в съответствие с условията на движение и прекъснете контакта;
- включете предупредителните светлини за опасност и помолете пътниците да напуснат превозното средство и да стоят на страна от трафика;
- Обърнете се към Представител на марката.



За да заредите с гориво, двигателят трябва да е изключен (а не само в режим на готовност, в случай че автомобилът е оборудван с функцията Stop and Start): трябва да изключите запалването ➔ **93**.

Съществува опасност от пожар

РАЗРАБОТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Разработване на двигателя

До **1000 km** не превишавайте скорост от 130 km/h на най-високата предавка или 3500 об/мин на другите предавки и не ускорявайте, като натискате докрай педала на газта.

Избягвайте „спортно“ шофиране, докато автомобилът не измине пробег от около **3000 km**.

Едва след този пробег вашият автомобил ще може да разкрие пълните си възможности.

Забележка: за нов автомобил във фаза на вработване нивото на охлаждащата течност може да е по-високо от маркировката „MAXI“ на резервоара, след което да спадне между маркировките „MINI“ и „MAXI“. Това не представлява риск.

Интервали на обслужване: отнесе се до сервизната книжка на автомобила.



Забранено е започването на процедура за стартиране от място по време

на периода на разработване на вашия автомобил (риск от влошаване на характеристиките на двигателя).

За повече информация относно процедурата за стартиране вижте информацията за „Процедура за стартиране от място“ в раздел 2.

Разработване на спирачните накладки

Ако автомобилът е оборудван с нови накладки, спирачките трябва да се разработят.

Поради това е препоръчително да не натискате педала на спирачката твърде силно, докато автомобилът не измине пробег от около 200 km.

За повече информация относно действията, необходими за разработване, се консултирайте с представител на марката.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Стартиране с карта за „свободни ръце“



Картата трябва да се постави в зоната на разпознаване **1**.

Когато скоростната кутия е в позиция Р или N (вижте „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2) и кракът ви е на педала на спирачката, натиснете бутон **2**, за да стартирате двигателя.



Стартиране в режим „свободни ръце“ при отворен багажник

В този случай картата не трябва да се намира в багажника, за да се предотврати риска от загуба.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на риск себе си или други лица, като например стартират двигателя, задействат оборудване, например електрическите прозорци, или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Стартиране на автомобила с помощта на картата за дистанционно управление

2



Когато се качите в автомобила, поставете вградения ключ на картата, който да сочи към вас, докрай в четеца на карти **3**.

Когато скоростната кутия е в позиция Р или N (вижте „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2) и кракът ви е на педала на спирачката, натиснете бутон **2**, за да стартирате двигателя.

Особености

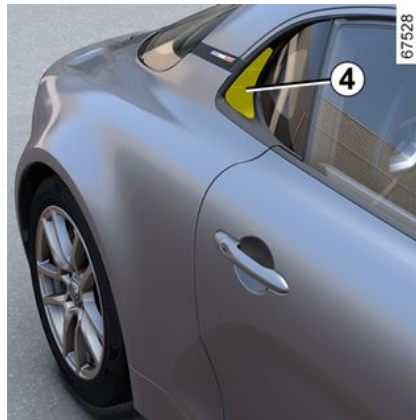
– Ако някое от условията, необходимо за стартиране, не е изпълнено,

на арматурното табло се показва съобщението „Натиснете спирачката + старт“ или „Изберете Р“;
– в някои случаи ще е необходимо да се завърти воланът при едновременно натискане на бутона за стартиране **2**, за да се отключи кормилната колона; в този случай съобщението „Завърти волана + СТАРТ“ ще ви предупреди за това.

Функция на аксесоарите

(включване на запалването)

След като осъществите достъп до автомобила, може да използвате някои от функциите му (радио, навигация, чистачки и др.).



За други функции:

- **автомобили, оборудвани с карта за „свободни ръце“:** с карта в купето натиснете бутона **2**, без да натискате педалите;
- **автомобили, оборудвани с карта за дистанционно управление:** поставете картата в четеца **3**;



Преди да започнете, се уверете, че нищо няма да пречи на въздуховодите

4.

Неизправности във функционирането



ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

В определени случаи картата за свободни ръце може да не работи:

- когато батерията на картата е изтощена, акумулаторът на автомобила е изтощен и др.;
- намира близо до устройства, работещи на същата честота като картата (монитор, мобилен телефон, устройство за видеоигра и др.);
- автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване.



На арматурното табло се показва съобщението „Поставете картата на ключа“.

Издърпайте капака **5** за езичетата **6**, за да го откопчаете.

Поставете картата докрай в четеца на карти **7**.

Условия за спиране на двигателя

Автомобилът трябва да е неподвижен и скоростната кутия да е в позиция Р или N (вижте „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2).



Особености

В зависимост от превозното средство аксесоарите (напр. радио) спират да функционират при изключване на двигателя, при отваряне на вратата на водача или при заключени врати.



Никога не прекъсвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила. Когато двигателят спре, сервоусилвателят на спирачките, сервоусилвателят на волана и др. и устройствата за пасивна безопасност, като например въздушните възглавници airbags и обтегачите на предпазните колани, вече няма да функционират.

Карта: за „свободни ръце“

Когато картата е в автомобила, натиснете бутона **2**: двигателят ще спре. Кормилната колона се заключва при отваряне на вратата на водача или при заключване на автомобила.



Когато излезете от автомобила, особено ако картата е у вас, проверете дали двигателят е напълно изключен.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

2



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на риск себе си или други лица, като например стартират двигателя, задействат оборудване, например електрическите прозорци, или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Карта с дистанционно управление

При поставена карта в четеца **3** натиснете бутон **2**: двигателят спира. Премахването на картата от четеца заключва кормилната колона.

Особености

Ако картата вече не е в купето или ако батерията на картата е изтощена, когато автомобилът е спрял и се опитате да изключите двигателя, на арматурното табло се показва съобщението „картата липсва нат./задр. START“: натиснете бутона **2** и го задръжте така поне три секунди.

Функция Stop and Start

Тази система позволява намаляване на консумацията на гориво и съответно емисията на парникови газове.

При потеглянето на автомобила системата се активира автоматично. По време на движение системата спира двигателя (режим на готовност) при спиране на автомобила (задръстване на трафика, спиране на светофар и др.)

Условия за активиране на режима на готовност

- Автомобилът е шофиран от последното спиране;
- и
- скоростната кутия е в позиция D, M или N (вижте „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2);
- и

– педалът на спирачката е натиснат (достатъчно силно);

и

– и педалът на газта не е натиснат;

и

– скоростта на автомобила е нула в продължение на около 1 секунда.

Двигателят се поддържа в режим на готовност, ако е включена позиция P (вижте информацията за „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2) или ако е включена позиция N и ръчната спирачка е задействана, докато педалът на спирачката е освободен.

Предупредителният индикатор



на арматурното табло свети, когато двигателят е в режим на готовност.

Оборудването на автомобила продължава да работи по време на спирането на двигателя.



Ако двигателят е в режим на готовност, електронната ръчна спирачка не се задейства автоматично.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



Не оставяйте автомобилът да се движи, когато двигателят е в режим на готовност (индикаторът  свети на арматурното табло).



Преди да напусне превозното средство, двигателят трябва да бъде спряен, а не само в режим на готовност (моля, вижте информацията за "Стартиране, спиране на двигателя" в раздел 2).

Забраняване на режима на готовност на двигателя

В някои ситуации, например навлизане в кръстовище, е възможно при активирана система двигателят да бъде оставен да работи, за да се осигури по-бързо потегляне.

Поддържайте автомобила неподвижен с леко натискане на педала на спирачката.

Излизане от режим на готовност на двигателя

- Педалът на спирачката е освободен и е включена позиция D или M; или
- педалът на спирачката е освободен, включена е позиция N и ръчната спирачка е освободена; или
- педалът на спирачката е натиснат отново, включена е позиция P или позиция N и е задействана ръчната спирачка; или
- включена е позиция R; или
- педалът на газта е натиснат.

Особеност: в зависимост от автомобила, ако изключите запалването, когато двигателят е в режим на готовност, на арматурното табло за няколко секунди може да се покаже

предупредителният индикатор 



За функцията за зареждане на гориво двигателят трябва да е изключен (а не само в режим на готовност, в случай че автомобилът е оборудван с функцията Stop and Start): трябва да изключите двигателя напълно (вижте информацията в „Стартиране и спиране на двигателя“ в раздел 2).

Съществува опасност от пожар

Условия, непозволяващи активиране на режима на готовност на двигателя

Някои условия не позволяват на системата да активира режима на готовност на двигателя, особено когато:

- включена задна предавка;
- вратата на водача не е затворена;
- предпазният колан на водача не е закопчан;
- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- разликата между температурата в купето на автомобила и зададената

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

от климатроника е прекалено голяма;

- активиран е режим на шофиране Sport или Track (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2);
- надморската височина е твърде висока;
- наклонът е твърде стръмен;
- активирана е функцията "Ясен изглед" (вижте "Автоматичен контрол на климата" в раздел 3);
- температурата на двигателя е недостатъчна
- ...

Индикаторът  светва на арматурното табло. Това ви уведомява, че режим на готовност на двигателя не е достъпен.



Изключете контакта, преди да извършвате действия в двигателното отделение (вижте информацията за „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2).

Особени случаи

При двигател в режим на готовност (задръстване, светофар и др.), ако водачът разкопчае предпазния си

колан, отвори вратата си или стане от седалката, контактът ще се изключи.

Ръчната спирачка се задейства автоматично.

За да рестартирате и активирате отново системата Stop and Start, стартирайте двигателя (вижте информацията за "Стартиране, спиране на двигателя" в раздел 2).

Особеност на автоматично стартиране на двигателя

При някои условия двигателят може да се стартира без външна намеса, за да гарантира вашата сигурност и комфорт.

Това може да се случи, когато:

- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- активирана е функцията "Ясен изглед" (вижте "Автоматичен контрол на климата" в раздел 3);
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- скоростта на автомобила е над 5 км/ч (при спускане и др.);
- спирачният педал се натиска многократно или има изискване за спирачната система;
- ...

Деактивиране и активиране на функцията



Натиснете превключвателя **1**, за да деактивирате функцията. На арматурното табло се появява съобщението „Спиране и стартиране деактивирано“ и индикаторът на превключвателя **1** светва.

Повторното натискане активира отново системата. На арматурното табло се появява съобщението „Спиране и стартиране активирано“ и индикаторът на превключвателя **1** изгасва.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



Особеност: когато двигателят е в режим на готовност, натиснете превключвателя **1** за повторно автоматично стартиране на двигателя.

Системата се активира повторно автоматично при всяко потегляне на автомобила чрез бутона за стартиране (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2).

Неизправности във функционирането

Ако на арматурното табло се появи съобщението „Проверете спирането и стартирането“, съпътствано от предупредителния индикатор **1**, това показва, че системата е деактивирана.

Обърнете се към представител на марката.



Преди да напусне превозното средство, двигателят трябва да бъде спрял, а не само в режим на готовност (моля, вижте информацията за "Стартиране, спиране на двигателя" в раздел 2).

ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ШОФИРАНЕ

Контролен елемент за активиране на режим на шофиране

2

В зависимост от автомобила са налични три режима:

- режим Normal;
- режим Sport;
- режим Track.



В режимите Sport и Track функцията Stop and Start е деактивирана.



За повече информация относно системата ESC и контрола на сцеплението вижте „Корекция и помощни системи за шофиране“ в раздел 2.



В зависимост от избрания режим могат да се променят параметрите на контрола на сцеплението и ESC, правилото за подпомагане на сервоуправлението, педала на газа и автоматичната скоростна кутия.



Ако е избран друг режим, натиснете превключвателя **1** толкова пъти, колкото е необходимо, за да се върнете в режим Normal. Дисплеят на арматурното табло е променен.

Sport Режим

Натиснете превключвателя **1** толкова пъти, колкото е необходимо, за да изберете режим Sport. Дисплеят на арматурното табло се променя и на арматурното табло се показва съобщението „Sport“.

Можете да променяте работните параметри за:

- на двигателя;
- изпускателната система;
- педала на газа;
- правилото за сервоуправлението;
- скоростната кутия.

Тези промени понижават прага на задействане на устройствата за корекция на движението.

Normal Режим

Това е работният режим по подразбиране за двигателя, скоростната кутия, системата ESC и контрола на сцеплението при всяко стартиране.

ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ШОФИРАНЕ



Режим Track
(в зависимост от автомобила)
режим Track:

- забавя операциите по системата ESC и контрола на сцеплението;
- времето за смяна на предавките е намалено;
- принудителното превключване на по-горна предавка е деактивирано.

Когато скоростната кутия е в позиция D или M (вижте информацията за „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2), натиснете и задръжте превключвателя **1**, за да изберете режим Track. Дисплеят на арматурното табло се променя и на арматурното табло се показва съобщението „Track“.

Съобщението „ESC Track“ се показва на арматурното табло заедно с

предупредителния индикатор , за да ви информира, че всички функции на системата ESC и контрола на сцеплението са променени.

Двигателят, изпускателната система, педалите и правилото за сервоуправлението приемат същите настройки като в режим Sport.

Скоростната кутия автоматично превключва в позиция M.

Тъй като системата ESC и контролът на сцеплението предлагат допълнителна безопасност, не се препоръчва да ги деактивирате.

Включване на аварийните светлини

В зависимост от автомобила те могат да светнат при рязко намаляване на скоростта.

Забележка: в режим Sport и Track аварийната светлина се деактивира в случай на внезапно забавяне.



В случай на големи натоварвания („спортно“ шофиране и т.н.) двигателят може да се защити, като временно ограничи работата си (скорост и въртящ момент).

ПРОЦЕДУРА ПО СТАРТИРАНЕ ОТ МЯСТО



Ако е монтирана в автомобила, при спрял автомобил процедурата за стартиране от място (Launch Control) е функция, която позволява максимално ускорение.

Бележка: функцията трябва да се използва, когато механичните компоненти са достигнали работната си температура.



Честото използване на системата ще намали живота на механичните компоненти (съединител, трансмисия и др.).

Активиране на системата

Системата се активира по следния начин:

- работещ двигател, неподвижен автомобил;
- активиран режим Sport или Track (вижте "Избор на режим на шофиране" в раздел 2);
- натиснете педала на спирачката, като използвате левия си крак;
- като държите спирачния педал натиснат, дръпнете двете лостчета на волана **1**, докато на арматурното табло не се появи съобщението „Launch Control ON“;
- отпуснете лостчетата **1**;
- в рамките на 60 секунди, докато продължавате да натискате педала на спирачката с левия си крак, натиснете педала на газта докрай **отвъд точката на съпротивление**, като използвате десния си крак (скоростта на двигателя автоматично ще се стабилизира при около 2500 об/мин или около 3000 об/мин, в зависимост от автомобила, за максимум четири секунди);
- в рамките на 4 секунди отпуснете спирачния педал за спортен старт на автомобила.



За оптимално стартиране от място използвайте режим Sport.



Не използвайте тази функция върху хлъзгави или мокри пътища.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

Условия за неактивиране на системата

Определени условия биха попречили на активирането на системата:

- функцията се прекъсва за около 10 минути, ако са извършени пет процедури подред или, в зависимост от автомобила, ако процедурата вече е била извършена в рамките на предходните 15 секунди;
- твърде ниска температура на охлаждащата течност за двигателя;
- прекомерно висока температура на съединителя;
- твърде висока температура на маслото на скоростната кутия;
- прекалено висок процент на наклон на пътя;
- повече от 1000 или 1500 стартирания в зависимост от автомобила

ПРОЦЕДУРА ПО СТАРТИРАНЕ ОТ МЯСТО

(след това функцията се дезактивира за постоянно);

– грешка в система на автомобила (ESC...).

Забележка: ако функцията е ограничена от едно от тези условия, съобщението „Launch Control ON“ не се показва на арматурното табло.



Забранено е започването на процедура за стартиране от място по време на периода на разработване на вашия автомобил (риск от влошаване на характеристиките на двигателя).

За повече информация относно разработването вижте информацията за „Разработване“ в раздел 2.



Функцията е програмирана за максимално 1000 или 1500 използвания, в зависимост от автомобила.

След това ограничение тя ще се дезактивира за постоянно. За да видите оставащия брой използвания, се свържете с представител на марката.

Забележка: използването на тази функция значително ускорява износването на гумите. Вижте „Гуми“ в раздел 5.



Поради набирането на ускорение тази функция трябва да се използва само ако условията на трафика го позволяват и при спазване на местните закони за шофиране.

Преди всяка употреба се уверявайте, че всички условия са изпълнени.

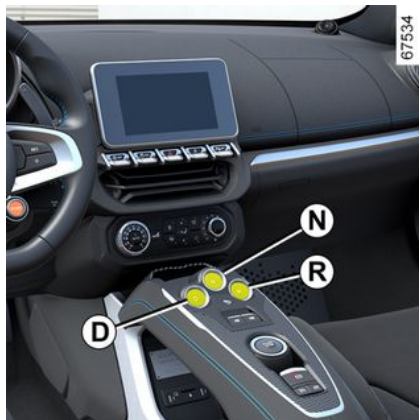
Опасност от инцидент или сериозно нараняване.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

Автоматична скоростна кутия

2

Контролни елементи за избор



Превключвателите R, N и D могат да се използват за включване на различни позиции на скоростната кутия:

- Позиция (R): задна предавка;
- Позиция (N): неутрална;
- Позиция (P): паркиране;
- Позиция (D): шофиране в автоматичен режим;
- Позиция (M): шофиране в ръчен режим.

Символът **5** се показва на арматурното табло, за да укаже **коя позиция е включена, а индикаторът 4 показва коя предавка е включена.**

Лостчета за превключване на предавките 1 и 2



Лостчета **1** и **2** могат да се използват за смяна на предавката, когато скоростната кутия е в „ръчен режим“ (M) или в „автоматичен режим“ (D).

- 1.** Превключвател за намаляване на предавка (-).
- 2.** Превключвател за увеличаване на предавка (+).

Позиции (P), (N) и (R) не могат да се включват с помощта на лостчетата.

Работа



При спрял автомобил, когато запалването е включено и е задействана електронната ръчна спирачка, светлинните индикатори, вградени в превключвателите R, N и D, ще изгаснат.

Когато скоростната кутия е в позиция (P) или (N), поставете крака си на педала на спирачката (предупредителният индикатор **3** изчезва от арматурното табло) и стартирайте двигателя.

За да излезете от позиция „Паркиране“ (P)

При спрял автомобил и работещ двигател натиснете педала на спи-

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДВКТЕ

рачката и изберете желаната позиция (R), (N), (M) или (D).

Позиция (R), (N), (D) или (M) трябва да бъде включвана само при неподвижен автомобил, поставен крак на педала, освободен педал на газта и работещ двигател.

Ако педалът на спирачката не е натиснат докрай, на арматурното табло се показва предупредителният индикатор 3.

Забележка:

– Ако водачът отвори вратата си, за да излезе от автомобила, докато позиция (P) не е включена, прозвучава звуков сигнал и на арматурното табло се показва съобщението „P не е включена“.

– Предупредителният индикатор 3 се показва всеки път, когато е необходимо да се натисне педалът на спирачката, за да се смени позицията на автоматичната скоростна кутия.

За да задействате позиция „Паркиране“ (P)



Когато автомобилът е спрял, двигателят работи или запалването е включено, **натиснете и задръжте превключвателя N**, докато светлинният индикатор, вграден в превключвателя N, се покаже в червено. P се показва на арматурното табло. Скоростната кутия се превключва в позиция за паркиране (P).

Забележка: когато двигателят е изключен с помощта на бутона за спиране на двигателя, позицията (P) се включва автоматично заедно с електронната ръчна спирачка при оборудваните автомобили. Светлинният индикатор на контролата N светва в

червено и P се показва на арматурното табло.



Когато изберете позиция (D), (M) или (R), автомобилът потегля напред, след като освободите педала на спирачката (без да натискате педала на газта).



Преди да излезете от автомобила, проверете дали светлинният индикатор P на арматурното табло и червеният светлинен индикатор, вграден в превключвателя N, светят.

Риск от загуба на обездвижване на превозното средство



Ако се покаже съобщението „Провери автомат. скор. кутия“ или „Внимание: електр. повреда“ или ако акумулаторът е повреден, обездвижете автомобила с помощта на електронната ръчна спирачка. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

За включване на неутрална позиция (N)

Когато автомобилът е неподвижен и двигателят работи, натиснете спирачния педал и натиснете за кратко превключвателя N (вграденият индикатор на превключвателя N светва в бяло и N се показва на арматурното табло).

Забележка: когато е включена позиция (R), (M) или (D), не е необходимо да натискате педала на спирачката, за да включите позиция (N).



В случай на удар върху долната част на автомобила при заден ход (например, ако се удари в крайпътно колче, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (например деформация на ос).
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при представител на марката.

Шофиране в автоматичен режим: позиция (D)

Когато автомобилът е неподвижен, двигателят работи и е включена позиция (P), (N) или (R), натиснете педала на спирачката и **натиснете за кратко превключвателя D** (светлинният индикатор, вграден в превключвателя D, светва в бяло и D се показва на арматурното табло).

Ако едно от тези условия не е изпълнено, светлинният индикатор D мига за около пет секунди и светлинният индикатор **3** остава на арматурното табло.

Забележка: при работещ двигател, движещ се автомобил и включена позиция (D) е възможно да се превключи в ръчен режим на шофиране (M) просто като натиснете превключвателя D веднъж (светлинният индикатор, вграден в превключвателя D, светва в синьо и M се показва на арматурното табло).

За повечето пътни условия няма да е необходимо да докосвате превключвателите: предавките ще се сменят автоматично и оптимално в зависимост от степента на натискане на педала на газта, избрания стил на шофиране и вида на пътя.

Забележка: при работещ двигател и автомобил, движещ се със скорост в интервала около 0 до 10 km/h, в позиция (N) или (R), не е необходимо да се натисне педалът на спирачката, за да се включи позиция (D). Това е полезно, когато маневрите за паркиране изискват многократно превключване между предна и задна предавка.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ



Когато изберете позиция (D), (M) или (R), автомобилът потегля напред, след като освободите педала на спирачката (без да натискате педала на газта).

Икономично шофиране

Когато сте на пътя, винаги оставяйте скоростната кутия в позиция (D) и натискайте педала на газта леко, за да се уверите, че предавката ще се смени автоматично при по-ниска скорост на двигателя.

Ускорение и изпреварване

Натиснете силно и докрай педала на газта (трябва да преминете през точката на твърдост на педала).

Това ще позволи, да преминете на по-ниска предавка, така че да се възползвате оптимално от възможностите на двигателя.

Временно шофиране в ръчен режим

Временният ръчен режим може да се използва, когато преди това е бил включен автоматичен режим (D).

Възможна е принудителна смяна на предавките (временен ръчен режим) с помощта на лостчетата:

- за да превключите между предавките, натиснете лявото лостче;
- за да превключите на по-висока предавка, натиснете дясното лостче.

Избраната предавка се изписва на дисплея върху арматурното табло.

Забележка: скоростната кутия се връща в автоматичен режим на шофиране:

- ако не е натиснато някое от лостчетата в продължение на повече от пет секунди;
- ако натиснете превключвателя D отново;
- Ако натиснете и задържите дясно лостче.

Особени случаи

При определени условия на движение (напр. режим на защита на двигателя, работа на електронния контрол на стабилността: ESC и т.н.) автоматичната система може автоматично да сменя предавката.

Исканата предавка ще се поддържа за период, определен от системата, въз основа на наклона и стила на шофиране.

Автоматичната система ще поеме контрола, след като този период изтече, и след това може да действва автоматична смяна на предавките.

По същия начин, за да се избегнат погрешни маневри, автоматичната система **може да откаже да смени скоростите: в този случай включената предавка мига на арматурното табло в продължение на няколко секунди, за да ви предупреди.**



При изкачване, не задържайте автомобила спрял с помоща на двигателя, държейки крака си върху педала на газта.

Риск от прегряване на автоматичната скоростна кутия.

Шофиране в ръчен режим: позиция (M)

Когато автомобилът е неподвижен, двигателят работи и е включена позиция (P), (N) или (R), натиснете педала на спирачката и **натиснете за кратко превключвателя D (светлинният индикатор, вграден в превключвателя D, светва в бяло и D се показва на арматурното табло). За да превключите в позиция (M), натиснете отново за кратко превключвателя D (светлинният индикатор, вграден в превключвателя D, светва в синьо и M се показва на арматурното табло).**

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

Чрез последователни натискания на лостчетата можете да превключвате ръчно предавките:

- за да превключите между предавките, натиснете лявото лостче;
- за да превключите на по-висока предавка, натиснете дясното лостче.



Избраната предавка се изписва на дисплея върху арматурното табло.

Забележка: при работещ двигател, движещ се автомобил и включена позиция (M) можете да превключите в автоматичен режим (D) просто като натиснете превключвателя D веднъж (светлинният индикатор, вграден в превключвателя D, светва в бяло и D се показва на арматурното табло).

Индикатор за праг на смяна на предавките

Когато светлинният индикатор **6** се покаже на арматурното табло:

- в бяло с тире, това показва, че включената предавка е в съответствие с оборотите на двигателя;

- в червено с , придружено от звуков сигнал, това показва необходимостта от превключване на по-горна предавка;

- с , това показва необходимостта от превключване на по-ниска предавка.



В режим „Track“ скоростната кутия преминава в постоянен ръчен режим (M).

За да преминете към автоматичен режим на шофиране (D), изберете режим „Normal“ или „Sport“ (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2).

Особени случаи

В някои случаи на шофиране (напр. защита на двигателя и др.) смяната на предавките може да се извърши

автоматично в случай на прекомерни обороти или доближаване до прекалено ниски обороти. Ръчният режим остава активиран.

По същия начин, за да се избегне неправилно движение, смяната на предавките може да бъде отказана от скоростната кутия. В този случай дисплеят за включената предавка мига за няколко секунди, за да ви предупреди.

Превключване няколко по-ниски предавки наведнъж

В зависимост от автомобила и ако е активиран режим на шофиране „Sport“ или „Track“ (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2), може да е възможно да превключите бързо няколко по-ниски предавки наведнъж.

Със скоростен лост в позиция (M) и натиснати спирачки натиснете и задържете лявото лостче необходимия брой пъти за автоматично превключване на оптималната по-ниска предавка.

Паркиране на автомобила

Когато двигателят се изключи чрез натискане на бутона, автоматично се включва (P), както и електронната ръчна спирачка, при автомобили,

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

оборудвани с нея. Светлинният индикатор на контролата N светва в червено и P се показва на арматурното табло.

Когато автомобилът е неподвижен и двигателят работи, **натиснете и задръжте** превключвателя N, докато светлинният индикатор, вграден в превключвателя N, светне в червено. Скоростната кутия се превключва в позиция за паркиране (P).

Особено положение

Тъй като позиция (P) се включва автоматично при спиране на двигателя, понякога е необходимо скоростната кутия да се постави в позиция (N), например в някои автомобили или при транспортиране на автомобил.



Никога не излизайте от автомобила, без да превключите скоростната кутия в позиция P и да изключите двигателя.

Това е така, тъй като при спрял автомобил с работещ двигател и включена предавка автомобилът може да започне да се движи.

Риск от катастрофа.

При изключен двигател, включено запалване, затворени врати и скоростна кутия в позиция (P) е възможно да се превключи в позиция (N) чрез кратко натискане на превключвателя N с едновременно натискане на педала на спирачката (светлинният индикатор, вграден в превключвателя N, светва в бяло и N се показва на арматурното табло).

Позиция (N) може да се включи преди отваряне на вратата на водача и не по-късно от 45 секунди след спиране на двигателя. След това време или след отваряне на вратата на водача ще е необходимо да включите запалването отново, за да се изключи позиция (P).

Забележка: след като се включи след спиране на двигателя, позицията (N) се поддържа, докато запалването на автомобила се включи отново.



Специална функция, свързана с функцията „Stop and Start“: ако ще разкопчавате предпазния колан на водача, **преди двигателят да премине в режим на готовност поради функцията „Stop and Start“, се уверете, че позиция (P) е включена. Светлинният индикатор P се появява на арматурното табло като потвърждение. Риск от загуба на бездвижване.**



Ако информацията излезе от арматурното табло, спрете и обездвижете автомобила с помощта на електронната ръчна спирачка или като включите позиция (P) чрез натискане и задръжане на превключвателя N (вграденият в превключвателя N светлинен индикатор светва в червено, когато двигателят е включен).

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

За да преминете към заден ход

2 Когато автомобилът е неподвижен и двигателят работи, превключете в позиция (P), (N), (M) или (D), натиснете педала на спирачката и **натиснете за кратко превключвателя R** (светлинният индикатор, вграден в превключвателя R, светва в бяло и на арматурното табло се показва R). Светлините за заден ход ще светнат веднага щом се избере задна предавка (при включено запалване) и в зависимост от автомобила ще се активира камерата за заден ход (вижте „Камера за заден ход“ в раздел 2).

Ако педалът на спирачката не е натиснат, светлинният индикатор R мига за около пет секунди и предупредителният индикатор **3** остава да се показва на арматурното табло.

Забележка: при работещ двигател и автомобил, движещ се със скорост в интервала около 0 до 10 km/h, в позиция (N) или (D), не е необходимо да се натисне педалът на спирачката, за да се включи позиция (R). Това е полезно, когато маневрите за паркиране изискват многократно превключване между предна и задна предавка.

Специални случаи

Ако профилът на пътя и завоите не ви позволяват да останете в автоматичен режим (например в планински условия) ви препоръчваме да преминете на ръчен режим.

Целта е да избегнете непрекъснати те смени на скоростите, изисквани от автоматиката при изкачване и да използвате спиране чрез двигателя при дълги спускания.

Период на поддръжка

Вижте сервизната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката, за да проверите дали автоматичната скоростна кутия се нуждае от планирано техническо обслужване.

Ако не се нуждае от обслужване, няма нужда да доливате масло.

Неизправности във функционирането

– **при шофиране**, ако на арматурното табло се покаже съобщението „Провери автомат. скор. кутия“, означава, че има неизправност.

Обездвижете автомобила с помощта на електронната ръчна спирачка.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

– **по време на шофиране**, ако на арматурното табло се покаже съобщението „Прегряване авт. скоростна кутия“, спрете възможно най-скоро, за да се охлади скоростната кутия, и изчакайте съобщението да изчезне;

– **ако автомобил с автоматична скоростна кутия се повреди**, вижте раздел „Теглене“ в глава 5.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.

РЪЧНА СПИРАЧКА

Електронна ръчна спирачка

Асистирано управление



Задействане на електронната ръчна спирачка

Когато автомобилът е неподвижен, електронната ръчна спирачка обездвижва автомобила при натискане на бутона за стартиране/спиране на двигателя **1**.



Във всички други случаи, като напр. **загасване на двигателя или преминаване на двигателя в режим на готовност в резултат от функцията Stop and Start** (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ и „Функция Stop and Start“ в глава 2), електронната ръчна спирачка не се задейства автоматично.

Ръчният режим трябва да се използва.

За някои специфични за страната версии на модела функцията за прилагане на помощна спирачка не се активира. Вижте информацията в „Ръчно действие“.

За да се потвърди задействането на електронната ръчна спирачка, на ар-

матурното табло се показва съобщението „Паркинг спирачка включена“ и предупредителният индикатор

на арматурното табло и индикаторът **3** на превключвателя **2** светват.

След изключване на двигателя индикаторът **3** изгасва няколко минути след задействането на електронната ръчна спирачка, а предупредителни-

ят индикатор изгасва след заключване на автомобила.

Забележка: за да се сигнализира, че електронната ръчна спирачка е освободена, се чува звуков сигнал и съобщението „Включи паркинг спирачката“ се появява на арматурното табло:

- при работещ двигател: когато шофьорската врата е отворена;
- с изключено запалване (например, ако двигателят спира): при отворена врата.

В този случай дръпнете и пуснете превключвателя **2**, за да задействате електронната ръчна спирачка.

Помощ при освобождаване на ръчната спирачка

Спирачката ще се освободи веднага след като автомобилът стартира и ускори.

2

РЪЧНА СПИРАЧКА

2



Специална функция, свързана с функцията Stop and Start: ако предпазният колан на водача бъде откопчан, **преди** двигателят да премине в режим на готовност поради функцията Stop and Start, се уверете, че ръчната спирачка е активирана: предупредителният индикатор  се появява на арматурното табло, за да потвърди това.

Риск от загуба на обездвижване.



Електронната ръчна спирачка може да се използва за застопоряване на автомобила.

Преди да напуснете автомобила, се уверете, че електронната ръчна спирачка е напълно активирана. Прилагането на ръчната спирачка се потвърждава от светването на индикатора **3** на превключвателя **2** и предупредителният индикатор  на арматурното табло, докато вратите се заключат. В зависимост от автомобила в горната част на предното стъкло може да има етикет, който да ви напомня.

Спиране за кратко

За да задействате електронната ръчна спирачка ръчно (при спиране на червено, спиране, когато двигателят работи, и др.): издърпайте и освободете превключвателя **2**.

Спирачката се освобождава веднага след като автомобилът отново стартира.

Ръчно действие



Можете ръчно да приложите електронната ръчна спирачка.

Ръчно задействане на електронната ръчна спирачка

Издърпайте ключа **2**. Предупредителният индикатор **3** и предупреди-

телният индикатор  на арматурното табло светват.

Ръчно отпускане на електронната ръчна спирачка

При включено запалване натиснете педала на спирачката, след това натиснете превключвателя **2**: предупредителният индикатор **3** и предуп-

РЪЧНА СПИРАЧКА

редителният индикатор  изгасват.

Особени случаи

Паркиране по наклон

За да паркирате под наклон или докато теглите ремарке, издърпайте превключвателя **2** за няколко секунди, за да си осигурите максимално спирачно усилие.



Паркиране с освободена електронна ръчна спирачка



Преди да деактивирате ръчната спирачка, уверете се, че автомобилът е стабилен.

За паркиране с освободена електронна ръчна спирачка, ръчната спирачка трябва да бъде деактивирана.

За да направите това:

- включете **P** позиция: задвижващите колела ще бъдат блокирани механично от задвижващия вал;
- спрете двигателя, като натиснете бутона за стартиране/спиране на двигателя **1**;
- разкопчаване на предпазния колан на водача;
- отваряне на вратата на водача;
- ръчно освобождаване на електронната ръчна спирачка (вижте раздел „Ръчно освобождаване на електронната ръчна спирачка“). Уверете се, че автомобилът е стабилен;
- затворете вратата на водача. Ако е необходимо, заключете автомобила си.

Неизправности във функционирането

– Ако има неизправност, на арматурното табло светва предупреди-

телен индикатор , придружен от съобщението „Провери паркинг спирачка“, а в някои случаи и от

предупредителния индикатор . Консултирайте се бързо с представител на марката.

– Ако има неизправност в електронната ръчна спирачка, светва предуп-

редителният индикатор , показва се съобщението „Грешка в спирачната система“, чува се звуков сигнал, а в някои случаи светва и предупредителният индикатор



Това означава, че трябва да спрете веднага след като пътните условия го позволяват.

2



Ако се появи съобщението „Внимание: електр. повреда,“ или ”Проверка на акумулатора“ или „Грешка в спирачната система“, трябва да обездвижите автомобила, като включите първата предавка (на ръчна скоростна кутия) или позиция **P** (на автоматична скоростна кутия). Ако условията и наклонът го изискват, поставете клин пред колелата на автомобила.

Риск от загуба на обездвижване на автомобила.

Обърнете се към представителя на марката.



Никога не излизайте от автомобила, без да превключите скоростната кутия в позиция **P** и да изключите двигателя. Това е така, тъй като при спрял автомобил с работещ двигател и включена предавка автомобилът може да започне да се движи.

Риск от катастрофа.



Липсата на визуален или звуков сигнал показва повреда в арматурното табло. Това налага незабавно спиране (когато пътните условия го позволяват) Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на марката.

ОСОБЕНОСТИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ВЕРСИИ

Условия на експлоатация на автомобила като:

- продължително шофиране със светещ предупредителен индикатор за минимално количество гориво;
- „Спортно“ шофиране или шофиране в екстремни условия (напр. бързо шофиране в завои и др.) със светещ предупредителен индикатор за минимално ниво на горивото;
- използване на оловен бензин;
- използване на горивни или смазочни добавки, които не са одобрени.

или неизправности в действието като:

- проблемно запалване, липса на гориво или развита запалителна свещ водят до прекъсвания на запалването или придърпване по време на движение;
- загуба на мощност;

водят до прегряване на катализатора, като понижават ефективността му, **или могат да доведат до разрушаването му и до топлинни повреди на автомобила.**

Ако констатирайте посочените по-горе аномалии при функционирането, осигурете възможно най-бързо извършване на необходимите ремонти от Представител на марката.

Ще избегнете подобни инциденти, ако посещавате редовно с автомобила си представител на марката, спазвайки периодите, посочени в сервисната ви книжка.

Проблем при палене

За да се избегне повреда на каталитичния преобразувател или стартера и за предотвратяване на преждевременно износване на акумулатора, **не се опитвайте да стартирате двигателя (чрез бутона за стартиране или чрез бутане или теглене на автомобила), без да сте идентифицирали и отстранили причината за неизправността при стартиране.**

В случай че не можете да установите причините за неизправността, не продължавайте да се опитвате да стартирате двигателя, а се свържете с оторизиран Представител на марката.



Не спирайте и не оставайте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на изгорелите газове.

Филтър за твърди частици

Филтърът за твърди частици се използва при обработката на отработените газове от бензиновите двигатели.

В зависимост от автомобила индикаторът



, който се показва на арматурното табло, посочва дали филтърът е запушен и има нужда от почистване. В този случай, когато се появи предупредителният индикатор



, веднага щом пътните условия и ограниченията на скоростта го позволяват, шофирайте с около 80 km/h и 110 km/h, докато индикаторът не угасне.

След около 20 минути предупредителният индикатор трябва да изгасне.

ОСОБЕНОСТИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ВЕРСИИ

2

Забележка: предупредителният индикатор може да изгасне след 20 минути, ако условията за шофиране, необходими за почистване на филтъра, не са изпълнени изцяло.

Ако автомобилът е спрял, преди индикаторът да угасне, ще трябва да започнете процеса отначало.

Ако филтърът се насити, предупре-

дителният индикатор  и, в зависимост от автомобила, предупре-

дителният индикатор  се появяват на арматурното табло заедно със съобщението „Провери горивна система“. В този случай се консултирайте с представител на марката.

Ако предупредителният индикатор

STOP и, в зависимост от автомобила, предупредителният индикатор

 се появят заедно със съобщението „Риск от повреда на двигателя“, спрете автомобила и се свържете с представител на марката.



За ваша собствена безопасност предупредителният индикатор

STOP

изисква от вас да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват. Спрете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката.

ОКОЛНА СРЕДА

Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуване: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови замърсители, на атмосферните емисии и отпадъчни води, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците)

Емисии

Автомобилът ви е проектиран така, че да отделя по-малко парникови газове (CO₂) при използване и съответно да изразходва по-малко гориво (например 100 g/km, което се равнява на 4,2 l/100 km за автомобил с бензинов двигател).

Освен това нашите автомобили са оборудвани със система за контрол на емисиите, включително каталитичен конвертор, сензор за кислород,

филтър за бензинови пари (последният предотвратява изхвърляне в атмосферата на бензинови пари, изпускани от резервоара) и др.

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

— Части и превозни средства в края на периода на експлоатация не трябва да се изхвърлят. Те трябва да бъдат предадени на правна единица, която отговаря на екологичните стандарти.



71021

— Износените части и компоненти, които се подменят по време на рутинна поддръжка на автомобила, като гуми или масло (резервоари, изп-

разнени или напълнени), трябва да се изхвърлят в специални пунктове за събиране.

— Използваните **електрически и електронни** компоненти, които се подменят (като батерии), не трябва да се изхвърлят като битови отпадъци. Занесете ги на одобрен дилър или се консултирайте с местните власти за информация относно подходящите пунктове за рециклиране.

— За да оптимизирате рециклирането на автомобила си в края на експлоатационния му период, можете да се свържете с представител на марката или да посетите уеб сайта на производителя, за да бъдете насочени към пунктовете за събиране, които гарантират съобразяване с околната среда в съответствие с местните закони.

Вътрешна рециркулация на въздуха

Минимум 85 % от вашия автомобил могат да бъдат рециклирани и поне 95 % от него могат да бъдат възстановени.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно. Структурата и материалите са внимателно проектирани, за да:

ОКОЛНА СРЕДА

2

- се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им от специализирани компании;

- се поощрява кръгова икономика (повторна употреба, рециклиране, възстановяване и др.)

Това важи особено за електрическите автомобили.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, в автомобила са вложени множество части от рециклирана пластмаса или от рециклируеми материали (вещества от растителен или животински произход като, съответно, памук или вълна).

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Вашият автомобил отговаря на критериите за обработка и рециклиране на автомобили извън експлоатация, които влязоха в сила през 2015 г.

Някои части от него са проектирани така, че тяхното последващо рециклиране да е възможно.

Тези части се демонтират лесно, за да могат да бъдат възстановени и обработени в съоръженията за рециклиране.

По начина, по който е проектиран, по оригиналните си настройки, по умерения си разход на гориво, вашият автомобил отговаря на действащите разпоредби за ограничаване на замърсяването на околната среда. Производителят участва активно в понижаването на емисиите на вредни газове и в икономията на енергия. Но равнището на емисиите на вредни газове и потреблението на вашия автомобил зависят и от вас. Имайте грижа да го поддържате и експлоатирате правилно.

Поддръжка

Важно е да се отбележи, че неспазването на нормативните документи срещу замърсяването на околната среда може да доведе до санкции срещу собственика на автомобила.

Освен това смяната на части на двигателя, на горивната и изпускателната системи с части, които не са оригинални и препоръчани от производителя, променя съвместимостта на автомобила с нормативните изисквания за опазване на околната среда

Извършвайте при представител на марката настройките и проверките на вашия автомобил в съответствие с инструкциите, включени в програмата за поддръжка този представител разполага с всички материални средства, осигуряващи извършване на оригиналните настройки на автомобила.

Настройки на двигателя

— **Свечи:** оптималните условия на разход на гориво, на коефициент на полезно действие и на съхранение на работните характеристики, които налагат строгото съблюдаване на характеристиките, определени от нашите изследователски бюра.

При смяна на свещите използвайте марки, видове и разстояния между полюсите, специфични за вашия двигател. За целта се консултирайте с представител на марката.

— **Въздушен филтър, филтър за гориво:** запушеният елемент нама-

лява производителността. Трябва да се смени.

— **Запалване и празен ход:** не е необходимо регулиране.

Контрол на отработилите газове

Системата за контрол на отработените газове позволява установяването на неизправно действие на устройството на автомобила против замърсяване на околната среда.

Тези неизправности могат да доведат до отделяне на вредни вещества или до механични повреди.



Този светлинен индикатор на арматурното табло показва евентуалните неизправности в системата:

Светва при подаване на контакт и угасва, когато двигателят заработи.

— Ако свети непрекъснато, се свържете възможно по-скоро с представител на марката;

— Ако мига, намаляте оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;

2

Разходът при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране. За да оптимизирате разхода на гориво, спазвайте съветите по-долу.

- оборотомер;
- индикаторът за смяна на предавката;
- функцията Stop and Start (вижте информацията за „Функция Stop and Start“ в раздел 2).

Ако е монтирана на превозното средство, навигационната система предоставя допълнителна информация.

Съвети за шофиране и ЕСО шофиране



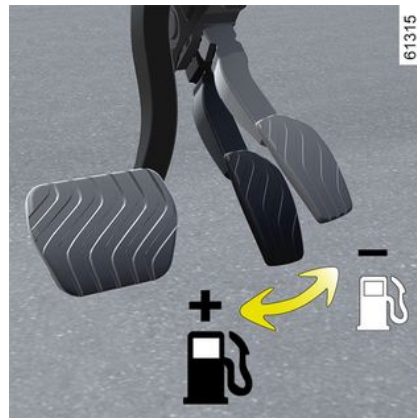
За да се постигне оптимална консумация на гориво, в ръчен режим предупредителен индикатор на арматурното табло ви информира за най-добрия момент за преминаване на по-висока или по-ниска предавка.



 преминете на по-висока пре-
давка;



 преминете на по-ниска предавка.



– Вместо да загрявате двигателя при спрял автомобил, се движете внимателно, докато двигателят достигне нормалната си работна температура.

- Високите скорости оказват значително влияние върху разхода на гориво на автомобила.

Примери (при постоянна скорост):

- намаляването на скоростта от около 130 км/ч на 110 км/ч спестява до около 20% от разхода на гориво;

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

- намаляването на скоростта от около 90 км/ч на 80 км/ч спестява до около 10% от разхода на гориво.
- при „спортно“ каране се харчи много гориво: не злоупотребявайте с дроселната клапа. препоръчва се „нормален“ режим на шофиране (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 1).
- Не форсирайте оборотите на двигателя при междинни предавки. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.
- Избягвайте резките ускорения.
- Използвайте спирачката колкото се може по-рядко. Ако предвидите предстоящо препятствие или завой, ще ви бъде достатъчно да вдигнете крак от педала за газта.
- Ускоряването преди изключване на двигателя е ненужно за съвременните автомобили.
- При лошо време, наводнени пътища:



Не минавайте през участък от пътя с вода, чието ниво надвишава долния ръб на джантите.

Топлинният комфорт

нормално е да се констатира увеличен разход на гориво на автомобила, когато се използва отоплението

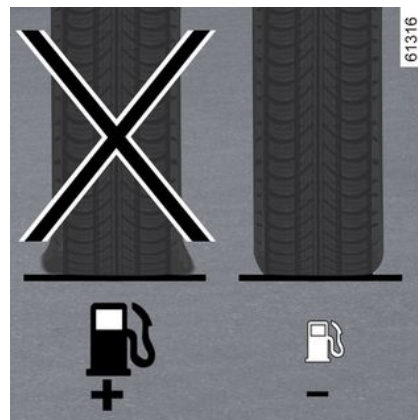
(особено ако външната температура е под нулата) или климатика.



Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга.

Съществува опасност от затискане на педалите.



Гуми

- Недостатъчно налягане в гумите води до повишен разход на гориво.
- Ние препоръчваме налягането в гумите за максимална скорост или препоръчителното налягане, посочени в долната част на вратата на водача, за да оптимизирате разхода на гориво (вижте информацията за „Налягане на гумите“ в глава 4).
- Използването на гуми, различни от препоръчаните, може да увеличи консумацията.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

2



Съвети за експлоатация

– Използването на електроуреди означава разход на гориво, затова изключете всички електроуреди, ако не са ви наистина необходими. **Въпреки това** (безопасността е на първо място) дръжте светлините включени при слаба видимост (за да виждате и другите да ви виждат).

– За проветряване, използвайте с предпочитание въздуховодите. Движението със спуснати стъкла при 100 км/час води до увеличение на потреблението на гориво с +4%.

– Избягвайте да препълвате резервоара, тъй като може да прелее.

– **При автомобилите, оборудвани с климатик**, изключвайте климати-

ка, когато вече нямате нужда от него.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам – за опазване на околната среда:

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух преди да потеглите.

– Избягвайте използването на автомобила „от врата до врата“ (за кратки пътувания, прекъсвани от продължителни спирания), тъй като в такива условия двигателят никога не успява да достигне оптималната си работна температура.

СИСТЕМА ЗА МОНИТОРИНГ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ



Ако автомобилът е оборудван с функцията, тази системата осъществява наблюдение на налягането в гумите.



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Функцията не замества

водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача.

Проверявайте налягането в гумите, включително на резервно-то колело, веднъж месечно.

Принцип на функциониране



Всяка гума (с изключение на резервната) има сензор във вентила за напompване, който периодично измерва в движение налягането в гумата.

Системата показва предупреждение на арматурното табло 3, за да извести водача в случай на недостатъчно налягане.

Предупредителният индикатор



1 започва да свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.).



За ваша собствена безопасност предупредителният индикатор

STOP

изисква от вас да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват.

Процедура за възстановяване на стандартните нива на налягането в гумите

Това трябва да се извършва:

- след смяна на колело.
 - когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
 - след смяна на ляво/дясно колело (тази практика не се препоръчва)
- ➔ 181;

Нулирането трябва винаги да се извършва след проверка в студено състояние на налягането в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.). Спазвайте необходимото налягане в гумите

СИСТЕМА ЗА МОНИТОРИНГ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ

(включително и на резервната гума). Проверявайте ги веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка с етикета, залепен на вратата на водача ➔ 185).



Процедура за инициализиране

Условия за стартиране на нулиране-то:

- включено запалване;
 - неподвижен автомобил;
 - налягане в гумите над 1,6 бара
- ➔ 185.



Ако условията за нулиране на налягането в гумите не са изпълнени, на арматурното табло ще се покаже съобщението „ЗАДАВАНЕТО на налягането в гумите не е налично“.

За нулиране:

- натиснете бутон **4** или **5**, за да изберете параметрите на пътуването, след което използвайте бутон **2**, за да отидете до функцията „Налягане в гумите: ЗАДАВАНЕ (натиснете и задръжте)“ на дисплея **3**;
- натиснете и задръжте (за около три секунди) бутон **2**, **4** или **5**, за да започнете нулирането. Съобщението „обучение НГ започнато“ се показва за около пет секунди. Командата за нулиране на референтната стойност на налягането в гумите е взета предвид.

Повторното инициализиране се извършва след няколко минути шофиране.

Забележка: стойността на налягането в гумите не може да бъде по-малка от препоръчителната и посочена на ръба на вратата на водача или, в

зависимост от автомобила, в долната част на вратата на водача.

Регулиране на налягането в гумите

Налягането трябва да се регулира в студено състояние (вижте етикета на ръба на вратата на водача или, в зависимост от автомобила, в долната част на вратата на водача).

Ако налягането не може да се провери, когато гумите са **студени, към препоръчителното налягане трябва да се добави от 0,2 до 0,3 бара (3 PSI)**.

Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.

Резервно колело

Когато автомобилът е оборудван с резервно колело, то няма датчик.

Смяна на гуми/колела

Тази система изисква специализирано оборудване (за колела, гуми и др.) ➔ 181.

Обърнете се към представител на марката за смяната на гумите, както и за да се запознаете с аксесоарите, които са съвместими със системата и могат да се намерят в мрежата на марката: използването на други ак-

СИСТЕМА ЗА МОНИТОРИНГ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ

сесоари може да повлияе на правилната работа на системата.



Смяна на колело

Разпознаването на новите позиции на колелата и новото налягане

от системата може да отнеме няколко минути в зависимост от употребата; проверявайте налягането на гумите след всички операции

Неизправности свързани с налягането в гумите

Ако системата открие грешка в налягането в гумите, на арматурното табло **3** се появява предупредително съобщение.

Комплект за помпане и продукти за поправка на гуми

Използвайте само оборудване, одобрено от представител на марката. В противен случай има риск системата да се активира със закъснение или да не функционира правилно ➔ 186.

След използване на комплекта за помпане на гумите настройте отново налягането на гумите и стартирайте нулиране на референтната стойност на налягането в гумите.

СИСТЕМА ЗА МОНИТОРИНГ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ

Предупредителни съобщения

2

Таблицата включва предупредителните съобщения, показвани на арматурното табло, когато системата открие възможни проблеми с напompването (спаднала гума, спукана гума и др.).

За ваша собствена безопасност предупредителният индикатор **STOP** изисква от вас да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват.

Светлинни индикатори	Съобщения	Показания
 свети (не мига).	Регулирай налягането на гумите	Това показва, че е отчетено, че една от гумите е с недостатъчно налягане. Проверете и регулирайте налягането на четирите гуми, когато са студени. Предупрежденията изчезват от арматурното табло след няколко минути шофиране.
 +  появява се и остава, придружено от звуков сигнал.	Спукана гума	Това показва, че съответната гума е спукана или е с много недостатъчно налягане. Регулирайте налягането в студено състояние на четирите гуми, ако гумата е спаднала. Предупрежденията изчезват от арматурното табло след няколко минути шофиране. Ако гумата е спукана, я сменете лично или накарайте друг да направи това, след което нулирайте системата.
 мига, след което остава да свети постоянно заедно с предупредителния индикатор  .	Провери сензор налягане на гуми	Това показва, че най-малко едно от колелата не е оборудвано със сензор (например резервна гума) или че сензорът е неизправен. В зависимост от автомобила, колелото вече не е посочено на арматурното табло. Обърнете се към представител на марката.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

- ABS (антиблокираща система на колелата);
- ESC (електронен контрол на стабилността) с контрол на недо-завиването и контрол на сцепле-нието;
- сервоустройство за спешно спиране;
- помощ при потегляне по на-клон.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Но функциите не заместват водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.** Следователно те не могат в никакъв случай да заменят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

ABS (антиблокираща система на колелата)

При рязко спиране антиблокиращото устройство ABS предотвратява блокирането на колелата и следователно осигурява контрол над спирачния

път и над поведението на автомобила.

При тези условия става възможно използването на маневри за избягване на удар при спиране. Освен това, системата позволява да се оптимизира спирачния път, по-специално, при слабо сцепление с пътя (мокър път и т.н.).

Всяко задействане на това устройство предизвиква пулсации на спирачния педал. Устройството ABS не позволява в никакъв случай да се подобряват „физическите“ характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства и т.н.).



В случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск** върху спирачния педал. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). Устройството ABS ще модулира усилието, приложено върху спирачната система.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

Функционални грешки:

2 –  и  светват на арматурното табло, придружени от съобщенията „Провери ABS“, „Провери спирач- на система“ и „Провери ESC“: ABS, ESC и асистентът за аварийно спиране се деактивират. **Спирането все още е осигурено;**

– , ,  и  светват на арматурното табло, придружени от съобщението „Грешка в спирач- ната система“: **това показва неизправност на спирачната система.**

И в двата случая се свържете с представител на марката.



Вашите спирачни системи работят частично. Въпреки това **е опасно да спирате рязко** и е важно да спрете веднага щом пътните условия позволят това. Обърнете се към представител на марката.

Динамичен контрол на управлението ESC с контрол на за- насянето при завой и система

против буксуване - тракшън контрол.

Електронен контрол на стабилността ESC

Тази система позволява да се запази контролът над автомобила при „критични“ ситуации на управление (преодоляване на препятствие, загуба на сцеплението при завой и други).

Принцип на функциониране

Датчик на волана позволява разпознаване на траекторията на движение, желана от водача.

Други датчици, разположени в различни части на автомобила, измерват реалната му траектория.

Системата сравнява въведеното от водача с действителната траектория на превозното средство и коригира последната, ако е необходимо, като контролира спирачното действие на някои от колелата и/или мощността на двигателя. В случай че системата е задействана, на арматурното та-

ло мига индикаторът .

Контрол при недозавиване в за- вой

Тази система оптимизира действие- то на ESC при силно недозавиване в

завой (загуба на сцеплението на предния мост).

Контрол на сцеплението

Тази система помага да се ограничи въртенето на двигателните колела и да се контролира автомобилът в си- туации на потегляне, ускоряване или спиране.

Принцип на функциониране

Използвайки сензорите на колелата, системата измерва и сравнява ско- ростта на задвижващите колела по всяко време и забавя тяхното преко- мерно завъртане. Ако дадено коле- ло започне да се плъзга, системата намалява скоростта на въртенето му, с цел да достигне сцепление с настилка.

Системата упражнява и действие върху режима на двигателя в зави- симост от сцеплението на колелата, независимо от действието, упражня- вано върху педала за газа.

Неизправности във функционира- нето

Когато системата открие неизправ- ност във функционирането, на арма- турното табло се показва съобщени- ето „Провери ESC“ и се извеждат предупредителните индикатори



и . В този случай ESC

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

и системата за контрол на сцеплението са деактивирани.

Обърнете се към представител на марката.

ESC и контрол на сцеплението в режим Track

След натискане и задържане на превключвателя **1** за избор на режим Track функциите на ESC могат да се променят и да се забави подпомагането на шофирането (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2).



Деактивиране на функциите на ESC и контрола на сцеплението

В някои ситуации (шофиране по много влажен терен: сняг, кал или шофиране в режим Sport, Track и

т.н.) можете да дезактивирате тези функции, като натиснете и задържите превключвателя **2**.

Предупредителният индикатор



и съобщението „ESC изключен“ се показват на арматурното табло, за да ви предупредят.

Можете да активирате отново тези функции по всяко време, като натиснете за кратко превключвателя **2**.



Всяка промяна на режима на шофиране, извършена чрез натискане на превключвател **1**, активира отново функциите на ESC и контрола на сцеплението (вижте „Избор на режим на шофиране“ в раздел 2).

Помощ за екстремно спиране

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на функциониране

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща екстремно спиране. В този случай сервоустройството за спиране раз-

вива незабавно максимална мощност и може да предизвика включване на регулиращото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS продължава до отнемане на натиска върху спирачния педал.

Включване на аварийните светлини

В зависимост от автомобила, те могат да се запалят при рязко спиране.

Предвиждане на спирачното усилие

В зависимост от автомобила, когато отпуснете бързо педала за газта, системата предвижда спирачното усилие, за да намали спирачния път.

Особени случаи

При използване на темпомат:

- ако използвате педала на газта, системата може да се задейства, когато го отпуснете;
- ако не използвате педала на газта, системата няма да се задейства.

Неизправности във функционирането

Когато системата открие неизправност във функционирането, на арматурното табло се показва съобщението „Провери спирач- на система“

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

заедно с предупредителния индикатор

топ .

Обърнете се към представител на марката.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Функциите не заместват водача.

Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.

Следователно те не могат в никакъв случай да заменят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

Помощ при потегляне по наклон

В зависимост от ъгъла на наклона тази система подпомага водача при потегляне по наклон. Тя не позволява на автомобила да потегли по инерция назад, като задейства автоматично спирачките, когато водачът вдигне крак от педала на спирачката, за да натисне педала на газта.

Действие на системата

Включва се само когато скоростната кутия е в позиция D и автомобилът е напълно спрял (натиснат педал на спирачката).

Системата задържа автомобила за около **2 секунди**. След това спирачките се отпускат постепенно (автомобилът се задвижва в зависимост от наклона).



Системата за помощ при потегляне по наклон не може да предотврати потеглянето на

автомобила по инерция назад във всички ситуации (много стръмни налони и др.).

Водачът може винаги да натисне педала на спирачката и по този начин да попречи на автомобила да потегли по инерция назад.

Функцията за помощ при потегляне по наклон не трябва да се използва за продължително спиране: използвайте педала на спирачката.

Тази функция не е предвидена за постоянно задържане на автомобила в неподвижно състояние.

Ако е необходимо, използвайте спирачния педал, за да спрете автомобила.

Водачът трябва да бъде особено бдителен при шофиране по хлъзгави повърхности или такива със слабо сцепление.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

Съществува опасност от сериозни наранявания

2

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА

2



Ограничаването на скоростта е функция, която ви помага да не превишавате избраната от вас скорост на движение, която наричаме **ограничена скорост**.

Контролни елементи



1. Централен превключвател за включване/изключване.

2. Контролни елементи за:

a. активиране, запаметяване и увеличаване на ограничената скорост (+) ;

b. намаляване на ограничената скорост (-).

3. Активиране и извикване на запаметената ограничена скорост (RES).

4. Поставя функцията в режим на готовност и запаметява ограничената скорост) (0).

Стартиране

Натиснете превключвателя **1** от

страна . На арматурното табло се появява в оранжево светлинният

индикатор , придружен от тирета, за да покаже, че функцията за ограничаване на скоростта е включена и очаква запаметяването на ограничената скорост.

За запаметяване на текущата скорост натиснете превключвателя **2** от страна **a** (+): ограничената скорост заменя тиретата.

Минималната скорост, която може да се запамети, е 30 км/ч.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА

Шофиране



Когато е запаметена ограничена скорост, докато тази скорост не е достигната, управлението е като на автомобил, който не притежава ограничител на скоростта.

Щом достигнете запаметената скорост, никое действие върху педала на газта не позволява превишаване на програмираната скорост освен в случай на нужда (вижте информацията относно „Надвишаване на ограничена скорост“).

Промяна на ограничението на скоростта

Можете да промените зададената точка за ограничена скорост, като натискате последователно превключвателя **2**:

- от страна **a** (+), за да увеличите скоростта;
- от страна **b** (-), за да намалите скоростта.



Функцията на ограничителя на скоростта по никакъв начин не оказва влияние на работата на спирачната система.

Надвишаване на ограничена скорост

Ограничената скорост може да бъде превишена във всеки момент. За целта натиснете педала на газта **силно надолу** след точката на съпротивление.

В момента на превишаването на скоростта ограничителят на скоростта премигва в червено на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: функцията за ограничаване на

скоростта се възстановява веднага щом достигнете скорост, по-ниска от запаметената.

Невъзможност функцията да спазва ограничена скорост

При движение по стръмен наклон системата не може да поддържа ограничената скорост: запаметената скорост ще мига в червено на арматурното табло и на равни интервали ще прозвучава звуков сигнал, за да ви информира за тази ситуация.

Поставяне на функцията в режим на готовност



Функцията на ограничителя на скоростта се потиска, когато натиснете бутона **4** (0). В този случай ограни-

2

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА

чената скорост остава запаметена и на арматурното табло се показва запаметената скорост.

2

Връщане към функцията ограничена скорост

Ако има запаметена скорост, тя може да бъде извикана чрез натискане на превключвателя **3** (RES).



Когато ограничителят на скоростта е в режим на готовност, натиснете страната **a** (+) на превключвателя **2**, за да активирате отново функцията, без да се взема предвид запаметената скорост: регистрира се текущата скорост на автомобила.

Изключване на функцията



Функцията за ограничаване на скоростта се прекратява, когато задействате превключвател **1**: в този момент няма запаметена скорост. Изгасва-

нето на оранжевия индикатор  на арматурното табло потвърждава прекратяването на функцията.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА



Темпоматът е функция, която ви помага да поддържате постоянна скорост на движение, предварително избрана от вас, наречена **наречена круизна скорост**.

Тази круизна скорост може да се задава за всяка скорост над 30 km/h.



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

Контролни елементи



1. Централен превключвател за включване/изключване.

2. Контролни елементи за:

a. активиране, запаметяване и увеличаване на круизната скорост (+);

b. намаляване на круизната скорост (-).

3. Активиране с извикване на запазената регулирана скорост (RES).

4. Поставете функцията в режим на готовност (със запазена круизна скорост) (0).



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

В никакъв случай това не може да отмени отговорността на водача по отношение на необходимостта да спазва ограниченията на скоростта, както и да бъде внимателен. Водачът трябва през цялото време да държи под контрол автомобила. Следователно тя не може в никакъв случай да замести отговорността на водача относно спазването на ограниченията на скоростта, нито бдителността (винаги трябва да сте в готовност да задействате спирачките).

Устройството за регулиране на скоростта не трябва да се използва, когато движението е интензивно, по пътища със завои или хлъзгави (поледица, аквапланинг, камъчета) и когато метеорологичните условия са неблагоприятни (мъгла, дъжд, страничен вятър и други).

Риск от катастрофа.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Стартиране



Натиснете превключвателя **1** от страна .

Предупредителният индикатор  светва в зелено, придружен от тирета, което означава, че функцията на круиз контрола е активирана и очаква запаметяването на круизна скорост.

Определяне на регулираната скорост

При постоянна скорост над около 30 km/h натиснете превключвателя **2** от страна **a** (+): функцията се ак-

тивираща и текущата скорост се запаметява.

Круизната скорост заменя тиретата и функционирането на темпомата се потвърждава от светването в зелено на круизната скорост и появата на

предупредителния индикатор .

Ако се опитате да активирате функцията под 30 km/h, функцията ще остане неактивна.

Шофиране



Когато круизната скорост е запаметена и функцията на темпомата е активна, може да вдигнете крака си от педала на газта.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.

Регулиране на зададената скорост на движение



Можете да промените круизната скорост, като натиснете последователно превключвателя **2**:

— от страна **a** (+), за да увеличите скоростта;

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

– от страна **b** (-), за да намалите скоростта.



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

Превишаване на скоростта на регулиране

Регулираната скорост може да бъде надвишена по всяко време чрез натискане на педала на газта. При изпреварване зададената скорост премига в червено на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: след няколко секунди автомобилът се връща автоматично към зададената средна работна скорост.

Невъзможност на функцията да поддържа зададената скорост

При движение по стръмен наклон системата не може да поддържа средна работна скорост: запаметената скорост започва да мига в червено на арматурното табло, за да ви информира за тази ситуация.

Поставяне на функцията в режим на готовност



Функцията преминава в режим на готовност, когато натиснете:

- превключвателя **4** (0);
- педала на спирачката;
- поставете скоростния лост в позиция N.

И в трите случая круизната скорост остава запаметена и на арматурното табло се показва тази скорост.

Режимът на готовност се потвърждава от показването на круизната скорост в сиво.

Извикване на запаметена регулирана скорост

Ако дадена скорост бъде запаметена, съществува възможност да се върнете към нея, след като сте се уверили, че условията на движение са подходящи (трафик, състояние на настилка, метеорологични условия и други). Натиснете превключвателя **3** (RES), ако скоростта на автомобила е по-висока от 30 km/h.

При връщане към запаметената скорост активирането на темпота се потвърждава от светването на регулираната скорост в зелено.

Забележка: ако предварително запаметената скорост е много по-висока от текущата скорост, автомобилът ще ускори по-бързо, за да достигне този праг.



Когато круизната скорост е в режим на готовност, натиснете страна **a** (+) на превключвателя **2**, за да активирате повторно функцията за круизен контрол без значение каква е запаметената скорост: взема се предвид текущата скорост на автомобила.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Изключване на функцията



Функцията на темпомата се деактивира, когато натиснете превключвателя **1**: в този случай вече няма запаметена скорост. Зеленият светли-

нен индикатор  изгасва, за да потвърди дезактивирането на функцията.



Включването на темпомата в режим на готовност или изключването му не води до бързо намаляване на скоростта: вие трябва да натиснете педала на спирачката.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Камера за задно виждане

Работа



В зависимост от оборудването, при превключване на задна предавка, камерата **1** предава изглед на зона-та зад автомобила на мултимедийния екран заедно с, в зависимост от автомобила, движеща се направляваща линия и фиксирана направляваща линия.

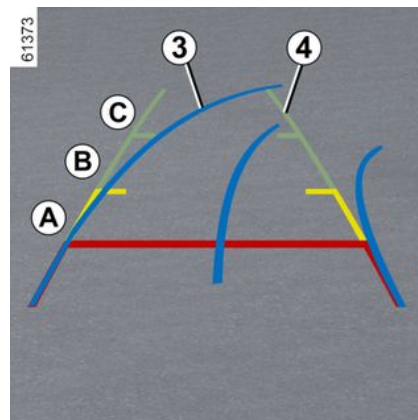
Забележка: можете да регулирате някои настройки от менюто за персонализиране на настройките на автомобила ➔ 69.

Особености

Уверете се, че камерата не е закрита (от мръсотия, кал, сняг, конденз и др.).



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Водачът винаги трябва да бъде готов за внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на шофиране: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че в слепата зона няма твърде малки или тесни движещи се препятствия (като дете, животно, количка, велосипед, камък, крайпътен знак и др.)



Движеща се направляваща линия **3**

(в зависимост от автомобила)

Показан е в жълто на мултимедийния екран **5**. Показва траекторията на автомобила според положението на волана.

Фиксирани направляващи линии **4**

Стационарният габарит включва цветни маркери **A**, **B** и **C**, показващи разстоянието зад автомобила:

- **A** (червен) на около 30 сантиметра от автомобила;
- **B** (жълт) на около 60 сантиметра от автомобила;
- **C** (син) на около 120 сантиметра от автомобила.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

2



Този габарит остава стационарен и показва траекторията на автомобила, ако гумите са изравнени с него. Тази система първоначално се използва с помощта на няколко измервателни уреда (мобилни за траектория и фиксирани за разстояние). Когато достигнете червената зона, изображението на бронята може да ви помогне да паркирате точно.

i Екранът представя обрнатото изображение.

Габаритите представяват проекция върху плоска повърхност, тази информация се игнорира, когато проекцията е върху вертикален или поставен на земята предмет.

Обектите, които се появяват по края на екрана, могат да са деформирани.

При твърде силна осветеност (сняг, излагане на автомобила на слънце и др.) визуализиращата способност на камерата може да бъде нарушена.

Ако багажникът е отворен или не е затворен правилно, съобщението „Отделението за багаж е отворено“ се показва на мултимедийния екран.

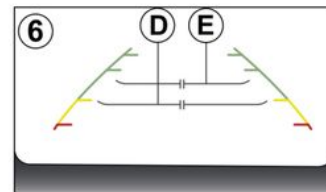
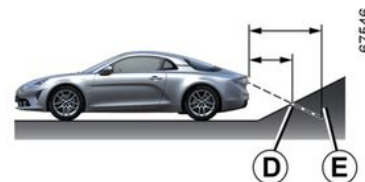
Неизправности във функционирането

При включване на задна предавка, ако системата открие неизправност във функционирането, на мултимедийния екран **2** временно се показва черен екран.

Това може да се дължи на неизправност, засягаща камерата или екрана (замъгленост, неподвижно изображение, закъснение на комуникацията и др.).

Ако черният екран продължава да се показва, се свържете с представител на марката.

Разлика между изчисленото и действителното разстояние



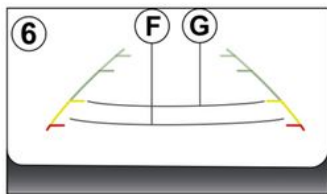
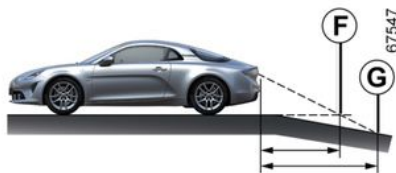
Движение на заден ход нагоре по стръмен наклон

Фиксираните направляващи линии **6** показват разстоянията по-малки, отколкото са в действителност.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Обектите, показвани на екрана, в действителност са по-далече по наклону.

Например, ако на екрана се показва обект в точка **D**, действителното разстояние до обекта е **E**.

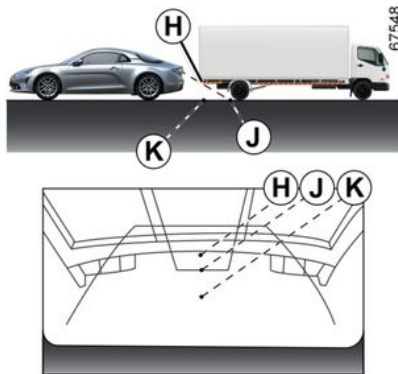


Движение на заден ход надолу по стръмен наклон

Фиксираните направляващи линии **6** показват разстоянията по-големи, отколкото са в действителност.

Поради това обектите, показвани на екрана, в действителност са по-близо по наклону.

Например, ако на екрана се показва обект в точка **G**, действителното разстояние до обекта е **F**.



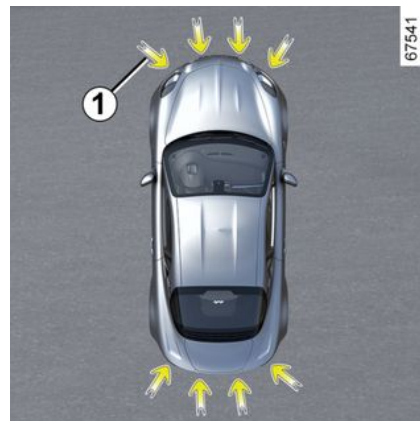
Движение на заден ход към издаден обект

Позиция **H** изглежда по-далече от позиция **J** на екрана. Позиция **H** обаче е на същото разстояние като позиция **K**.

Траекторията, показвана чрез фиксирани и подвижни направляващи линии, не отчита височината на обекта. Така че има риск автомобилът да се сблъска с обекта при движение на заден ход към позиция **K**.

Помощ при паркиране

Въведение



В броните са монтирани ултразвукови сензори, обозначени със стрелки **1**, за откриване на препятствия в близост до автомобила.

Функцията предупреждава водача чрез звукови сигнали и дисплей, представящ зоната, където е открито препятствието.

В зависимост от оборудването системата открива препятствия отзад, отпред и от страни на автомобила.

Системата за помощ при паркиране се активира само когато автомобилът се управлява със скорост под около 10 km/h.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Функцията не отчита системи за теглене и носене на тежести, които не се разпознават от системата.



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

Тя не може в никакъв случай да замести бдителността, нито отговорността на водача при извършване на маневри на заден ход.

Водачът винаги трябва да бъде готов за внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на шофиране: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че в слепата зона няма твърде малки или тесни движещи се препятствия (като дете, животно, количка, велосипед, камък, крайпътен знак и др.)



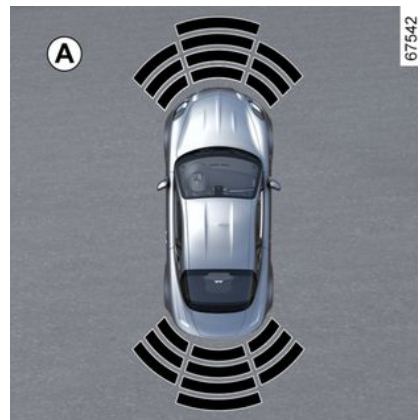
В случай на удар върху долната част на автомобила при заден ход (например, ако се удари в крайпътно колче, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (например деформация на ос).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при представител на марката.

Местоположение на ултразвуковите сензори

Уверете се, че ултразвуковите сензори, обозначени със стрелките **1**, не са закрити (от замърсяване, кал, сняг, лошо монтирана предна регистрационна табела), ударени, изменени (включително боята) или скрити от аксесоар, монтиран отзад и/или, в зависимост от автомобила, отпред или отстрани на автомобила.

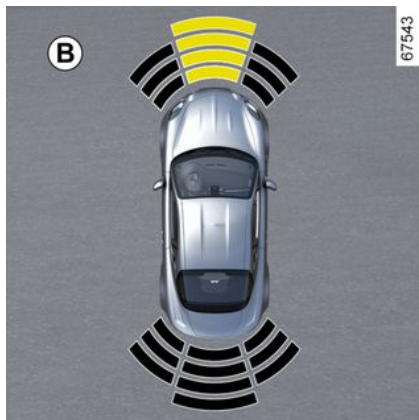
Работа



Дисплеят **A** показва обстановката около автомобила и подава звукови сигнали.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Откриване на препятствия



Повечето обекти, разположени в близост до задната страна и, в зависимост от оборудването, предната страна на автомобила, се откриват. Честотата на звуковия сигнал ще се увеличава с приближаването му и ще се превърне в непрекъснат звуков сигнал на около 30 cm за препятствия, открити отпред или отзад. Показва се зоната, в която е открито препятствието (дисплей **B**). В зависимост от автомобила зоната се показва в зелено, оранжево или червено в зависимост от близостта на откритото препятствие.



В случай на промяна на траекторията по време на маневра рискът от сблъсък с препятствие може да бъде сигнализиран със закъснение.

Активиране/деактивиране

Можете да активирате/деактивирате асистента за паркиране от менюто с настройки → 69.

Автоматично деактивиране на системата за помощ при паркиране

Системата се изключва:

- когато скоростта на автомобила е по-висока от около 10 km/h;
- в зависимост от автомобила, когато автомобилът е неподвижен за повече от приблизително пет секунди и е открито препятствие (например когато е в задръстване и т.н.);
- когато е в позиция **N**;
- когато се открие повреда в работата.

Неизправности във функционирането

Когато системата открие неизправност във функционирането:

– се чува звуков сигнал за приблизително три секунди, когато е задействана задна предавка, като на инструментното табло се показва съобщението „паркинг асистент за проверка“ и предупредителният индикатор



– или системата не издава никакъв звук (освен ако не е умишлено деактивирана), или няма дисплей, когато е задействана задна предавка.

Проверете дали ултразвуковите сензори са чисти. Ако проблемът продължава, се обърнете към представител на марката.



Когато автомобилът се движи със скорост, по-ниска от около 10 km/h, някои източници на шум (мотоциклети, камиони, пневматични чукове и др.) могат да задействат звуковите сигнали на системата „Асистент за паркиране“.

Обслужване/ремонтира- не на системата

– В случай на удар подравняването на ултразвуковите сензори може да се промени, което е възможно да окаже влияние на тяхното функциониране. Дезактивирайте функцията и се консултирайте с представител на марката.

– Всяка дейност (ремонт, смяна и др.) в зоната, където се намират ултразвуковите сензори, трябва да се извършва от квалифициран персонал.

Само представител на марката е квалифициран да обслужва системата.

Смущение в системата

Някои условия могат да нарушат или повредят работата на системата, като например:

- лоши метеорологични условия (дъжд, сняг, градушка, поледица и др.);
- някои видове шум (мотоциклет, камион, пневматична бор-машини и др.);

– поставяне на несъвместим сферичен шарнир на теглича или кука.

Риск от погрешни предупредителни сигнали или липса на предупреждения

Ако системата се държи необичайно, се свържете с представител на марката.

Ограничение на работата на системата

– Зоната за откриване около ултразвуковите сензори трябва да се поддържа чиста и без никакви модификации, за да се гарантира правилното функциониране на системата.

– Малки обекти, движещи се близо до автомобила (мотоциклети, велосипеди, пешеходци и др.) може да не бъдат разпознати от системата.

– Системата може да не разпознае препятствия, които се намират на твърде близко разстояние до автомобила.

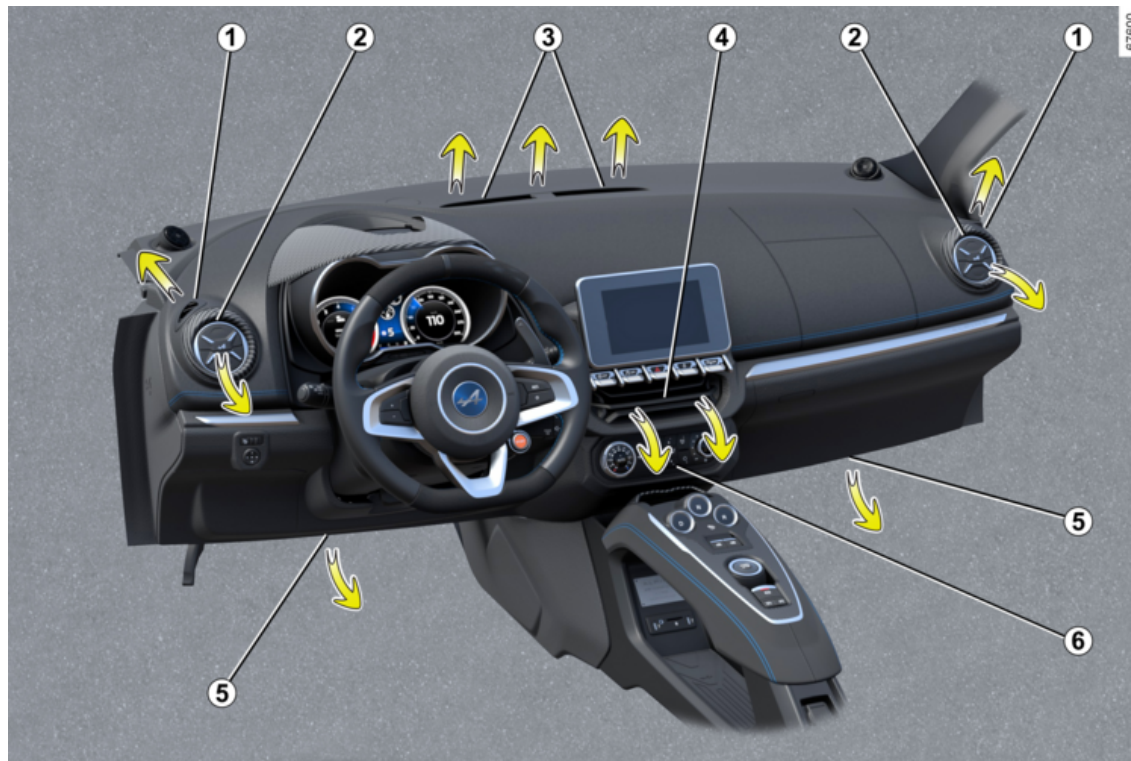
– Системата може да не подаде предупредителен сигнал, когато другите автомобили или препятствия се движат със значителна разлика в скоростта спрямо вас.

– При настъпване на промяна на траекторията по време на маневра, системата може да сигнализира за препятствия със закъснение.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

Въздуховоди: отвори за въздух

Отвори за въздух



ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

1. Отвор за отстраняване на запотяването на странично стъкло
2. Странични вентилационни отвори
3. Отвори за обдухване на предното стъкло
4. Централен въздуховод
5. Отвори в нишата за краката на пътника отпред
6. Арматурно табло

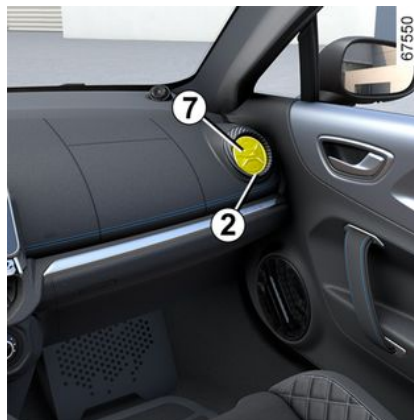
ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

Централен въздуховод



Централният въздуховод **4** не може да се регулира.

Странични вентилационни отвори



Въздушен поток

За да отворите въздуховода **2**, натиснете въздуховода (точка **7**), докато той се отвори до желаното.

Насочване на въздушния поток

За да насочите въздушния поток, завъртете страничния въздуховод **2**.

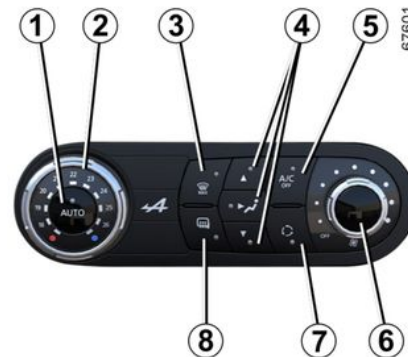
Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за целта. Обърнете се към представител на марката.



Не поставяйте нищо във вентилационната система на автомобила (например, в случай на неприятна миризма и т.н.)
Има опасност от повреда или пожар.

Климатроник

Команди



(в зависимост от автомобила)

1. Автоматичен режим.
2. Регулиране на температурата на въздуха.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

3. Функция „Проясняване“.
4. Регулиране на разпределението на въздуха в купето.
5. Управление на климатика
6. Регулиране на скоростта на вентилация.
7. Рециклиране на въздуха.
8. Размразяване на огледалата за обратно виждане и, в зависимост от автомобила, на задното стъкло

Автоматичен режим

Климатроникът (автоматичният климатик) представлява система, която гарантира (с изключение на ползване при крайни условия) комфортната среда в купето и поддържането на добро ниво на видимост едновременно с оптимизирането на разхода на гориво. Системата въздейства върху скоростта на вентилацията, разпределението на въздуха, рециклирането му, включването и спирането на климатика, както и температурата на въздуха.

AUTO : позволява оптимизирано достигане на избраното ниво на комфорт в зависимост от външните условия. Натиснете бутон **1**.

Промяна на скоростта на вентилация

В автоматичен режим системата управлява възможно най-гъвкаво скоростта на вентилация, за да се постигне и поддържа комфорт.

Винаги можете да коригирате скоростта на вентилация, като завъртите контролния елемент **6**, за да увеличите или намалите скоростта на вентилация.

Регулиране на температурата на въздуха

Завъртете регулатора **2**, за да получите желаната температура.

Колкото по-надясно е позицията на ръчката, толкова по-висока е температурата.

Функция за „проясняване“

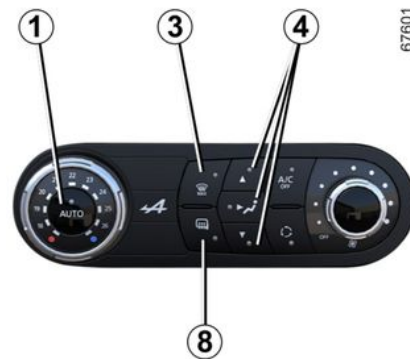
Натиснете бутон **3** и светлинните индикатори на бутони **3** и **8** светват. Тази функция осигурява бързо размразяване и премахва запотяването на предното стъкло, на предните странични стъкла, на външните огледала за обратно виждане и (в зависимост от автомобила) на задното стъкло. Тя автоматично активира климатика.

За да излезете от тази функция, натиснете бутона **3** или **1**.



Някои бутони имат светлинен работен индикатор, показващ състоянието им на работа.

Промяна на разпределението на въздуха в купето



Натиснете един от бутоните **4**. Вграденият в избрания бутон индикатор светва.

Възможно е да се комбинират едновременно две позиции: натиснете два от бутоните **4**.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК



Въздушният поток се разпределя между всички въздуховоди, устройствата против запотяване на предните странични стъкла и отворите за обдухване против запотяване на предното стъкло.



Въздушният поток идва преди всичко през вентилационните отвори на таблото.



Въздушният поток идва преди всичко през изходите, разположени в краката на пътниците (под арматурното табло).

Функция за размразяване



67601

Натиснете бутона **8**, при което вградената предупредителна светлина ще се задейства. Тази функция бързо размразява огледалата за обратно виждане и (в зависимост от автомобила) задното стъкло.

За да излезете от тази функция, натиснете отново бутон **8**. По подразбиране размразяването спира автоматично.

Пускане в действие или спиране на климатика

В автоматичен режим системата управлява пускането и спирането на климатика в зависимост от външните климатични условия.

Натиснете бутон **5** за спиране на климатика. Вграденият индикатор светва.

Пречистване на въздуха (изолиране на купето)



67601

От време на време можете да активирате функцията за рециркуляция, за да изолирате купето от външния въздух, например при шофиране в замърсен район.



При всички случаи отстраняването на запотяване/размразяването остава с предимство пред рециклирането на въздуха.

Ръчно използване

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

Натиснете бутона **7**, при което вградената предупредителна светлина ще се задейства.

Забележка: за да се предотврати запотвяване на прозорците, системата може автоматично да деактивира функцията. Вграденият индикатор на бутона **7** изгасва.

За да излезете от тази функция, натиснете отново бутона **7**.

Спиране на системата

Завъртете контролния елемент **6** до „OFF“, за да спрете системата. За да я стартирате, завъртете отново бутон **6**, за да коригирате скоростта на вентилация, или натиснете бутон **1**.

Климатик: информация и съвети за експлоатация

Съвети за експлоатация

В някои случаи (изключен климатик, активирано рециклиране на въздуха, слаба или нулева скорост на вентилация или др.) е възможно да забележите запотвяване на страничните прозорци и предното стъкло на автомобила.

При конденз използвайте функцията „**Проясняване**“, за да премахнете конденза, а след това използвайте климатика в автоматичен режим, за

да спрете повторното му образуване.



Не поставяйте нищо във вентилационната система на автомобила (например, в случай на неприятна миризма и т.н.)
Има опасност от повреда или пожар.

Поддръжка

Направете справка в сервизната книжка на автомобила, за да се запознаете с периодичността на проверките.



Използвайте климатичната система редовно дори при студено време, като я включвате да работи поне веднъж месечно за около 5 минути.

Потребление

Нормално е да се констатира увеличено потребление на гориво (особено в градски условия) при ползване на климатика.

При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим, изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам – за опазване на околната среда:

Движете се с отворени въздуховоди и затворени стъкла.

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух преди да потеглите.

Неизправности във функционирането

Общо взето, при ненормална работа се отнасяйте до представител на марката.

– **Намаляване на ефективността на размразяването, на премахването на запотвяването или на климатика.**

Това може да бъде резултат от запушване на елемента на филтъра в купето.

– **Не се произвежда студен въздух.**

Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са елек-

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

трическите предпазители В противен случай, изключете климатика.

Наличие на вода под автомобила

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода под автомобила. Това се дължи на кондензация.

Хладилна течност



59952

Кръгът на хладителната течност (в който някои от компонентите са херметично запечатани) може да съдържа флуорирани парникови газове.

В зависимост от автомобила ще намерите следната информация на

етикета **A**, залепен в двигателното отделение.

Наличието и мястото на информацията в етикета **A** може да се различават в зависимост от автомобила.



Вид хладителна течност



(XXX) Тип масло, използвано в климатизационната верига



Запалим продукт



Направете справка в ръководството на автомобила



Поддръжка

x,xxx kg	(1) Количеството хладителна течност, налична в автомобила.
ПГЗ xxxxx	(2) Потенциал за глобално затопляне (еквивалент на CO2).
CO2 равн. x.xxt	(3) Количество в тегло и в еквивалент на CO2.

Допълнителна информация

В зависимост от етикета и от вида на охладителя:

Хладилен агент R-1234yf

- (1) 0,535 kg
- (2) GWP 0,501
- (3) 0,0003 т



Да не се отваря кръга за рецикулация на охлаждащият агент на климатика (фреон).

Веществото може да увреди очите или кожата.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

МУЛТИМЕДИЙНО ОБОРУДВАНЕ

Гнезда за мултимедия 2



Можете да използвате USB порта за достъп до мултимедийното съдържание на аксесоарите и за актуализация на системата.

Различните източници може да се избират чрез мултимедийния екран или радиото и от контролните елементи на волана.



Контактите USB могат да се използват и за зареждане на аксесоари с максимална мощност от 12 вата (5 V) на гнездо.

Jack гнездото позволява радиото да се използва с външен източник.



Включвайте само принадлежности с максимална мощност 12 вата.

Съществува опасност от пожар



Ако свържете кабел от аксесоар към USB порт (напр. кабел за зареждане smartphone), не забравяйте да го изключите, когато вече не е необходим.

Опасност от късо съединение и повреда на USB порта в случай на контакт между края на кабела и метален предмет (напр. запалка и др.).

ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО

Електрически стъклоповдигачи

Електрически стъклоповдигачи



Натиснете или издърпайте за кратко превключвателя **1** или **2** докрай: стъклото ще се отвори или затвори напълно. Всяко действие върху превключвателя спира движението на стъклото.

От мястото на водача действайте превключвател:

- 1.** за страната на водача;
- 2.** за страната на пътника отпред.



Отговорност на водача

Никога не излизайте от автомобила, дори и за кратко време, оставяйки вътре картата, когато в колата има дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В случай на зацъпване на част от тялото, задействайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния бутон.

Съществува опасност от сериозни наранявания

Невъзможно задействане на импулсното електрическо стъкло

Импулсното електрическо стъкло е оборудвано с термозащита: ако натиснете превключвателя за стъклото повече от шестнадесет последова-

телни пъти, се задейства защитният режим (прозорецът се заключва).

Можете:

- да използвате превключвателя за електрическото стъкло за кратко и на интервали от около 30 секунди;
- при работещ двигател стъклото ще се отключи след около 20 минути неактивност на превключвателя за електрическото стъкло.

Неизправности във функционирането

Ако по някаква причина стъклото не може да се затвори, системата се връща към нормален режим: вдигнете колкото пъти е необходимо съответния превключвател до пълното затваряне на стъклото (стъклото се затваря постепенно), задръжте превключвателя (отново от страната за отваряне) за една секунда, след което свалете или вдигнете стъклото докрай, за да инициализирате отново системата.

Ако е необходимо, обърнете се към представител на марката.

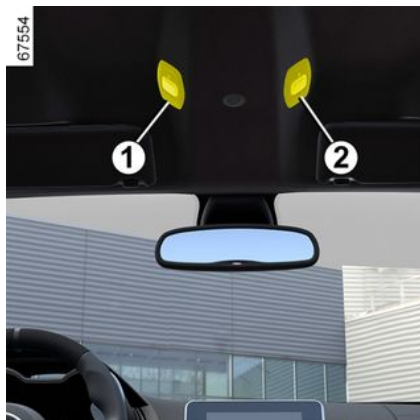
ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО



Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на устройството за вдигане на стъклото.

Вътрешно осветление

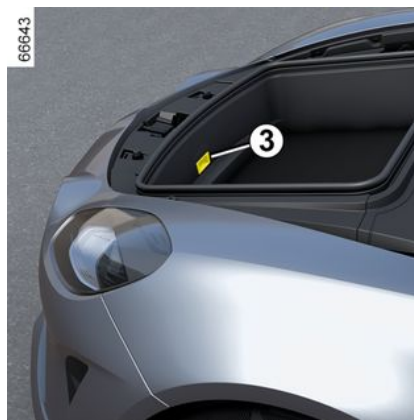
Осветление при отваряне на вратите



Светлините **1** или **2** се включват при отваряне на една от вратите. Светлините угасват само когато съответните врати са затворени правилно и след известно забавяне.

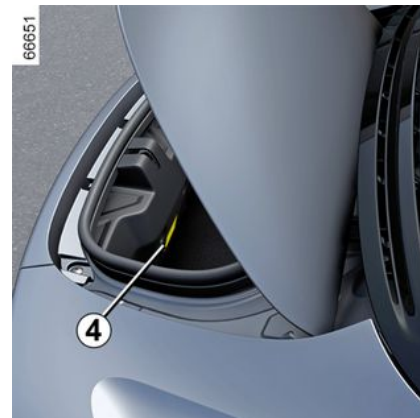
При затворени врати натиснете превключвателя, за да осветите светлината **1** за водача или светлината **2** за пътника, за да активирате постоянно осветление или незабавно да изключите осветлението.

Светлина в отделението за съхранение на капака на двигателя **3**



Осветлението **3** се включва, когато се отвори капакът на двигателя.

Осветително тяло на багажника **4**



Осветлението ще **4** се включи, когато се отвори капакът на багажника.



Отключването и отварянето на вратите, задното багажно отделение или капак на двигателя водят до временно включване на плафоnierите и лампите на вратите.

ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО

Гнездо за включване на аксесоари



Можете да използвате гнездото **1**. То е предвидено за включване на принадлежности, одобрени от нашите технически центрове.



Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата (12 V).

Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Съществува опасност от пожар

МЕСТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА БАГАЖ И ЗАКРЕПВАНЕТО МУ В САЛОНА

Отделение за съхранение 1



Отделение за мобилен телефон 2



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди тежки или остри предмети, за да не възникне риск да бъдат изхвърлени със сила към пътниците при внезапен завой, внезапно спиране или удар.

Поставки за чаши 3



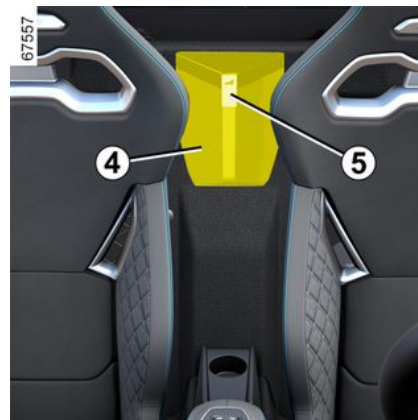
Може да се използват за поставяне на подвижен пепелник, чаши и др.



При преминаване през завой, при ускоряване на автомобила или при спиране, внимавайте течността в съда, разположен в гнездото за кутийки с напитки, да не се разлее.

Съществува опасност от нараняване, ако изтече гореща течност.

Отделение за съхранение 4



(в зависимост от автомобила)

За да отворите, повдигнете капак **5** за достъп до отделението за съхранение **4**. В него може да се побере бутилка вода и др.



Максимално допустим товар в отделението за съхранение **4**: 2 kg, при равномерно разпределение.

МЕСТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА БАГАЖ И ЗАКРЕПВАНЕТО МУ В САЛОНА



По време на шофиране се уверете, че капакът на отделението за съхранение **4** е затворен.

Опасност от нараняване



На пода (пред седалката на водача) не трябва да има предмети, тъй като тези предмети могат да се плъзнат под педалите по време на внезапни спирания, като по този начин ще възпрепятстват тяхното използване.

Съществува риск педалите да заседнат.

Огледало на сенника 8

(в зависимост от автомобила)

Сенникът на пътника е снабден с огледало.



Не поставяйте тежки или твърди предмети извън багажното отделение или предоставеното оборудване.

При рязко спиране или инцидент те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.

Опасност от нараняване

Мрежа за багаж 6



(в зависимост от автомобила)

Преден сенник



Спуснете сенника **7**.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ

Отделение за съхранение под капака

Отделение за съхранение А под капака



За достъп до отделението за съхранение **А** отворете капака.

За да отворите и затворите капака, вижте „Капак на двигателя“ в раздел 4.



Допустим товар в отделението за съхранение: 40 kg, при равномерно разпределение.

Автомобили, които не са оборудвани с отделение за съхранение А



Автомобили, които не са оборудвани с отделение за съхранение А

Поради наличието на механични компоненти:

- забранено е съхраняването на предмети под капака на двигателя;
- когато работите по двигателното отделение, се уверете, че не оставяте нищо (кърпи, инструменти и т.н.), в противен случай това може да доведе до повреда на механичните компоненти или да причини пожар.

Риск от повреда или пожар;

- При работа в двигателното отделение механичните компоненти може да са горещи. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от неволното му затваряне.

Място за съхранение в багажника

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ

Превоз на предмети в багажника



Разполагайте винаги най-тежките предмети направо на пода. Използвайте точките за закрепване, разположени на пода на багажника **3**, ако автомобилът притежава такива.



Допустим товар в багажното отделение: 40 kg, при равномерно разпределение.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

Капак на двигателя



За да го отворите, дръпнете ръчка **1**, намираща се от лявата страна на арматурното табло.

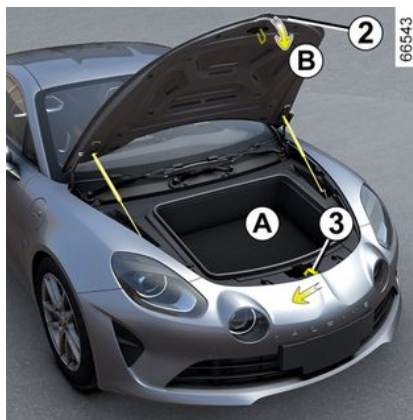
Отключване на обезопасяването на капака

Бутнете пластинката **3** наляво и същевременно вдигнете капака на двигателя.



Уверете се, че капакът е правилно заключен. Уверете се, че никакъв предмет (камъче, парцал или друго) не пречи за правилното заключване.

Отваряне на капака на двигателя



Вдигнете капака на двигателя, като го направлявате нагоре. Той се задържа на място от подпори.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

Затваряне на капака

За да затворите отново капака на двигателя, хванете капака в средата и го направлявайте, докато се затвори (движение **В**). Притиснете капака на двигателя в точка **2**, докато се заключи.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от неволното му затваряне.



Никога не работете с подпорите, когато затваряте капака на двигателя.



Автомобили, които не са оборудвани с отделение за съхранение А

Поради наличието на механични компоненти:

- забранено е съхраняването на предмети под капака на двигателя;
- когато работите по двигателното отделение, се уверете, че не оставяте нищо (кърпи, инструменти и т.н.), в противен случай това може да доведе до повреда на механичните компоненти или да причини пожар.

Риск от повреда или пожар;

- При работа в двигателното отделение механичните компоненти може да са горещи. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване

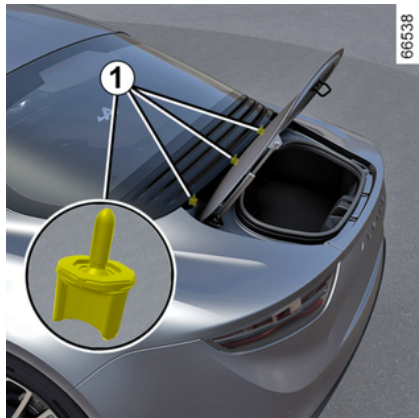


Преди извършване на каквато и да е работа под капака, запалването трябва да е изключено (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

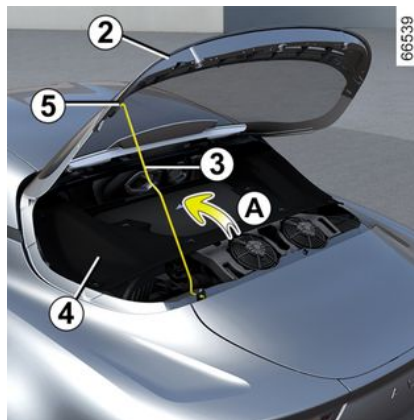
Задно двигателно отделение

Достъп до отделението за двигателя



- Отворете багажното отделение (вижте „Багажно отделение“ в раздел 3);
- разхлабете затягащите болтове **1** на задното стъкло **2**;
- повдигнете задното стъкло **2**, откачете подпората **3** и за ваша безопасност я поставете в гнездото **5** (движение **A**);
- отстранете болтовете **6** от капака на двигателя **4**;

– поставете капака на двигателя **4** внимателно върху чиста и суха повърхност.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Етикетът

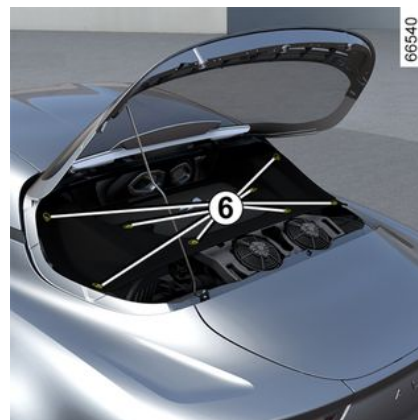


в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване



Тъй като двигателното отделение е изложено на високи температури, е забранено поставянето на какъвто и да е предмет върху капака на двигателя **4**.
Риск от повреда или пожар на двигателя.



4

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

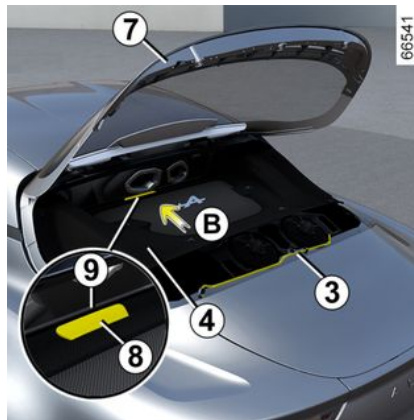


Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

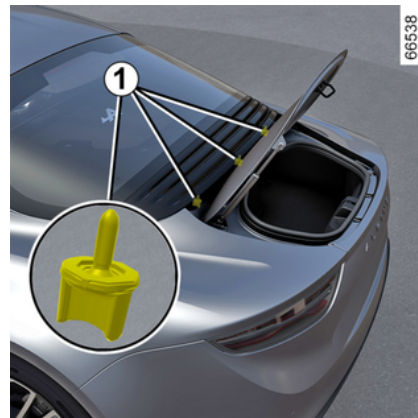


Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Затваряне/заклучване на капака за достъп до двигателя



- Проверете дали нещо не е забравено в двигателното отделение;
- позиционирайте капака на двигателя **4** (движение **B**), като вкарате компонента **8** в гнездото **9**;
- затегнете болтовете **6** на капака на двигателя;
- извадете подпората **3** и я съхранявайте в гнездото ѝ;
- хванете задното стъкло в края **7**, за да го насочвате при затваряне.



За да улесните пълното затваряне на задното стъкло, се препоръчва да държите багажника отворен.

Най-важното е да не пускате задното стъкло. Направлявайте задното стъкло, докато се затвори напълно. Риск от повреда на задното стъкло.

- Затегнете болтовете на задното стъкло **1**;
- Уверете се, че задното стъкло е затегнато правилно.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



След всяка намеса в отделението на двигателя, уверете се, че не забравяте нещо (кърпа, инструменти...)

В противен случай, това може да доведе до повреда в двигателя или да предизвика пожар.



Ако извършвате дейности в близост до вентилационния отвор **10**, имайте предвид, че той може да е горещ.

Опасност от изгаряне.

Двигателно масло

общи положения

Двигателят изразходва масло за смазване и охлаждане на движещите се части, така че е нормално между две смени на маслото да доливате масло.

Все пак се свържете с вашия представител на марката, ако се изразходват повече от 0,5 литра на всеки 1000 km след периода на вработване на автомобила.

Периодичност: Проверявайте равнището на маслото периодично, както и преди всяко тръгване на дълъг път, за да не рискувате да повредите двигателя.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

Отчитане на нивото на маслото

Отчитането трябва да се направи при автомобил, паркиран на хоризонтална повърхност, и след продължителен престой на двигателя.

За да знаете точното ниво на маслото и да сте сигурни, че максималното ниво не е превишено (има риск от повреда на двигателя), трябва задължително да използвате измерителната пръчка. .

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитете зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).

Съществува опасност от пожар

Предупреждение за минималното ниво на маслото на арматурното табло

В зависимост от автомобила, на арматурното табло се извежда предупреждение към шофьора само когато нивото на горивото достигне своя минимум.

Ако на арматурното табло се покаже съобщението „Долей масло“, проверете нивото на маслото на арматурното табло или с помощта на маслоизмервателната пръчка.



Дисплеят на арматурното табло ви предупреждава само когато е достигнато минималното ниво на маслото; за да проверите дали максималното ниво не е било надвишено, трябва да се използва измерителната пръчка.

Проверка на минималното ниво на маслото на арматурното табло

Когато автомобилът е разположен на равна повърхност с изключено запалване за около пет минути, натиснете бутона за стартиране/спиране на двигателя, без да натискате спирачката: появява се съобщението „Проверка на основни функции“.

След няколко секунди:

– **Ако нивото на маслото е правилно:** на арматурното табло се показва съобщението „ОК“

– **ако нивото на маслото е на минимум:** на арматурното табло се появява съобщението „Долей масло“.

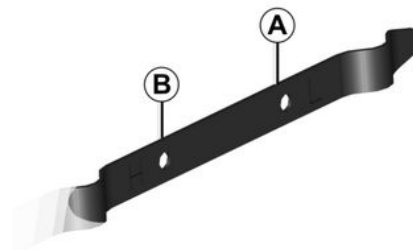
От съществено значение е да допълните маслото възможно най-скоро.

Отчитане на равнището по пръчката

- Извадете маслоизмервателната пръчка в задното двигателно отделение и я избършете с чиста кърпа без власинки;
- вкарайте пръчката възможно най-дълбоко в отвора;
- отстранете отново маслоизмервателната пръчка;
- отчетете нивото: то не трябва в никакъв случай да спада под маркировката „MINI“ **A**, нито да надвишава маркировката „MAXI“ **B**.

След като сте отчетли нивото, вкарайте пръчката обратно до упор.

67607



ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



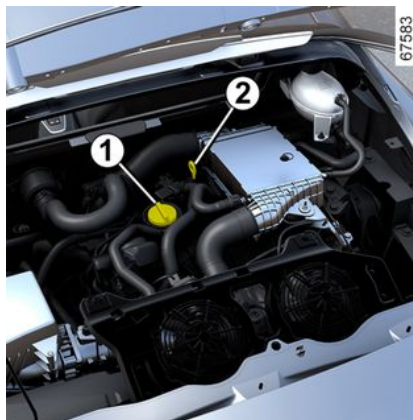
Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване **B**: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите.

Ако нивото е над отметката „MAXI“, **не стартирайте автомобила** и се обърнете към представител на марката.

Доливане, пълнене, смяна на маслото

Доливане/напълване



Автомобилът трябва да е паркиран върху хоризонтална повърхност, а двигателят да не работи и да е изстинал (например преди първото стартиране на двигателя за деня).



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

- Разхлабете капачката **1**;
- долейте маслото (моля, имайте предвид, че капацитетът между маркировките „MINI“ и „MAXI“ на маслоизмервателната пръчка **2** е около 1 литър;
- изчакайте около 10 минути, за да може маслото да се източи;
- проверете равнището му с помощта на пръчката **2** (както е обяснено по-горе).

След приключване на операцията се уверете, че маслоизмервателната пръчка е вкарана докрай и че капачката е завинтена докрай.



Не надвишавайте нивото „MAXI“ и не забравяйте да поставите капачката **1** и маслоизмервателната пръчка **2** обратно на място.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитете зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).
Съществува опасност от пожар

Източване на маслото от двигателя

Периодичност: отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Възможност за смяна на маслото

Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката.

Винаги проверявайте нивото на маслото в двигателя с помощта на маслоизмервателната пръчка, както е обяснено по-горе (то никога не трябва да спада под отметката „MINI“ или да превишава отметката „MAXI“ на маслоизмервателната пръчка).



Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите.

Ако максималното ниво е надвишено, **не пускайте двигателя на автомобила** и се обърнете към Представител на марката.

Клас на двигателното масло

Направете справка в сервисната книжка на автомобила



Пълнене и/или проверка на нивото на маслото: при доливане или проверка на нивото

на маслото се уверете, че няма течове на масло по компонентите на двигателя.

Не забравяйте да затворите правилно капачката и да поставите на място маслоизмервателната пръчка, за да предпазите горещите компоненти на двигателя от маслени пръски.

Съществува опасност от пожар



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на нивата на различните течности се обърнете към представител на марката.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Етикетът



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване

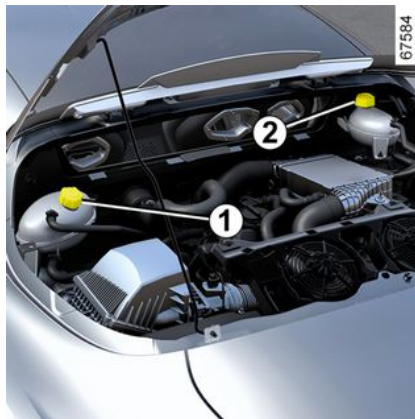


Не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение: отработените газове са отровни.



Смяна на маслото в двигателя: ако сменяте маслото при загрят двигател, внимавайте да не получите изгаряния при изтичане на маслото.

Ниво на охлаждадна течност



Тави **1** и **2** са разположени в задното двигателно отделение. За достъп до тях вижте информацията за „Задно двигателно отделение“ в раздел 4.

При изключен двигател и паркиран на равен терен автомобил нивото **при студен двигател** трябва да бъде между маркировките „MINI“ и „MAXI“, показани върху тави **1** и **2**.

Допълнете това ниво **при студен двигател**, докато достигне маркировката „MINI“.

Периодичност на контрола на нивото

Проверявайте редовно нивото на охлаждащата течност (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от Техническият отдел на Производителя, които ви осигуряват:

- защита от измръзване;
- антикорозионна защита на охлаждащата верига.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Етикетът



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервисната книжка на автомобила

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на нивата на различните течности се обърнете към представител на марката.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Никаква дейност, свързана с охлаждащата система, не трябва да бъде извършвана, докато двигателят е горещ.
Опасност от изгаряне.

Нива, филтри

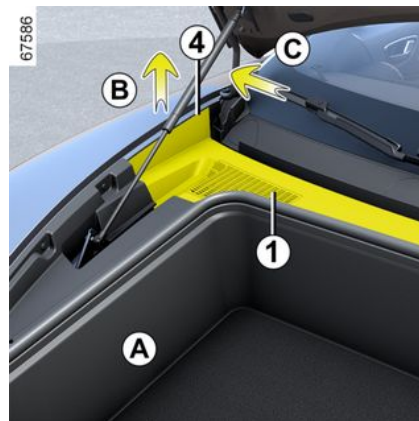
Ниво на спирачната течност



Проверка на нивото се извършва при спрян двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен. Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, макар и малка, в ефективността на спирачките.



Преди извършване на каквото и да е работа под капака, запалването трябва да е изключено (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).



Достъп

В зависимост от автомобила може да се наложи да се демонтира каналът за движение на решетката на панела на люка, за да се получи достъп до спирачната течност 3.

За да направите това:

– хванете задния край на крилото 4 на канала за движение на решетка-

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

та на панела на люка **1** и го издърпайте нагоре, за да го откачите от решетката на панела на люка **2**;

- хванете канала за движение от лявата страна, след което го издърпайте нагоре към себе си (движение **B**), за да го разкачите напълно;
- преместете се наляво (движение **C**), за да освободите дясната страна на канала за движение и да улесните придвижването му спрямо подпората;
- поставете внимателно канала за движение **1** върху чиста и суха повърхност.



Автомобили, които не са оборудвани с отделение за съхранение **A**

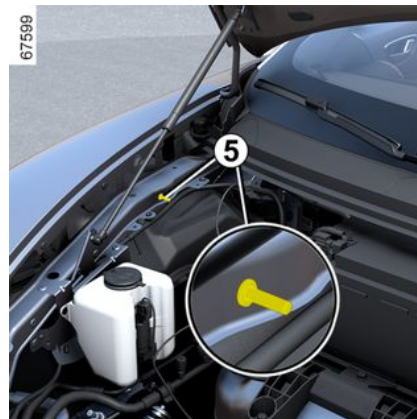
Поради наличието на механични компоненти:

- забранено е съхраняването на предмети под капака на двигателя;
- когато работите по двигателното отделение, се уверете, че не оставяте нищо (кърпи, инструменти и т.н.), в противен случай това може да доведе до повреда на механичните компоненти или да причини пожар.

Риск от повреда или пожар;

- При работа в двигателното отделение механичните компоненти може да са горещи. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване



Повторно монтиране на канала за движение на решетката на панела на люка

Важно е правилно да позиционирате канала за движение **1**.

За да направите това:

- позиционирайте канала за движение **1** (движение **D**);
- в зависимост от автомобила поставете канала за движение **1** в корпуса на капака на крилото **7** (движение **E**);
- закачете компонента **6** във всеки край на канала за движение към сглобката на каросерията **5** (движение **F**);
- натиснете канала за движение (движение **G**), за да го закачите.

4



67599



Нормално е нивото да пада с износването на накладките, но никога не трябва да пада по-ниско от „MINI“.

Ако желаете сами да проверите степента на износване на дисковете и тасовете, се снабдете с документа, поясняващ метода за проверка, от мрежата на производителя или неговия уеб сайт.

Всяко действие, свързано с намеса в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист.

Задължително е да използвате течност, одобрена от Техническия отдел

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

на Производителя (и налята от запечатана опаковка).

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервизната книжка на автомобила



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на нивата на различните течности се обърнете към представителя на марката.

Резервоар за течността за измиване на стъклата



Доливане

При спрял двигател отворете капачката **8**. Напълнете го, докато се покаже течност, след това поставете отново капачката.

Забележка: проверявайте редовно нивото на резервоара и доливайте течност, преди да поемете на път.

Течност

Течност за измиване на предното стъкло. През зимата използвайте не-замръзваща зимна течност. Използвайте продукти, препоръчани от представителя на марката.

Филтри

Филтърните елементи (въздушен филтър, филтър в купето и др.) трябва да се сменят по време на извършване на операции по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяна на филтриращите компоненти: направете справка в сервизната книжка на автомобила.



При работа в отделението за двигателя се уверете, че лостчето за чистачките на предното стъкло е в положение „изключено“.

Опасност от нараняване



Преди извършване на каквато и да е работа под капака, запалването трябва да е изключено (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

АКУМУЛАТОР:



Акумулаторната батерия **1** не се нуждае от поддръжка. **Не трябва да я отваряте или да добавяте течности в нея.**

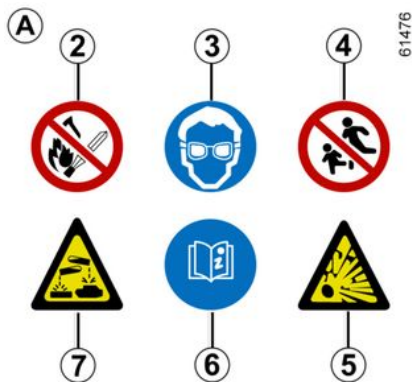


Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте обилно мястото с вода. При нужда се обърнете към лекар. Дръжте на разстояние от компонентите на акумулатора пламъци, нагорещени предмети или искри (риск от експлозия).



За вашата безопасност и за правилното функциониране на електрическото оборудване на превозното средство (светлини, чистачки, ABS и т.н.) всяка интервенция по акумулатора (отстраняване, изключване и т.н.) трябва да се извърши от квалифициран професионалист. Опасност от сериозни изгаряния или токови удари. Задължително следвайте периодичността за смяна, посочена в документа за поддръжка, без да я превишавате. Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип. Обърнете се към представител на марката.

АКУМУЛАТОР:



Преди извършване на каквато и да е работа под капака, запалването трябва да е изключено (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

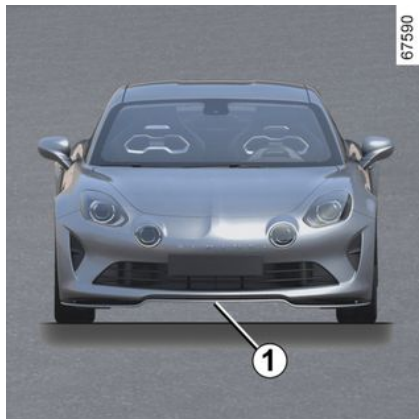
Етикет А

Спазвайте указанията, прикрепени върху акумулатора:

- **2** откритият пламък и пушенето са забранени;
- **3** използването на предпазни средства за очите е задължително;
- **4** пазете далеч от деца;
- **5** взривоопасен материал;
- **6** направете справка в ръководството;
- **7** разяждащи вещества.

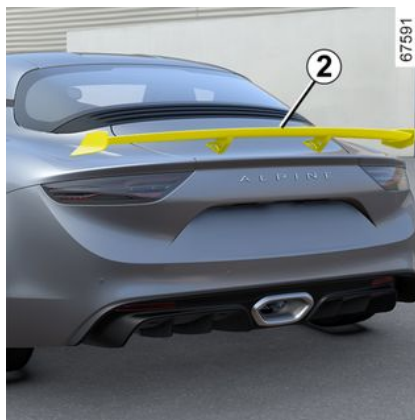
АЕРОДИНАМИЧНО ОБОРУДВАНЕ

Предно перо 1 и заден спойлер 2



Предното перо **1** и задният спойлер **2** осигуряват стабилността на автомобила при високи скорости.

В случай на повреда намалете скоростта и се консултирайте с представител на марката възможно най-скоро.



Никога не си играйте с предното перо или задния спойлер.

В случай на удар в долната част на автомобила (напр. удар в стълб, повдигнат бордюр или други обекти по улицата) или в задния спойлер, представител на марката трябва да провери автомобила ви. Никога не използвайте ролкова автомивка. Вижте параграфа „Поддръжка на каросерията“ в раздел 4.

Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.

ПОЧИСТВАНЕ

Поддръжка на каросерията

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при изключен двигател** с помощта на продукти за почистване, препоръчвани от техническия ни отдел (никога не използвайте абразивни продукти). Изплакнете обилно предварително с водоструйка:

- смолисти отложения, останали от престоя на автомобила под дървета, или промишленото замърсяване;
- калта, която образува влажни отложения в калниците и под каросерията;
- **птичите изпражнения, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до бързо обезцветяващо действие и може да предизвикат дори отлепване на боята.**

Наложително е колата да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;

- солта, отложила се главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от колата падналите части от растения (смола, листа и други).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиса. Обърнете се към сервисната книжка

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобила си на обществено място).

Когато миете автомобила с устройство за почистване под високо налягане, моля, вземете следните предпазни мерки:

- уверете се, че боята на вашия автомобил, зоната или компонентът, който искате да почистите, са съвместими с този вид измиване;
- налягането, подавано от устройството, трябва да бъде по-малко от 100 бара;

- при измиване позиционирайте разпръскващата дюза на най-малко 15 cm от автомобила и проверете дали дебитът на водата е по-малък от 15 l/min;
- не мийте наистина едновременно една и съща зона, ударени точки или уплътнения (риск от повреда на боята, отделяне на уплътненията и т.н.).

Ако механични части, шарнири и т.н. са били почистени, те трябва да бъдат обработени отново чрез напръскване с продукти, одобрени от нашите технически служби.



Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

Какво не трябва да се прави



Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Да изстъргвате калта или замърсяванията, за да ги свалите без да сте ги намокрили.

ПОЧИСТВАНЕ

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подобрени от нашите служби и които могат да увредят боята.

Да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.

Обезмасляване или почистване с помощта на уреди за почистване под високо налягане или чрез пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническия ни отдел:

Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго.

Какво не трябва да се прави



Използване на продукти на базата на восък (пастиране).

Твърде силно търкане.

Измиване на автомобила на автоматична автомивка.

Залепване на стикери върху боята (има риск да остане белег).

Измиване на автомобила с почистващо устройство под налягане.

Преминаване през автоматична мивка

Поставете ръчката на чистачките в положение „Стоп“ (вижте раздел „Чистачки, устройство за миене на предното стъкло“ в глава 1). Проверете закрепването на външните приспособления, допълнителните фарове и огледалата за обратно виждане и се уверете, че перата на чистачките са закрепени с лепенка.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът притежава такава.

Не забравяйте да свалите лепенката и след завършване на миенето, да поставите антената обратно на място(като я завиете докрай).

Специални характеристики на автомобили с аеродинамично оборудване



Никога не използвайте ролкова автомивка за автомобили, оборудвани със заден спойлер.

Съществува опасност от повреда на автомобила.

Почистване на предните фарове, сензорите и камерите

Използвайте мека кърпа или памучна влажна кърпа. Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете отново с мека или памучна влажна кърпа. Накрая избършете внимателно със суха и мека кърпа.

Не използвайте почистващи продукти на базата на алкохол или приспособления, като например стъргало.

Премахване на стикери, декоративни фолиа и др.

Какво трябва да се прави

Използвайте мека кърпа или памучна влажна кърпа. Навлажнете със

ПОЧИСТВАНЕ

сапунена вода, след което винаги избърсвайте с мека кърпа или памучна вата.

Накрая избършете внимателно със суха и мека кърпа.

Какво не трябва да се прави



Използвайте почистващи продукти на алкохолна основа. Използвайте инструменти (напр.: стъргало). Твърде силно търкане.

Измийте мястото с почистващо устройство под високо налягане.

Поддръжка на вътрешните гарнитури

Мултимедиен екран

Поддръжката на екрана може да зависи от типа на мултимедийното оборудване. За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Съкла на уредите

(например арматурно табло, часовник, дисплей за външна температура и др.).

Използвайте мека кърпа или памучна влажна кърпа.

Ако това е недостатъчно, използвайте мека кърпа (или памучна вата), леко навлажнена със сапунена вода, след което избършете с друга мека влажна кърпа или памучна вата.

Накрая избършете **внимателно** със суха и мека кърпа.

Не използвайте продукти, съдържащи спирт, и/или не пръскайте течности в тази зона.

Предпазни колани

Трябва да останат чисти.

Използвайте продуктите, подбрани от нашия технически отдел (одобрените магазини) или гъба, напоена с топла, сапунена вода и подсушете със суха кърпа.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстил (седалки, врати...)

Редовно почиствайте текстилните материали с прахосмукачка.

Точно петно

Използвайте сапунена вода.

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и попейте излишното количество.

Твърдо или пастообразно петно

Внимателно премахнете излишния твърд или пастообразен материал **незабавно**, като използвате шпатула (започвайки от краищата към центъра, за да избегнете разпространяване на петното).

В случай на течено петно, почистете както е посочено.

Особености за бонбоните, дъвки-те

Поставете лед върху петното, за да го втвърдите, а след това продължете като за твърдо петно.



За съвет по поддръжка на вътрешността и / или незадоволителни резултати, потърсете представител на марката.

Разглобяване/сглобяване на оригинално подвижно оборудване монтирано в превозното средство

Ако трябва да премахнете подвижно оборудване за да почистите купето (например, защитни постелки), винаги се уверете, че ги поставяте обратно от правилната страна (изтривалката от страна на водача трябва да

ПОЧИСТВАНЕ

бъде върната от страната на водача...) и че ги закрепвате с елементите от оборудването (например, постелките на водача трябва винаги да се закрепят с предварително инсталирани крепежни елементи).

Във всички случаи, при спряло превозно средство, се уверете, че нищо не пречи на шофирането (пречка в нишата на педалите, закачане на тока на обувката за постелката и др.).

4

Какво не трябва да се прави



Поставянето на предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други в близост до вентилаторните решетки, тъй като биха могли да увредят покритието на таблото.

Използването на уреди за почистване под налягане или пулверизатори вътре в купето:

ако при употребата им не бъдат взети предпазни мерки, това би могло да навреди, между другото, на доброто действие на електрическите или електронни компоненти, монтирани в автомобила.

Гуми

Безопасност на гумите - колела

Гумите представляват единствения контакт между автомобила и пътя, поради което е важно те да са в добро състояние.

Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.

Поддръжка на гумите

67613



Гумите трябва да бъдат в добро състояние и протекторът им да бъде с достатъчна дълбочина: гумите, одобрени от нашия технически от-

дел имат отметки за износване **1**, които представляват **индикатори, отлети на няколко места в протектора**.

Когато протекторът на гумите се изтрие до нивото на индикаторите за износване, **те стават видими 2: трябва да смените гумите, тъй като дълбочината на гумения протектор е не повече от 1,6 mm и това води до слаба устойчивост на пътя при движение по мокра настилка**.

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрала, особено в горещо време, или дългото каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в бордюр рискуват да увредят гумите и джантите, както и да доведат до разбалансирание на предното или задното предаване. В такива случаи проверявайте състоянието им при представител на марката.

Необходимо налягане

Придържайте се към предписаното налягане в гумите (включително и на резервното колело). Налягането в гумите трябва да се проверява най-малко веднъж месечно и преди използване на автомобила на писта или преди дълго пътуване (вижте стикера, залепен върху сечението на вратата на водача или, в зависимост от автомобила, на долната част на вратата на водача).



Неправилното налягане в гумите води до преждевременното им износване и ненормалното им загряване. Има фактори, които може сериозно да повлияят върху безопасността и да доведат до:

- автомобилът не следва правилно зададената му посока;
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или загуба на протектора ѝ.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта. Регулирайте наляганията в зависимост от условията на употреба (вижте стикера, залепен върху сечението на вратата на водача или, в зависимост от автомобила, на долната страна на вратата на водача).

Налягането трябва да бъде проверено в студено състояние. Не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след шофиране с висока скорост.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени гуми, допуснете увеличаване от 0,2 до 0,3 bar (или 3 PSI).**

Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да навреди на херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните и да ги завинтвате добре.

Автомобил, оборудван със система за мониторинг на налягането в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване, спадане и др.) предупре-

дителният индикатор  се показва на арматурното табло (вижте раздел ➔ 123).

Резервно колело

Вижте параграфи „Резервно колело“ и „Смяна на колело“ в глава 5.

Смяна на дясно и ляво колело

Тази практика не се препоръчва.



Предните и задните колела имат различни размери. От съображения за безопасност не е разрешено да се разменят предните колела (гуми и/или джанти) със задните.

ГУМИ

Смяна на гумите



От съображения за вашата безопасност.

Трябва да се използват само гуми, които са идентични с първоначално монтираните или са препоръчани от представител на марката. Неспазването на тези инструкции може да изложи на риск вашата безопасност. Това може да окаже неблагоприятно влияние на стабилността, поведението, спирането или просвета между каросерията и гумите.

Някои от тези ефекти биха могли да доведат до загуба на управление над автомобила при определени условия на шофиране.



За ваша сигурност и за спазване на законите.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос. **Те трябва да имат индекс на натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми и да съответстват на гумите, препоръчани от представител на марката.**

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да повлияе на техническата изправност на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

Използване при зимни условия

Вериги

От съображения за безопасност монтирането на вериги за сняг на задния мост е задължително. Силно се препоръчва те да бъдат монтирани и на предния мост.

Не може да се поставят вериги на гуми, чиито размер е по-голям от този на оригиналните монтирани гуми.



Ако желаете да използвате вериги, задължително е да си набавите специфично оборудване.

ване.

Обърнете се към представител на марката.

сък от максималната скорост на вашия автомобил.

Гуми с шипове

Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство. Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство.

Тези гуми трябва да бъдат поставени поне на двете задни колела.



При всички случаи ви препоръчваме да се консултирате с представител на марката, който ще може да ви посъветва относно избора на най-подходящото за вашия автомобил оборудване.

Гуми за „Сняг“ или „Зима“

Препоръчваме ви да монтирате такива гуми на **четирите колела**, за да запазите възможно най-добре качествата на сцепление на вашия автомобил.

Внимание: Тези гуми понякога имат определена посока на въртене и индекс на максимално допустимата скорост, който може да бъде по-ни-

ГУМИ

Налягане на въздуха в гумите

Етикет А



За да го прочетете, отворете вратата на водача. Етикет **A** се намира на ръба на вратата или в зависимост от автомобила, в долната част на вратата.

Налягането на гумите трябва да бъде проверено в студено състояние. В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени гуми, допуснете увеличаване от 0,2 до 0,3 bar (или 3 PSI)**. **Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.**



Автомобил, оборудван със система за мониторинг на налягането в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване, спадане и др.) на арматурното табло ➔ **123** се показва предупреждаващият индикатор

⚠.

A		
	B	B
C	F	G
D	F	G
E	F	G

B. : размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C. : скорост на движение, предвидена за пътища и магистрали.

D. : препоръчително налягане за оптимизиране на разхода на гориво.

Забележка: комфортът при шофиране може да се промени.

E. : скорост на движение, предвидена за писти.

F. : налягане в гумите за предните колела.

G. : налягане в гумите за задните колела.

Безопасност на гумите и използване на вериги: вижте раздел ➔ **181** за информацията относно условията

ГУМИ

ята за поддръжка и в зависимост от версията – използването на вериги.



За ваша сигурност и за спазване на законите.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени,

трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос.

Те трябва да имат индекс на натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми или съответстващи на препоръчаните от представител на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да повлияе на техническата изправност на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

Комплект за помпане на гуми

67612



Комплектът служи за ремонт на гуми, чиито протектор **A** е повреден от предмети с размери под 4 mm. С него не могат да се поправят всички видове спуквания, като например срязвания с размери над 4 mm или такива на страничната част на гумата **B** и др.

Уверете се също така, че джантата е в добро състояние. Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума. Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите. По същия начин шофирането с недостатъчно напompани, спаднали (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен.

Гума, която е била спукана, във всеки случай трябва да се провери (и да се поправи, ако е възможно) от специалист възможно по-скоро.

При смяна на гума, ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да уведомите специалиста за това.

При шофиране е възможно да се усеща вибрация поради наличието на вкарания в гумата продукт.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван първоначално с него.

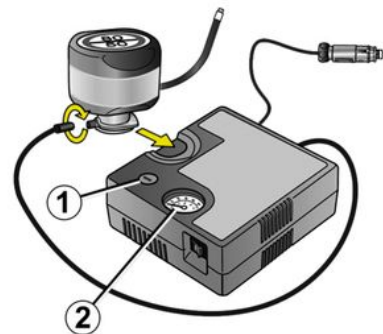
Той не трябва в никакъв случай да служи за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

По време на боравенето с бутилката с продукт за ремонт избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно с вода. Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация за рециклиране.

Бутилката има ограничен срок на годност, посочен върху етикетата ѝ. Проверете датата на изтичане на срока на годност.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напompване и бутилката с течност за залепване.



67606

5



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.

В случай на спукване на гума използвайте комплекта, който се намира в багажника.

Автомобил, оборудван със система за мониторинг на налягането в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване, спадане и др.) на арматурното табло ➔ 123 се показва пре-

дупредителният индикатор .

При включен двигател и задействана ръчна спирачка,

- изключете всички аксесоари от гнездата за включване на електрически аксесоари на автомобила;
- **вижте информацията върху компресора от комплекта за помпане на гуми**, разположен в багаж-

ника на автомобила, и следвайте инструкциите за употреба;

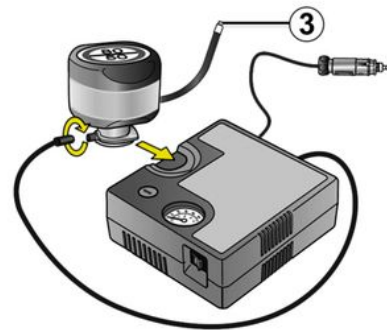
- напompайте гумата до препоръчителното налягане ➔ 185;
- след максимум 15 минути спрете напompването, за да проверите налягането (на манометъра 1);

Забележка: докато контейнерът се изпразва (около 30 секунди), манометърът 1 посочва за кратко налягане до 6 bar, което след това спада;

- регулирайте налягането: за да го увеличите, продължавайте да помпате с комплекта. За да го намалите, натиснете бутона 2.



При паркиране на автомобила на пътна банкет трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез триъгълник за предварителна сигнализация или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.



67606

Ако след 15 минути не може да се достигне препоръчително налягане от 1,8 бара, ремонтът е невъзможен. Не пътувайте повече с автомобила. Консултирайте се с представител на марката.



Обърнете внимание, че никой от тези предмети не трябва да се поставя в краката на водача, защото в случай на внезапно спиране, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.

ГУМИ

След правилното напompване на гумата свалете комплекта: отвийте бавно накрайника за напompване от контейнера **3**, така че да избегнете пръски от продукта, и поставете контейнера в найлонова торбичка за предотвратяване на течове на продукта.

– Залепете етикета за препоръка при шофиране (намиращ се под контейнера) на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача.

– Приберете комплекта на място.

– В края на първото напompване гумата ще продължи да изпуска. Трябва да шофирате автомобила за кратка дистанция, за да запечатате дупката.

– Стартирайте автомобила веднага и карайте със скорост от 12 до 37 мили в час (20 до 60 км / ч), за да разпределите продукта равномерно в гумата. След като изминете разстояние от 3 km, спрете автомобила и проверете налягането в гумата.

– Ако налягането е по-голямо от 1,3 bar, но по-малко от препоръчително налягане (вижте стикера, залепен към сечението на вратата на водача или, в зависимост от автомобила, в основата на вратата на водача) и го регулирайте отново. В противен случай се обърнете към представител

на марката: гумата не може да бъде поправена.

Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути;

Контейнерът трябва да се подмени след първото използване дори ако вътре остане течност.

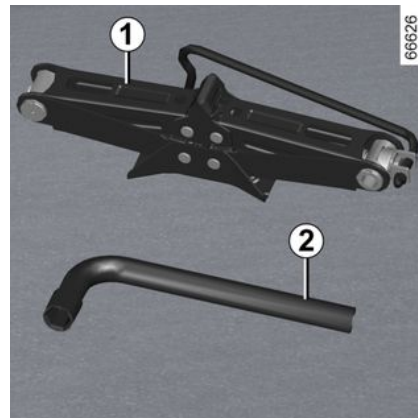


След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминавате повече от 200 km. Освен това трябва да намалите скоростта и в никакъв случай да не превишавате 80 km/h. Етикетът, който трябва да залепите на видно място на арматурното табло, ви напомня за това. В зависимост от държавата или местното законодателство, гумите ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми трябва да се заменят.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да навреди на херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните и да ги завинтвате добре.

инструменти



Наличието на инструменти зависи от автомобила.

ГУМИ

Кутията за съхранение на резервното колело за спешни случаи, разположена при седалката на пътника, съдържа чанта със следните инструменти:

Крик 1

При поставянето му обратно в кутията го сгънете правилно (уверете се, че ключът за колелата е правилно позициониран).

Ключ за колелата 2

Това може да се използва за заключване или отключване на винтовете на колелата и халката за теглене 4.



Калъфът за комплекта за надуване, разположен в багажника, съдържа следните инструменти:

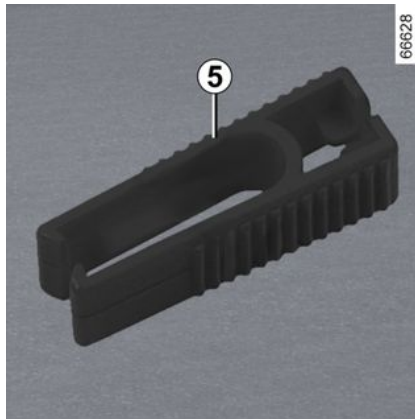
Щипка 3

Той служи за отстраняване на капачите на болтовете на колелата.

Халка за теглене 4 → 195

Щипка за предпазители 5

Пакет предпазители → 206



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из автомобила, тъй като има опасност да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След употреба проверете дали всички инструменти са правилно поставени в кутията, след което поставете кутията правилно в отделението за съхранение, за да избегнете риск от нараняване.

ГУМИ



За ваша безопасност употребата на крик, който не е препоръчан от производителя, е

строго забранена.

Крикът е специфичен за автомобила и се използва за смяна на колелата.

При никакви обстоятелства не трябва да се използва:

- за друг автомобил;
- за извършване на ремонт;
- за достъп до долната страна на автомобила.

Опасност от нараняване

Съществува опасност от повреда на автомобила.

В случай на недостатъчно налягане (спукване, спадане и др.) предупре-

дителният индикатор  се показва на арматурното табло, ➔ 123.



При паркиране на автомобила на пътният банкет трябва да известите на другите лица,

ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез триъгълник за предварителна сигнализация или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.



5

Спукване на гума, резервна гума

При спукване

В зависимост от автомобила, е предоставена резервна гума или комплект за помпане на гуми.

Автомобил, оборудван със система за мониторинг на налягането в гумите



Ако колелото не е било използвано в продължение на години, проверете в дилърството, дали все още е изправно и дали използването му е безопасно.

- Не монтирайте никога повече от едно резервно колело на един автомобил.
- Използването на аварийното резервно колело отзад може да намали пътния просвет на автомобила.
- Заменете възможно най-скоро резервното колело с колело, еднакво с оригиналното.
- При използване на колелото, което трябва да бъде временно, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.
- Монтирането на това колело може да доведе до промяна в обичайното поведение на вашия автомобил. Избягвайте резките ускорения и спирания и намалявайте скоростта при навлизане в завой.

– Аварийното резервно колело може да бъде оборудвано само със специално устройство или оборудване. Обърнете се към представителя на марката.

Резервно колело

Ако автомобилът е оборудван с такова, аварийното резервно колело **1** се намира в кутия за съхранение, закрепена за седалката на пътника.

Смяна на колело

Автомобили, оборудвани с крик и ключ за колелата

За автомобили, оборудвани с такива, отстранете капачите на болтовете на колелата, като използвате клещите, съхранявани в кутията с комплекта за напомпване.

Отключете болтовете на колелата с помощта на ключа за колела **1**. Разположете го така, че да можете да го натиснете отгоре.

Навийте крика **2** на ръка, за да разположите правилно главата му спрямо точката за повдигане с крик, която е най-близо до съответното колело и е маркирана със стрелка **3**.



Ако автомобилът не е оборудван с крик, гаечен ключ или друго, комплект инструменти може да бъде получен от представител на марката.

Продължете с навиването на крика, така че петата на крика да е правилно разположена (тя трябва да е под автомобила и подравнена с главата на крика).

Въртете ключа за колела, докато колелото се повдигне от земята.



За да избегнете всяка опасност от нараняване или от повреда на автомобила, повдигайте го с крика, докато колелото, подлежащо на замяна, се издигне най-много на три сантиметра от земята.



При паркиране на автомобила на пътният банкет трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез триъгълник за предварителна сигнализация или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

Отвийте болтовете и извадете колелото.

Поставете резервното колело на място върху централната главина и го завъртете така, че отворите за фиксиране на колелото и на главината да съвпадат.

Затегнете болтовете, при което трябва да се убедите, че колелото е правилно монтирано върху главината.

Свалете крика.

При опрени в земята колела, затегнете силно болтовете, при което проверете затягането и налягането на въздуха в резервната гума, колкото е възможно по-бързо.



В случай на спукване на гума, заменете колелото колкото може по-скоро.

Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и да се поправи, ако това е възможно) от специалист.

Автомобил, оборудван със система за мониторинг на налягането в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване, спадане и др.) на арматурното табло ➔ 123 се показва предупредителният индикатор .



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из автомобила, тъй като има опасност да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След употреба проверете дали всички инструменти са правилно поставени в кутията, след което поставете кутията правилно в отделението за съхранение, за да избегнете риск от нараняване.



За ваша безопасност употребата на крик, който не е препоръчан от производителя, е

строго забранена.

Крикът е специфичен за автомобила и се използва за смяна на колелата.

При никакви обстоятелства не трябва да се използва:

- за друг автомобил;
- за извършване на ремонт;
- за достъп до долната страна на автомобила.

Опасност от нараняване

Съществува опасност от повреда на автомобила.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Теглене: неизправност

Преди да извършите всички действия, свързани с теглене, превключете скоростната кутия в позиция **N** (вижте „Автоматична скоростна кутия“ в раздел 2), освободете кормилната колона, след което освободете ръчната спирачка (вижте „Електронна ръчна спирачка“ в раздел 2).

Ако скоростният лост не може да бъде поставен в позиция **N**, се свържете с представител на марката.

Отключване на кормилната колона

С картата в купето натиснете бутона за стартиране на двигателя за около **две секунди**.

Преместете скоростния лост на позиция **N**.

Кормилната колона се отключва и спомагателните функции се захрават: можете да използвате светлините на автомобила (мигачи, стопове и др.). През нощта, светлините на превозното средство трябва да бъдат запалени.

В зависимост от автомобила, след като завършите тегленето, натиснете бутона за стартиране на двигателя двукратно (опасност от изтощаване на акумулатора).

При изключено запалване скоростната кутия вече не се смазва. Транспортирайте автомобила на камион с платформа.

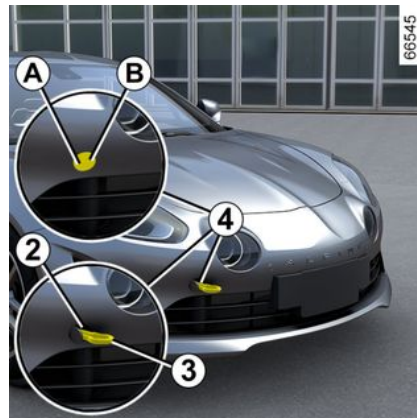
При изключителни обстоятелства можете да теглите автомобила и с опрени на земята четири колела само на предна предавка, със скоростен лост в неутрална позиция (**N**), на максимално разстояние от 80 km и без да превишавате 25 km/h.

Трябва задължително да се спазва действащото законодателство по отношение на тегленето.



Оставете „картата за свободни ръце“ в автомобила или, в зависимост от автомобила, не изваждайте картата на дистанционното управление от четеца, докато автомобилът се тегли.

Риск от заключване на кормилната колона.



Използвайте само предната точка за теглене 2

(никога не използвайте задвижващи валове или друга част на автомобила).

Тази точка за теглене може да се използва само за теглене. Тя не трябва никога да се използва за пряко или непряко вдигане на автомобила.



Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Достъп до точката за теглене

Натиснете зона **A** и поддържайте натиска, докато дърпате зона **B**, за да отворите капака **4**.

Затегнете максимално халката за теглене 3: първо на ръка, докато спре, след това завършете, като я заключите с помощта на ключа за коела.

Използвайте само халката за теглене **3** (вижте информацията относно „Инструменти“ в Глава 5).



Уверете се, че халката за теглене е правилно навита в гнездото.

Риск от загуба на тегления обект.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в беспорядък из автомобила, тъй като има опасност да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.



- Използвайте твърд теглич за тегленето.
- Не трябва да се тегли автомобил, чиято способност за движение е намалена.
- Избягвайте тласъците от ускоряване и спиране, които могат да нанесат повреди на автомобила.
- Във всички случаи е препоръчително да не превишавате **25 km/h**.

Акумулатор: отстраняване на повреда

За да избегнете всеки риск от поява на искра

- Преди да разкачите или свържете акумулатор, се уверете, че „енергийните консуматори“ (осветлението за купе и т.н.) са изключени.
- При зареждане спирайте зарядното устройство, преди да свържете или разкачите акумулатора.
- Не поставяйте метални предмети върху акумулатора, за да не предизвикате късо съединение между полюсите му.

- След като изключите двигателя, изчакайте поне една минута, преди да разкачите акумулатора.
- След поставяне на акумулатора на място, не забравяйте да свържете клемите му.



Преди извършване на каквато и да е работа под капака, запалването трябва да е изключено (вижте „Стартиране, спиране на двигателя“ в раздел 2).

Включване на зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да е съвместимо с акумулатор с номинално напрежение 12 V.

Не разкачайте акумулатора, докато двигателят работи. **Спазвайте указанията за експлоатация, дадени от доставчика на зарядното устройство на акумулатора, което използвате.**

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Може да се изискват специални процедури за зареждането на някои акумулатори. Свържете се с представител на марката.

Предотвратявайте всякаква опасност от искрене (то може да доведе до незабавна експлозия) и пристъпете към зареждане в добре проветрено помещение

Съществува опасност от сериозни наранявания



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте обилно мястото с вода. При нужда се обърнете към лекар. Дръжте на разстояние от компонентите на акумулатора пламъци, нагорещени предмети или искри (риск от експлозия). При работа в двигателното отделение механичните компоненти може да са горещи.

Опасност от нараняване

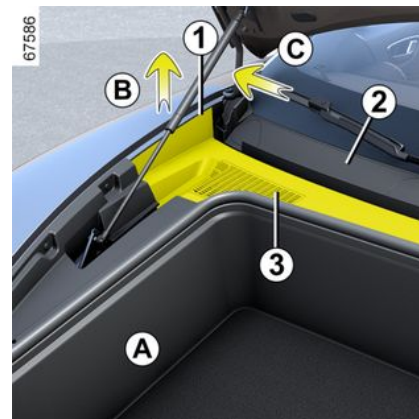
Стартиране с акумулатор от друг автомобил

За да стартирате, ако трябва да използвате акумулатор от друг автомобил, се снабдете с подходящите електрически кабели (с голямо сечение) при представител на марката или, ако вече разполагате с кабели за стартиране, убедете се в доброто им състояние.

Двата акумулатора трябва да имат еднакво номинално напре-

жение: 12 V. Акумулаторът, подаващ тока, трябва да бъде с капацитет (в амперчаса, Ah), поне равен на този на разрежения акумулатор.

Убедете се, че между двата автомобила няма никакъв контакт (иначе съществува риск от късо съединение при свързване на положителните полюси) и че изтощеният акумулатор е правилно свързан. Изключете запалването на автомобила.



В зависимост от автомобила може да се наложи да се демонтира каналът за движение на решетката на панела на люка, за да се получи достъп до акумулатора.

За да направите това:

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

5

- хванете задния край на крилото **1** на канала за движение на решетката на панела на люка **3** и го издърпайте нагоре, за да го откачите от решетката на панела на люка **2**;
- хванете канала за движение от лявата страна, след което го издърпайте нагоре към себе си (движение **В**), за да го разкачите напълно;
- преместете се наляво (движение **С**), за да освободите дясната страна на канала за движение и да улесните придвижването му спрямо подпората;
- поставете внимателно канала за движение **3** върху чиста и суха повърхност.



Автомобили, които не са оборудвани с отделение за съхранение **А**

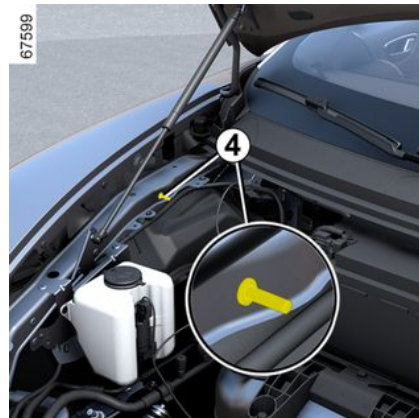
Поради наличието на механични компоненти:

- забранено е съхраняването на предмети под капака на двигателя;
- когато работите по двигателното отделение, се уверете, че не оставяте нищо (кърпи, инструменти и т.н.), в противен случай това може да доведе до повреда на механичните компоненти или да причини пожар.

Риск от повреда или пожар;

- При работа в двигателното отделение механичните компоненти може да са горещи. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване



Повторно монтиране на канала за движение на решетката на панела на люка

Важно е правилно да позиционирате канала за движение **3**.

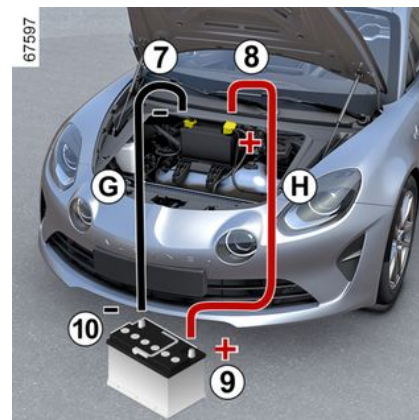
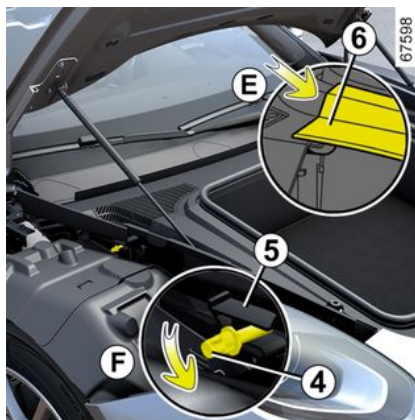
За да направите това:

- позиционирайте канала за движение **3** (движение **Д**);
- в зависимост от автомобила поставете канала за движение **3** в корпуса на капака на крилото **6** (движение **Е**);
- закачете компонента **5** във всеки край на канала за движение към сглобката на каросерията **4** (движение **Г**);
- натиснете канала за движение (движение **Г**), за да го закачите.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Забележка: ако имате затруднения с прикачването на канала за движение 3 (движение G), проверете дали е поставен в компоненти 4 и 6 : риск от повреда на канала за движение.



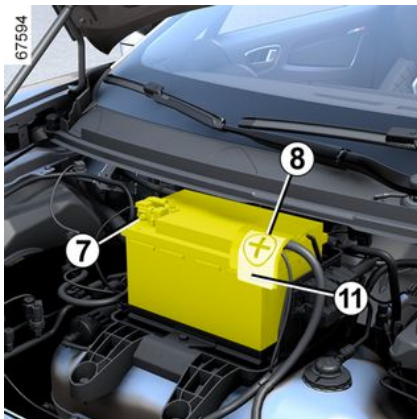
В зависимост от автомобила откачете капака на акумулатора.

Повдигнете червеното езиче 11, за да получите достъп до клемата 8 (+). Свържете положителния кабел H към клемата 8 (+), а след това към клемата 9 (+) на подаващия ток акумулатор.

Свържете отрицателния кабел G към клемата 10 (-) на подаващия ток акумулатор, а след това към клемата 7 (-) на изтощения акумулатор.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

5

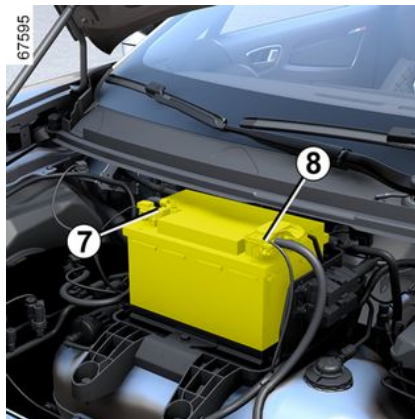


Задействайте двигателя на автомобила, подаващ ток и поддържайте средни обороти.



Уверете се, че няма контакт между кабелите **G** и **H** и че положителният кабел **H** не е в контакт с метален компонент в подаващия ток автомобил.

Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.



Ако двигателят на автомобила не стартира веднага, изключете запалването и изчакайте няколко секунди, преди да повторите операцията.

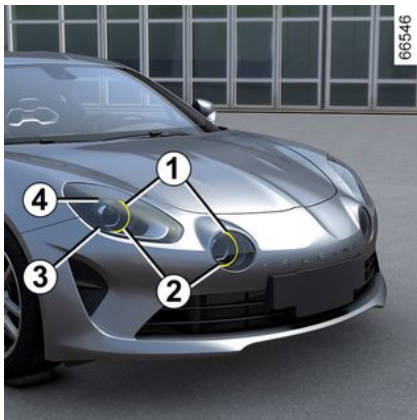
При работещ двигател изключете кабелите **G** и **H** в обратен ред (**7 - 10 - 9 - 8**).

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ

Външно осветление: смяна на крушките

Предни фарове

LED дневни светлини и габаритни светлини 1



Обърнете се към представител на марката.

LED дълги светлини 2

Обърнете се към представител на марката.

LED къси светлини 3

Обърнете се към представител на марката.

LED мигачи 4

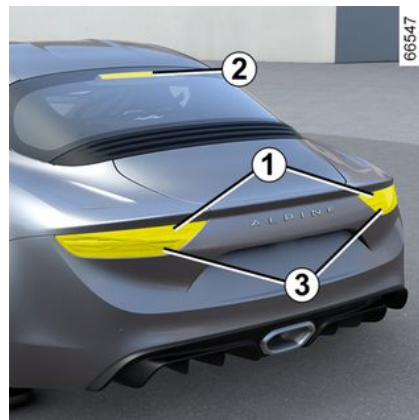
Обърнете се към представител на марката.



Всяка дейност (или промяна) по електрическата система трябва да се извършва от представител на марката, тъй като неправилното свързване може да доведе до повреда в електрическото оборудване (кабелни снопове, компоненти и най-вече алтернатора). Освен това представителят на марката разполага с всички необходими части за монтаж на тези модули.

Задни и предни мигачи

Габаритни светлини/стоп светлини и мигачи 1



Обърнете се към представител на марката.

Трета стоп светлина 2

Обърнете се към представител на марката.

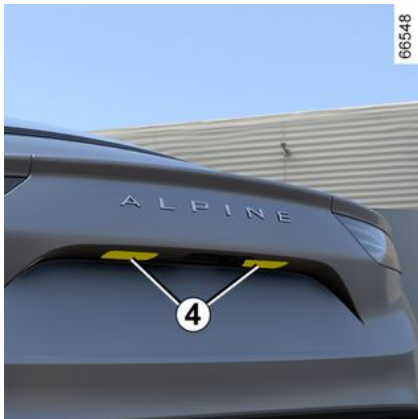
Светлини за заден ход и задни фарове за мъгла 3

Обърнете се към представител на марката.

5

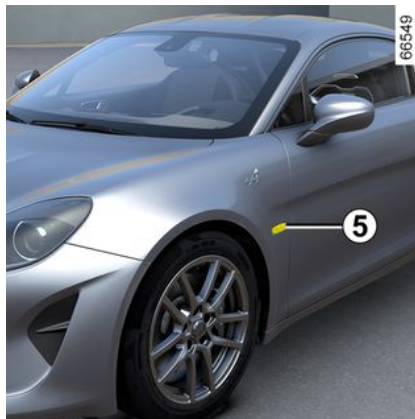
ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ

Осветление на регистрационната табела 4



Обърнете се към представител на марката.

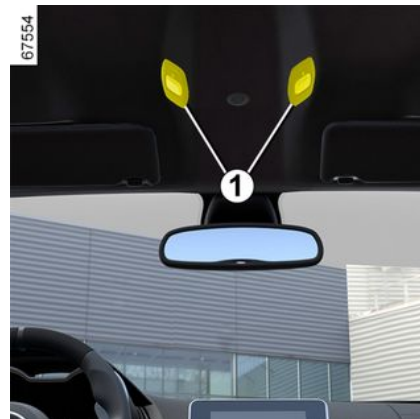
Странични мигачи 5



Обърнете се към представител на марката.

Вътрешно осветление: смяна на крушките

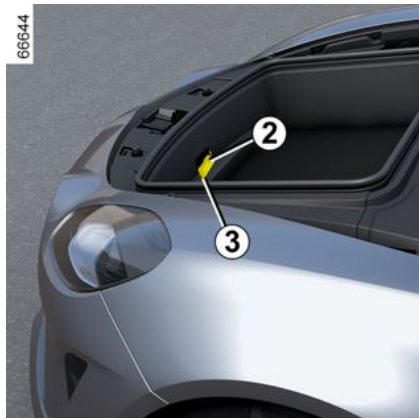
Плафониера 1



Консултирайте се с представител на марката.

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ

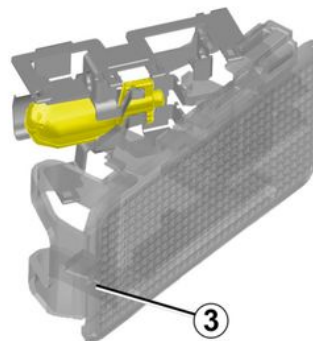
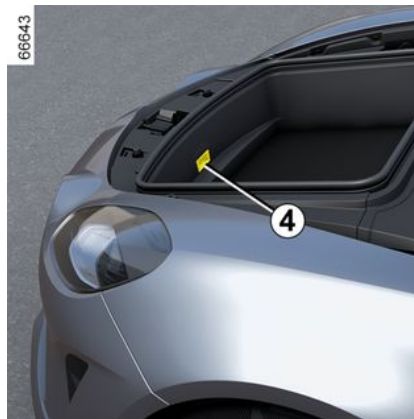
Светлина в отделението за съхранение на капака на двигателя
2



- Разкачете лампата **2**, като натиснете езичето **3**;
- отстранете капака на лампата, за да стигнете до крушката.

Тип на крушката: W5W .

Осветително тяло на багажника
4



Откачете лампата **4**, като натиснете езичето наляво (с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент).

Извадете съответната крушка.

Тип на крушката: W5W .



Крушките са закрепени с натиск и могат да се счупят при смяната им.

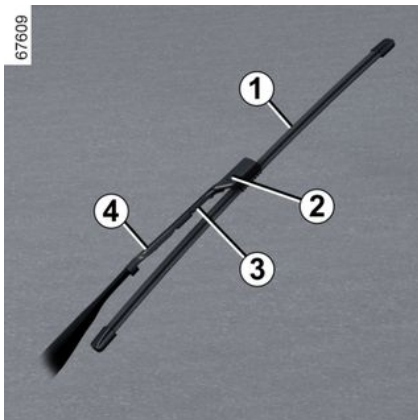
Опасност от нараня-

ване

5

ПЕРА НА ЧИСТАЧКИТЕ: СМЯНА

Смяна на перата на чистачките на предното стъкло 1



Не повдигайте рамото на чистачките **4**.

- Поставете ръчката за чистачките в най-долно положение: перата на чистачките ще спрат в положение, отделено от капака;
- при изключено запалване натиснете езичето **2** на перото **1**;
- издърпайте перото към вас, за да го освободите;
- разкачете тръбата за течност за измиване на предното стъкло **3**.

Повторно монтиране

За да поставите перото на чистачката обратно, действайте в обратен ред. Уверете се, че перото е заключено и тръбата за течност за измиване на предното стъкло е свързана правилно.



Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапун и вода;
- не използвайте чистачките, когато стъклото е сухо;
- отлепвайте перата от стъклото, когато не са работили дълго време.



Тъй като перата на чистачките на предното стъкло **1** са **специфични** за предното стъкло, те трябва да бъдат заменени с еквивалентни пера на чистачките на предното стъкло. Обърнете се към представител на марката.



– При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на ел. двигателя им).

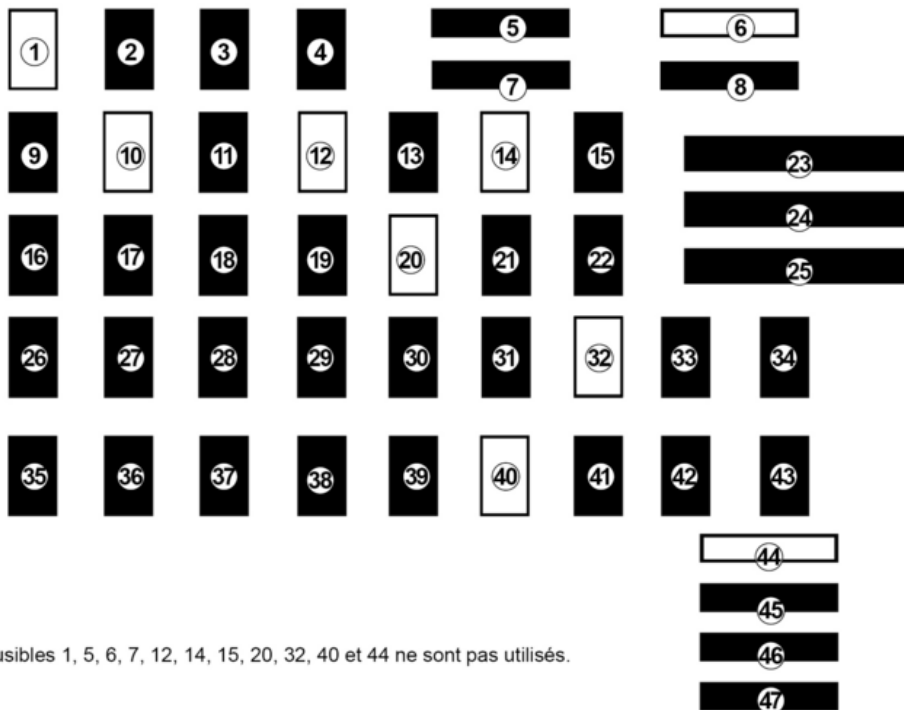
– Следете за състоянието на перата на чистачките

Сменете перата на чистачките веднага след като тяхната ефективност започне да намалява (около веднъж годишно). При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте рамото да не падне върху стъклото: то може да го счупи.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Предназначение на предпазители

(наличието и мястото на предпазители зависи от степента на оборудване на автомобила)



42793

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Номенклатура

2 ECU в купето

3 Стъклоподемник при пътника

4 Стъклоподемник при водача

8 Сервизно реле

9 Електрическо отопление, круиз контрол/ограничител на скоростта, асистент за паркиране, отопляемо задно стъкло (реле)

10 Задно стъкло с устройство за размразяване

11 Размразяване на електрически странични огледала

13 Десни дневни светлини, леви къси светлини, лява габаритна светлина

16 Гнездо за включване на аксесоари

17 Леко лостче

18 Клаксон

19 Стоп светлини

20 Радио, гнездо за мултимедийни аксесоари

21 Аудио усилвател

22 Предни чистачки

24 Леви дневни светлини, десни къси светлини, дясна габаритна светлина

25 Задни фарове за мъгла, светлини на регистрационния номер

26 ABS/ESC блок спирачни светлини

27 Вътрешно осветление, осветление на капака, осветление на багажното отделение, скоростна кутия, стъклоподемник с едно докосване

28 Сензор за дъжд, сензор за светлина, бутон за стартиране на двигателя

29 Електрическо огледало за обратно виждане

30 Централна част на кабината, инжекционен модул, горивна помпа, запалителни бобини, стартер

31 Airbag модул

33 Електрическо сервоуправление

34 Радио, буска за диагностика

35 Електрически прозорци, радио, аудио усилвател, гнездо за мултимедийни аксесоари, спирачни светлини

35 вътрешно осветление, осветление на багажното отделение, осветление на предния капак, климатик, скоростна кутия, бутон за стартиране на двигателя, сензор за дъжд/светлина, ESC/ ABS модул

36 Централен модул за управление на енергията, телематична кутия

37 Светлинни пътепоказатели, електронно управление на ръчната спирачка, круиз контрол

38 Отваряеми елементи – заключване/отключване

39 Централен модул за управление на енергията

41 Аларма, лостче за светлините, клаксон

42 Модул на арматурното табло

43 Скоростна кутия

45 Седалки с подгряване

46 Вътрешно огледало за обратно виждане

47 Централна част на кабината, лостче за избърсване/измиване



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Някои функции са защитени с предпазители, разположени:

- в предното отделение (в блок **C**);
- в задното отделение на двигателя (в блок **D**).

Поради факта обаче, че достъпът до тях е ограничен, **ви препоръчваме** замяната им да се извършва от представител на марката.



РАДИО ПОДГОТОВКА

Високоговорители във вратите 1



За инсталиране на оборудване се обърнете към представител на марката.

i – Във всички случаи от голямо значение е да спазвате точно инструкциите, дадени в упътването на оборудването.

– Характеристиките на фиксаторите и на кабелите (на разположение във веригата на марката) са различни в зависимост от степента на оборудване на вашето превозно средство и от вида на вашето радио.

За да узнаете референцията им, отнесете се до представител на марката.

– Всички промени в електрическата верига на автомобила могат да се извършват само от представител на марката, тъй като неправилното включване може да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или до свързаните към нея елементи.



Електрически или електронни аксесоари

Преди инсталирането на този тип аксесоар (особено за честотна лента, мощност, разположение на антената и др. при предаватели/приемници), уверете се, че е съвместим с автомобила ви. Отнесете се до представителя на марката.

Преди да свържете принадлежност към гнездо, се уверете, че не превишавате максималната мощност, разрешена за гнездото (вижте параграфите „Мултимедийно оборудване“ и „Гнездо за включване на електрически принадлежности“ в раздел 3). **Съществува опасност от пожар**

Всяка работа по електрическата и/или електронната верига на автомобила трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Всяка неправилна връзка и/или монтаж на електрически/електронни принадлежности, които не са одобрени от производителя, може да доведе до:

- повреда на електрическото и/или електронното оборудване;
- повреда на свързаните с него компоненти;
- събиране и използване на данни за автомобила;
- нарушаване на поверителността (промяна, изтриване или неоторизиран достъп до лични данни);
- анулиране на разрешението за въвеждане в експлоатация.

Риск от сериозни произшествия. Риск от нарушаване на поверителността.

Ако в бъдеще монтирате електрическо оборудване, се уверете, че сте уведомени за номиналните характеристики и позицията на съответния предпазител.

Използване на буксата за диагностика

Използването на електронни принадлежности в буксата за диагностика може да причини сериозни смущения в електронните системи на автомобила и/или нарушаване на поверителността (промяна, изтриване или неоторизиран достъп до лични данни). С оглед на вашата безопасност препоръчваме да използвате само одобрени от производителя електронни принадлежности: за целта се обърнете към представителя на марката. **Риск от сериозни произшествия. Риск от нарушаване на поверителността.**

Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари на автомобила, се консултирайте с Представител на марката. Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши на безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора.

ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Ако използвате устройство против кражба, монтирайте го единствено на спирачния педал.

Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга. **Съществува опасност от запречване на педалите.**

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с представител на марката.

Използване на картата	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
5	Картата не може да отключва и заключва вратите.	Батерията на картата е изтощена. Сменете батерията. Все още можете да заключвате/отключвате и стартирате автомобила си (вижте информацията за "Заключване, отключване на отварящите елементи" в раздел 1 и "Пускане, спиране на двигателя" в раздел 2).
	Използване на устройства, работещи на същата честота като картата (мобилен телефон и др.).	Спрете да използвате оборудването или използвайте вградения ключ на картата (вижте информацията за "Заключване, отключване на отварящите елементи" в раздел 1).
	Автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване. Акумулаторът на автомобила е изтощен.	Използвайте вградения ключ на картата (вижте информацията за "Заключване, отключване на отварящите елементи" в раздел 1).
	Работещ двигател.	Докато двигателят е включен, не е възможно заключване/отключване с помощта на картата. Изключете запалването.
	Десинхронизация на картата.	Отключете вратата на водача, като пхнете вградения в картата ключ в ключалката на вратата (вижте информацията в „Заключване, отключване на отварящите се елементи“ в глава 1), след това поставете картата в зоната за поставяне (вижте информацията в „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2) и натиснете бутона START, за да синхронизирате картата.

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Включвате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Индикаторите на арматурното табло са слаби или не светват и стартерът не се завърта.	Клемите на акумулаторната батерия не са добре затегнати, разхлабени са или са окислени.	Свържете ги, притегнете ги или ги почистете, ако са окислени.
	Акумулаторната батерия е разредена или неисправна.	Свържете друга батерия към батерията с паднал заряд. Вижте информацията "Батерия: възстановяване от повреда" в раздел 5 или сменете батерията, ако е необходимо. Не бутайте автомобила ако кормилото му е заключено.
	Неизправна верига.	Обърнете се към представител на марката.
Двигателят не пали.	Условията за паленето му не са изпълнени.	Вижте информацията за "Пускане, спиране на двигателя" в раздел 2.
	Картата за „свободни ръце“ не функционира.	Поставете картата в четеца на карти, за да стартирате двигателя. Вижте информацията за "Пускане, спиране на двигателя" в раздел 2.
При спрял автомобил, студен двигател, оборотите на празен ход на двигателя са високи.	Това не е задължително повреда. Това може да бъде резултат от повишаването на температурата на двигателя.	Оборотите на празен ход на двигателя трябва да намалят след около една минута. В противен случай това може да бъде резултат от друга неизправност. Обърнете се към представител на марката.
Двигателят не може да се изключи.	Картата не е открита.	Поставете картата в четеца на карти.
	Неизправност в електрониката.	Натиснете бързо бутона на стартера пет пъти.
Кормилното устройство остава блокирало.	Блокирал волан.	Преместете волана, докато натискате бутона за стартиране на двигателя (вижте информацията за "Стартиране, спиране на двигателя" в раздел 2).

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Включвате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
	Дефектирала електрическа мрежа.	Обърнете се към представител на марката.

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите: ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при представител на марката.
От ауспуха излиза бял дим.	Това не е задължително повреда. В зависимост от външните климатични условия (студ, влага и т.н.) силното ускоряване на автомобила може да произведе дим.	Намалете оборотите на двигателя и избягвайте резките ускорения, за да накарате дима постепенно да изчезне. В противен случай това може да бъде резултат от друга неизправност. Обърнете се към представител на марката.
Дим излиза изпод капака на двигателя.	Късо съединение или теч от охладителната верига.	Спрете, извадете контактния ключ, напуснете автомобила и се свържете с представител на марката.
Запалва се индикаторът за налягане на маслото:		
при завой или при спиране	Нивото на маслото е прекалено ниско.	Долейте масло в двигателя (вижте информацията за „Ниво на маслото в двигателя: доливане, пълнене“ в глава 4).
не гасне веднага и продължава да свети при увеличаване на оборотите.	Недостатъчно налягане на маслото.	Спрете. Обърнете се към представител на марката.

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Въртенето на волана става трудно.	Прегряване на серво-управлението. Неизправност на електрическият серводвигател. Неизправност в системата за подпомагане.	Движете се внимателно при намалена скорост и внимавайте за силата, нужна за завъртане на волана за да завият колелата. Обърнете се към представителя на марката.
Двигателят загрява. Индикаторът за температура на охлаждащата течност е в зоната за предупреждение и предупредителният индикатор STOP светва.	Повреда във вентилатора на двигателя. Утечка на охлаждащата течност.	Спрете автомобила и се свържете с представител на марката. Проверете резервоара за охлаждаща течност: той трябва да съдържа течност. Ако няма такава, обърнете се в най-кратък срок към Представител на марката.
Течността в съда за охлаждаща течност ври.	Механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава.	Спрете двигателя. Обърнете се към представител на марката.



Радиатор: при значителна липса на охлаждаща течност не забравяйте, че в никакъв случай не трябва да доливате студена охлаждаща течност, докато двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охлаждащата течност, в охлаждащата верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

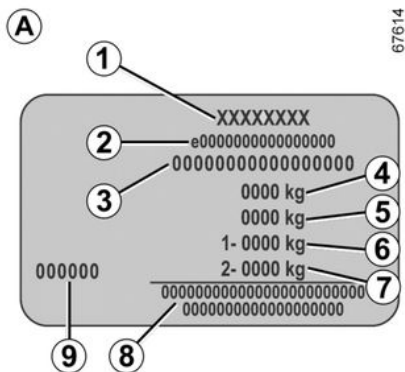
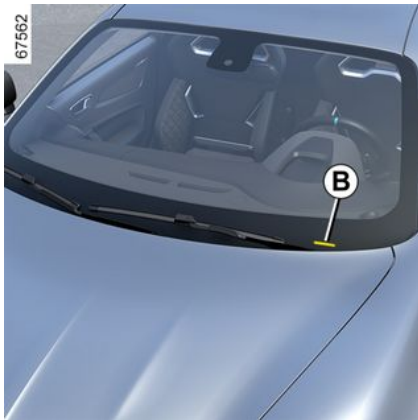
НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачките не работят.	Перата на чистачките са за- лепени.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Обърнете се към представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го подменете. Вижте информа- цията за "Предпазители" в раздел 5.
Чистачката не спира.	Електрическите команди са неизправни.	Обърнете се към представител на марката.
Светлинните пътепоказате- ли мигат прекалено бързо.	Дефектна светлина.	Вижте информацията относно „Предни фарове: смяна на крушките“ или „Задни и странични светлини: смяна на круш- ките“ в Раздел 5.
Мигачите не работят.	Неизправна електрическа верига или контролен еле- мент.	Обърнете се към представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го подменете. Вижте информа- цията за "Предпазители" в раздел 5.
Фаровете или другите свет- лини не се включват или изключват.	Неизправна електрическа верига или контролен еле- мент.	Обърнете се към представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го подменете. Вижте информа- цията за "Предпазители" в раздел 5.

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВЯТЕ
Следи от конденз във фаровете или задните светлини.	Наличието на следи от конденз може да е естествено явление, свързано с промените в температурата и влагата. В този случай следите ще изчезнат постепенно при използване на фаровете.	
Предупредителният индикатор за напомняне за предните предпазни колани свети, когато предпазните колани са закопчани.	Между пода и седалката има заседнал предмет, който пречи на функционирането на сензора.	Отстранете всички предмети под предните седалки.

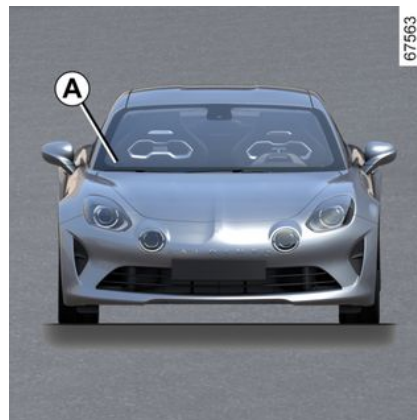
Идентификационни табелки на автомобиля



**4. ММАС (Максимално допустима
обща маса при натоварване).**

- 5.** MTR (Обща маса в движение).
- 6.** MMTA (Максимално допустима обща маса) върху предната ос.
- 7.** MMTA върху задната ос.
- 8.** Запазено за партньорски или допълнителни надписи.
- 9.** Референция на боята (код на цвета).

Техническа информация за службите за спешна помощ



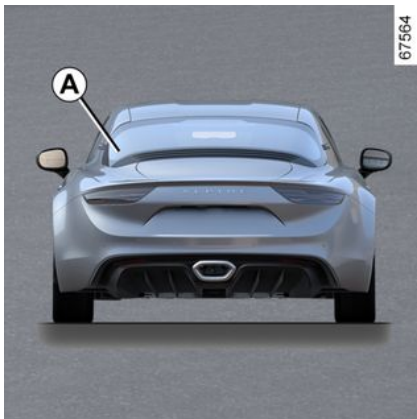
218 - Технически характеристики

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

лезна за работа по автомобила в случай на произшествие.

Уверете се, че етикетът **A** е винаги видим и налице върху предното стъкло, както и върху задното стъкло.

Всяко изменение или повреда би попречило на достъпа до информацията.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

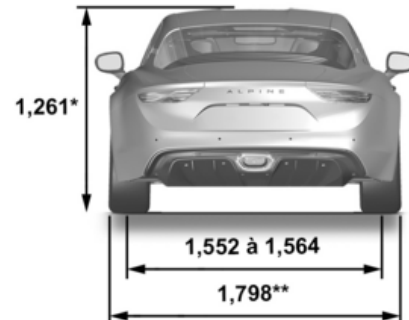
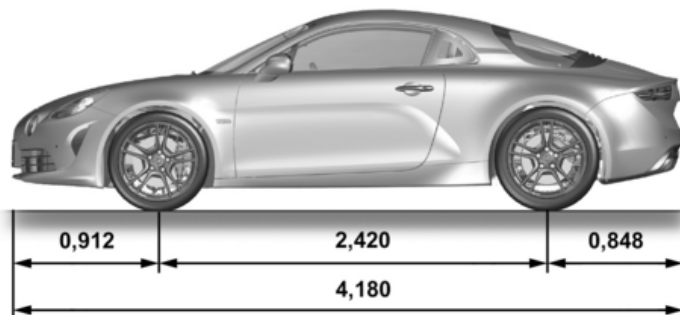
Характеристики на двигателя

Модели	1.8 Tce
Тип на двигателя (посочен на плочката на двигателя)	M5P Turbo
Работен обем на двигателя (cm³)	1798
Вид на горивото Октаново число	Изисква се императивно употреба на безоловно гориво с октаново число, равно на посоченото на етикета, разположен в отделението на гърловината за зареждане с гориво.
Свещи	Използвайте единствено свещите, специално посочени за употреба във вашия автомобил. Видът им трябва да е посочен на етикет, залепен в двигателното отделение. Ако такъв липсва, се обърнете към представител на марката. Монтирането на неспоменати свещи може да доведе до повреда на двигателя.
Типове гориво, които отговарят на европейските стандарти и са съвместими с двигателите на автомобили, продавани в Европа (във всички други случаи се свържете с представител на марката).	E5 Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържащ до 5 обемни процента етанол. E10 Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържащ до 10 обемни процента етанол.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

Размери (в метри)

61553



ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

* В ненатоварено състояние

** 1,854 със сгнати навътре огледала на вратите

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

МАСИ (в кг)

Посочените маси са за основен модел без допълнителни настройки: те варират в зависимост от оборудването на автомобила. Консултирайте се с представител на марката.	
Максимално допустима обща маса при натоварване (ММАС) Максимално допустима маса (ММТА) Брутно комбинирано тегло (МТR)	Теглилките са посочени на табелката на производителя (вижте информацията за "Идентификационни табели на превозното средство" в точка 6)
Допустима маса на ремарке със спирачки	Забранено
Маса на ремарке, непритежаващо спирачки	Забранено
Допустима маса в точката на скачване	Забранено
Допустимо натоварване на покрива	Забранено

6

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Ако използвате винаги оригинални резервни части за вашия автомобил, ще установите, че той работи добре. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

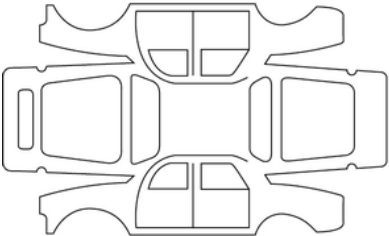
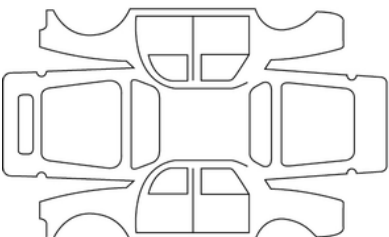
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

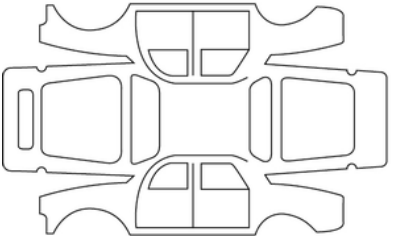
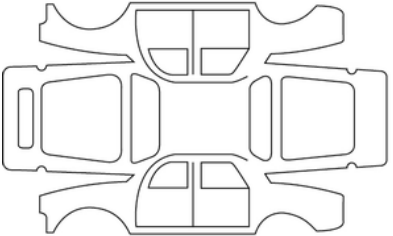
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

6

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

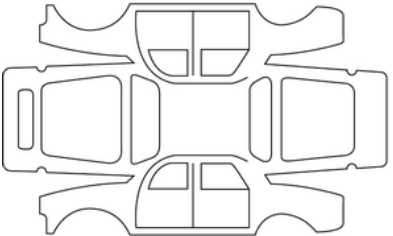
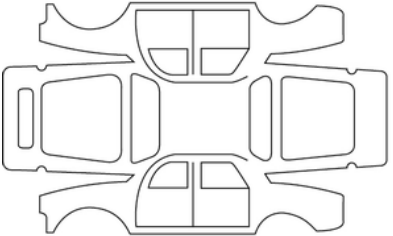
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

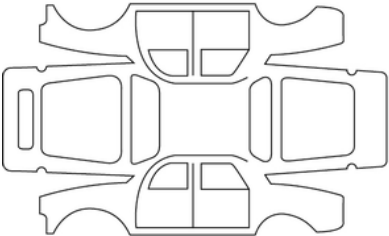
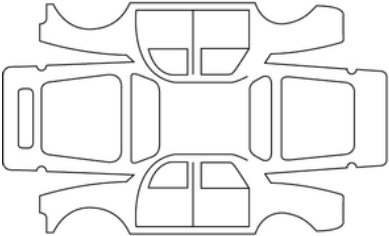
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

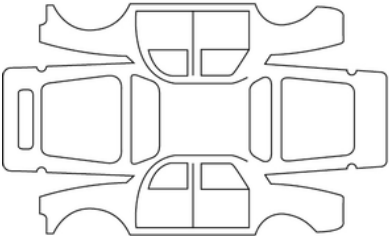
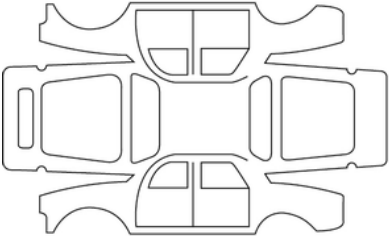
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

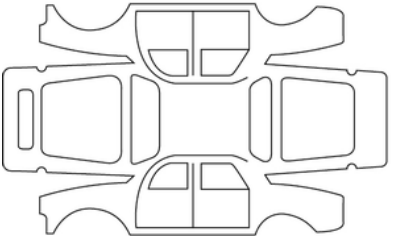
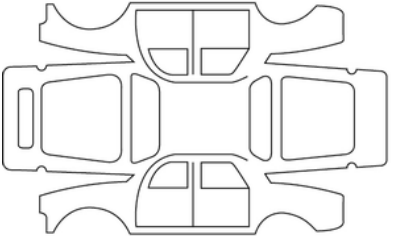
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

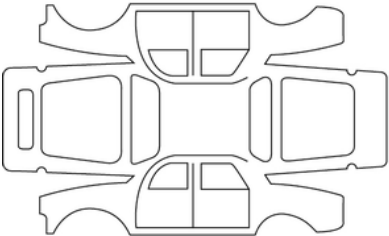
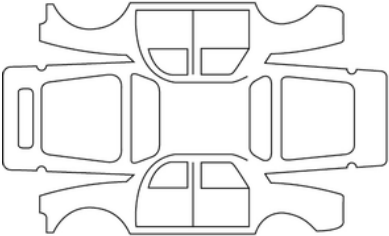
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

Symboles

„Карта за „свободни ръце“: използване, [4](#), [6](#)

A

ABS, [127](#)

Airbag, [27](#)

Airbag : активиране на въздушната възглавница на пътника отпред, [46](#)

Airbag : деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред, [46](#)

Airbags : безопасност на деца, [46](#)

E

ECO шофиране, [120](#)

ESC : Динамичен контрол на управлението, [100](#), [127](#)

S

Sport Режим, [100](#)

Stop and Start, [96](#)

W

Warning, [86](#)

A

Авариен ключ, [4](#)

Аварийни светлини, [86](#)

Аварийно спиране, [127](#)

Автоматична скоростна кутия (използване), [104](#)

Аеродинамично оборудване, [176](#)

Акумулатор:, [196](#)

Акумулатор: отстраняване на неизправности, [196](#)

Антиблокираща система на колелата: ABS, [127](#)

Арматурно табло, [54](#), [66](#)

Б

Багажник, [20](#)

Безопасност на деца:, [34](#), [42](#)

Безопасност на пътниците: пътник отпред airbag, [46](#)

Бордови компютър, [54](#)

Боя: поддръжка, [177](#)

Бутон за стартиране/спиране на двигателя, [93](#)

В

Вентилация, [148](#), [151](#)

Включване на запалването на автомобила, [93](#)

Волан: регулиране, [80](#)

Врати, [15](#), [19](#)

Врати/врата на багажника, [4](#), [6](#), [13](#), [15](#), [17](#), [19](#)

Въздуховоди, [146](#), [148](#)

Въздушна възглавница: airbag, [27](#)

Външни светлини, [83](#), [86](#), [201](#)

Външно осветление и сигнализация, [83](#)

Вътрешна тапицерия: поддръжка, [179](#)

Вътрешно осветление, [155](#), [202](#)

Вътрешно осветление: смяна на крушките, [202](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

Г

Габаритни светлини, [201](#)

Говорители: местоположение, [209](#)

Гориво: зареждане, [90](#)

Гориво: качество, [90](#)

Гориво: съвети за намаляване на потреблението, [120](#)

Гуми, [123](#), [181](#)

Д

Двигател: достъпване, [163](#)

Двигателно масло, [165](#), [167](#)

Детски столчета, [34](#), [38](#), [42](#)

Деца, [34](#)

Дисплей, [66](#)

Допълнителни устройства към предния предпазен колан, [27](#)

Достъп до отделението за двигателя, [161](#)

Е

Електрически предпазители, [206](#), [206](#)

Електрически стъклоповдигачи, [154](#)

Електронен контрол на стабилността: ESC, [127](#)

Електронна ръчна спирачка, [111](#)

З

Заклучване, отключване на отварящите се елементи: врати, [17](#)

Заклучване на вратите, [4](#), [6](#), [6](#), [13](#), [13](#), [15](#), [17](#), [17](#), [19](#), [19](#)

Затваряне на вратите, [15](#), [17](#)

Звукова и зрителна сигнализация, [86](#)

И

Идентификация на двигателя, [-2](#)

Източване на маслото от двигателя, [167](#)

Икономия на гориво, [120](#)

инсталиране на детската седалка, [38](#)

К

Камера за задно виждане, [139](#)

Капак на двигателя, [161](#)

Капачка на резервоара за гориво, [90](#)

Каросерия (поддръжка), [177](#)

Карта: аварийен ключ, [4](#)

Карта: батерия, [10](#)

Карта: двигателят не стартира в режим „свободни ръце“, [4](#)

Карта: заключване/отключване на отваряемите елементи, [4](#)

Карта: за „свободни ръце“, [4](#)

Карта: използване, [4](#), [6](#), [13](#)

Карта за дистанционно управление: батерия, [10](#)

Карта за дистанционно управление: използване, [4](#), [13](#)

Карта за „свободни ръце“: батерия, [10](#)

Каталитичен преобразувател, [115](#)

Клаксон, [86](#)

Климатик, [148](#), [148](#), [151](#), [151](#)

Климатик: информация и съвети за употреба, [151](#)

Ключ/дистанционно управление, [13](#)

Колела (безопасност), [181](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

Комплект за помпане на гуми, [189](#)
Контрол на емисиите: съвети, [119](#)
Контрол на сцеплението, [100](#), [127](#)
Контролни елементи за телефон „свободни ръце“, [153](#)
Контролни прибори, [54](#), [66](#), [73](#)
Крушки: смяна, [201](#), [201](#), [201](#), [202](#)
Къси светлини, [201](#)

Л

Лампи с насочено осветление, [155](#)

М

Маслен филтър, [167](#)
Маслоизмервателна пръчка, [165](#)
Меню за персонализиране на настройките на автомобила, [69](#)
Мигачи, [86](#)
Мигачи/Индиктори, [86](#), [201](#)
Миене, [177](#)
Мултимедийно оборудване, [153](#)

Н

Навигационна система, [153](#)
Навигация, [153](#)
Нагриване на предното стъкло, [148](#)
Налягане на въздуха в гумите, [123](#), [185](#)
Настройки за персонализиране на автомобила, [69](#)
Неизправности във функционирането: батерии за карти, [4](#)
Нива:, [161](#), [170](#)

Ниво на маслото в двигателя, [165](#), [167](#)

О

Обеми: двигателно масло, [167](#)
Обем на резервоара за гориво, [90](#)
Оборудване, [157](#)
Оборудване: мултимедия, [153](#), [209](#)
Обтегачи, [27](#)
Обтегачи на предните предпазни колани, [27](#)
Огледала за обратно виждане, [81](#)
ограничител на скоростта, [132](#)
Околна среда, [117](#)
Осветление при отваряне на вратите, [155](#)
Особености на бензиновите автомобили, [115](#)
Отваряеми елементи, [15](#), [19](#)
Отваряне на вратите, [15](#), [17](#)
Отделение за съхранение, [157](#)
Отделения за съхранение, [157](#)
Отделения за съхранение/оборудване: купе, [157](#)
Отключване на вратите, [17](#)
Отопление, [146](#), [148](#), [151](#)
Отопление и климатик, [146](#), [148](#)
Отстраняване на запотяването: задно стъкло, [148](#)
Отстраняване на запотяването: предно стъкло, [148](#)
Отстраняване на неизправности: акумулатор, [196](#)

П

Паркинг спирачка, [111](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

Пера на чистачките, [204](#)
Пера на чистачките: смяна, [204](#)
Персонализиране на настройките на автомобила, [69](#)
Повдигане на автомобила: смяна на гума, [192](#)
Поддръжка, [119](#)
Поддръжка: вътрешна тапицерия, [179](#)
Поддръжка: каросерия, [177](#)
Поддръжка: механична, [165](#)
Поддръжка: филтри, [170](#)
Позиция на водача, [50](#)
Положение за шофиране: настройки, [24](#)
Помощ за водача, [127](#), [132](#), [135](#), [139](#), [141](#)
Помощ за екстремно спиране, [127](#)
Помощни системи при шофиране, [132](#), [135](#), [139](#), [141](#)
Помощ при паркиране, [141](#)
помощ при потегляне по наклон, [127](#)
Помпане на гуми, [123](#), [185](#)
Поставяне на двигателя в режим на готовност, [96](#)
Почистване, [87](#)
Почистване: интериор на автомобила, [179](#)
Превоз на деца, [34](#), [42](#)
Превоз на предмети в багажника, [20](#)
Предни седалки: регулиране, [22](#)
Предни фарове, [201](#)
Предни фарове: смяна на крушките, [201](#)
Предпазни колани, [24](#), [27](#)
Предупредителни индикатори за контролни елементи, [54](#), [66](#)
Предупредителни индикатори на арматурното табло, [54](#), [66](#)

Приспособления за пасивна безопасност в допълнение към предпазните колани, [27](#)
Проверка: контрол на емисиите, [119](#)
Пускане на двигателя, [93](#), [96](#)
Пътепоказатели, [86](#), [201](#)

Р

Радар за заден ход, [141](#)
Радио, [153](#)
Радио подготовка, [209](#), [209](#)
Размразяване/премахване на запотяването на предното стъкло, [148](#)
Регулиране на положението за шофиране, [22](#), [24](#)
Регулиране на предната седалка, [22](#)
Регулиране на температурата, [148](#), [151](#)
Резервни и ремонтни части, [225](#)
Резервно колело, [191](#)
Резервоар за гориво, [90](#)

С

Светлини: смяна на крушките, [201](#)
Светлинна сигнализация, [83](#), [86](#)
Светлинно повикване, [86](#)
Сигнал за опасност, [86](#)
Система за измиване на стъклото, [87](#)
Система за мониторинг на налягането в гумите, [123](#)
Система за пасивна безопасност за деца, [34](#), [42](#)
Система за пасивна безопасност на деца, [34](#), [42](#)
Смяна на колело, [192](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

смяна на крушки, [201](#), [202](#)

Смяна на предавките, [104](#)

Смяна перата на чистачките на предното стъкло, [204](#)

Спиране на двигателя, [93](#)

Спукване на гума, [191](#), [192](#)

Спукване на гума: резервна гума, [191](#)

Стоп светлини, [201](#)

Съобщения на арматурното табло, [54](#)

Т

Теглене: отстраняване на повреда, [196](#)

Телефон, [153](#)

Темпомат – ограничител на скоростта, [132](#), [135](#)

У

Управление на предавките, [104](#)

Устройства за пасивна безопасност на деца, [34](#)

Устройство за регулиране на скоростта, [135](#)

Ф

Функция „Stop and Start“, [96](#)

Х

Халки за теглене, [196](#)

Характеристики на двигателя, [-2](#)

Ч

Час, [73](#)

Часовник, [73](#)

Чистачки: пера, [204](#)

Ш

Шофиране, [93](#), [104](#), [111](#), [115](#), [120](#), [123](#), [127](#), [132](#), [135](#), [141](#)



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREUTE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NU 1171-15 – 77 99 000 603 - 07/2025 - Edition bulgare



7799000603